

Avalent>Kohtuasja algatamine>Euroopa justiitsatlas tsiviilasjades>Väiksemad kohtuvaidlused

## Väiksemad kohtuvaidlused

Määrusega nr 861/2007 seotud riigikohane teave ja elektroonilised vormid

### Üldine teave

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. juuli 2007. aasta määruse (EÜ) nr 861/2007, millega luuakse Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetlus, eesmärk on täiustada ja lihtsustada selliseid tsiviil- ja kaubandusajade alaseid menetlusi, mille puhul nõude väärtus ei ületa 5000 eurot.

Kõnealust määrust kohaldatakse kõigi Euroopa Liidu liikmesriikide vahel, välja arvatud Taani.

Väiksemate nõuete menetlus toimib standardvorme kasutades. Tegemist on kirjaliku menetlusega, välja arvatud juhul, kui kohus peab vajalikuks korraldada suulise ärakuulamise.

Kui kohtul on olemas vajalik varustus, võidakse suuline ärakuulamine korraldada tele- või videokonverentsina.

Määrusega on vaidluste lahendamise kiirendamiseks kehtestatud pooltele ja kohtule ka tähtajad.

Määruses on nähtud ette neli [standardvormi](#).

Te ei tea, kas teie kaebuse puhul saab kasutada Euroopa maksekäsmenetlust või Euroopa väiksemate nõuete menetlust? Otsust aitab teha leheküljel

[Veebivormid](#) pakutav abivahend.

Euroopa e-õiguskeskonna portaalist leiab määruse kohaldamise kohta ja vormid, mida võite oma arvutis täita ja välja trükkida.

**Riigi kohta üksikasjaliku teabe saamiseks klõpsake paremas servas selle lipukesel.**

### Lingid

[Kasutusjuhend Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetlus](#)  (993 Kb) 

[Praktiline juhend Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetluse kohaldamiseks](#)  (2377 Kb) 

[Euroopa justiitsatlase ARHIVEERITUD veebisait \(suleti 30. septembril 2017\)](#)

Viimati uuendatud: 01/04/2022

Käesolevat lehekülge haldab Euroopa Komisjon. Sellel veebisaidil avaldatud teave ei kajasta tingimata Euroopa Komisjoni ametlikku seisukohta. Komisjon ei võta mingit vastutust ega kohustusi seoses käesolevas dokumendis esitatud või viidatud teabe ega andmetega. Palun lugege õigusteabe viida alt ELi veebilehete autoriõiguste eeskirjade kohta.

### Väiksemad kohtuvaidlused - Belgia

#### Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud

Vastavalt Belgia kohtumenetluse seadustikule (*Code judiciaire / Gerechtelijk Wetboek*) kuulub Euroopa väiksemate nõuete menetluse puhul otsuste tegemise sisuline pädevus järgmistele kohtutele: rahukohus (*juge de paix / vrederechter*), esimese astme kohus (*tribunal de première instance / rechtbank van eerste aanleg*) ja kaubanduskohus (*tribunal de l'entreprise / rechtbank van koophandel*).

#### Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid

Menetluse eesmärgil vastu võetava ja kooskõlas määruse artikli 4 lõikega 1 kohtutele kättesaadava mis tahes dokumendi või teate võib Belgias esitada l iisas sätestatud standardsel nõudevormil A, millele lisatakse tõendavad dokumendid, otse territoriaalse pädevusega esimese astme kohtu kantseleisse VÕI saata sama vormi ja tõendavad dokumendid kohtule tähtitud kirjaga.

Varsti peaks olema võimalik esitada standardne nõudevorm A elektrooniliselt.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi

Pädeva kohtu kantseleilt on võimalik saada praktilist abi vormide täitmisel ja üldist teavet.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid

Belgias toimetavad dokumendid ja otsused kätte kohtutäiturid (*huissiers de justice/gerechtsdeurwaarders*). Lähitulevikus peaks muutuma võimalikuks kättetoimetamine elektrooniliste vahenditega.

Teavitamine toimub posti teel, või kui see on seadusega ette nähtud, faksi teel. Lähitulevikus peaks muutuma võimalikuks teavitamine elektrooniliste vahenditega.

Üksikasjaliku teabe saamiseks dokumentide ja otsuste kättetoimetamise ja teavitamise kohta vt asjaomane lehekülg [e-õiguskeskonna portaalis](#).

#### Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega

/

#### Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid

See küsimus on reguleeritud tsiviilkohtumenetluse seadustiku artiklitega 1017–1022, tunnistajatasu on reguleeritud kohtumenetluse seadustiku artikliga 953 ja registreerimistasu registri-, hüpoteegi- ja kohtutasude seadustikuga (*Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe/Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten*), eelkõige artiklitega 142 jj ning 268 jj.

Kohtumenetluse seadustiku artiklis 1018 on üksikasjalikult kirjeldatud kulud.

1. *Mitmesugused registri- ja registreerimislõivud.* Kohtukantselei kulud sisaldavad lõivu kohtuasja algatamise eest, kohtudokumentide koostamise eest ja tasusid kohtudokumentide ärakirjade esitamise eest (vt registri-, hüpoteegi- ja kohtutasude seadustiku artikkel 268 jj).

Registreerimislõivu tuleb maksta otsuste eest, mis on seotud 12 500 eurot ületava põhisummaga (ei sisalda kohtukulud) ja nende suuruseks on kehtestatud 3 % nimetatud summast. Väiksemate nõuete eest neid seega tasuda ei tule.

2. *Kohtudokumentidega seotud kulud, hüvitised ja töötasud.*

3. *Otsuse ärakirja esitamise kulu.*

4. *Menetlustoimingutega seotud kulud, eelkõige tunnistaja- ja eksperditasud.* 27. juuli 1972. aasta kuninglik määrus kehtestab selliseks tasuks 200 franki tunnistaja kohta, mis praegu vastab ligikaudu 5 eurole. Sellele summale lisandub sõidukulude hüvitis.

Ekspertid võivad oma kulud ja eksperdiaruannete tasud ise kindlaks määrata, kuid arvutusmeetod tuleb selgelt esitada ja kohtukulude kogusumma lõpphinnangus võib kohus summat vajaduse korral vähendada, näiteks kui on tehtud tarbetuid kulutusi.

5. *Kohtunike, registripidajate ja poolte sõidu- ja elamiskulud, kui reisimine on nõutav kohtu korralduse alusel, ja ainult menetluse jaoks koostatud dokumentide kulud.*

6. Menetluskulude hüvitis (kohtumenetluse seadustiku artikkel 1022): selle hüvitise tasub kohtuasja kaotanud pool ja see on kindlasummaline makse kohtuasja võitnud poole kulude ja advokaaditasude katmiseks. Summad on seotud tarbijahinnaindeksiga. 10punktiline suurenemine või vähenemine toob vastavalt kaasa summa suurenemise või vähenemise 10 % võrra.

Nõude väärtus	Põhisumma*	Miinumsumma*	Maksimumsumma*
Kuni 250,00 eurot	180,00 eurot	90,00 eurot	360,00 eurot
Alates 250,01 kuni 750,00 eurot	240,00 eurot	150,00 eurot	600,00 eurot
Alates 750,01 kuni 2 500,00 eurot	480,00 eurot	240,00 eurot	1 200,00

\* Uued summad alates 1. juunist 2016.

Töökohus (erikord)

Nõude väärtus	Põhisumma*	Miinumsumma*	Maksimumsumma*
Kuni 250,00 eurot	43,75 eurot	31,75 eurot	55,75 eurot
Kuni 620,00 eurot	87,43 eurot	59,43 eurot	105,43 eurot
Kuni 2 500,00 eurot	131,18 eurot	107,18 eurot	155,18 eurot

7. Vastavalt tsiviilkohtumenetluse seadustiku artiklile 1734 määratud lepitaja tasud, hüvitised ja kulud.

Selle alusel erineb makstav summa iga juhtumi puhul, sõltudes järgmistest teguritest: kas olete kohtuasja võitnud pool ja kas on tellitud eksperte, kutsutud tunnistajaid, kohtuametnikud on pidanud reisima välismaal, määratud on lepitaja jne.

Registrlõivud tuleb maksta ette, vastasel juhul kohtuasja ei algatata. Ekspertid nõuavad enne tööleasumist alati tagatisraha. Kui taotlete tunnistaja küsitlemist, peate kulude katteks eelnevalt registripidaja juures deponeerima piisava rahasumma. Kui te seda makset ei tee, eeldatakse, et olete tunnistaja küsitluse taotlusest loobunud.

Makse on võimalik teha krediid- või maksekorraldusega, elektroonilise ülekandena, sularahas või tšekina kantslele nimele (viimane meetod on reserveeritud advokaatidele ja kohtutäituritele).

#### Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada

Belgia tsiviilmenetlusõiguse kohaselt on võimalik esitada edasikaebus kooskõlas määruse artikliga 17. Edasikaebuse võib esitada esimese astme kohtule, kaubanduskohtule või apellatsioonikohtule, kes on tsiviilkohtumenetluse seadustiku kohaselt pädev. Selle kindlaksmääramiseks, millisel apellatsioonikohtul on territoriaalne pädevus, tutvuge palun Euroopa justiitsatlasega tsiviilasjades.

Tsiviilkohtumenetluse seadustiku artiklis 1051 on sätestatud, et olenevalt riigiülese ja rahvusvahelise õiguse kohustuslikes sätetes kehtestatud tähtaegadest võib edasikaebuse esitada ühe kuu jooksul alates kohtuotsuse kätetoimetamisest või selle teatavakstegemisest vastavalt seadustiku artikli 792 teisele ja kolmandale lõigule. Selle sättega analoogselt on edasikaebuse esitamise tähtaeg Euroopa väiksemate nõuete menetluses põhimõtteliselt üks kuu alates selle kohtu otsuse kätetoimetamisest või teatavakstegemisest, kes on pädev vastavalt määruse, millega luuakse Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetlus, artiklile 13.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud

Sõltuvalt juhtumi konkreetsetest asjaoludest on Belgia õiguses mitu teed, mida on võimalik kasutada poolel, kes soovib tagada otsuse läbivaatamise:

– Esiteks võib vastavalt tsiviilkohtumenetluse seadustiku (*Code judiciaire/Gerechtelijk Wetboek*) artiklile 1051 esitada edasikaebuse otsuse suhtes ühe kuu jooksul alates otsuse kätetoimetamisest või mõnedel juhtudel ühe kuu jooksul alates otsusest teavitamisest kooskõlas seadustiku artikli 792 teise ja kolmanda lõiguga. See kehtib sõltumata sellest, kas mõlemad pooled ilmusid menetluse ajal kohale või mitte.

– Teiseks võib vastavalt seadustiku artiklile 1048 esitada taotluse tagaseljaotsuse tühistamiseks ühe kuu jooksul alates otsuse kätetoimetamisest või mõnedel juhtudel ühe kuu jooksul alates sellest teavitamisest kooskõlas seadustiku artikli 792 teise ja kolmanda lõiguga.

Eespool märgitud tähtaegu edasikaebuse või tühistamisaotluse esitamiseks kohaldatakse:

– olenevalt riigiülese ja rahvusvahelise õiguse kohustuslikes sätetes kehtestatud tähtaegadest;

– piiramata tsiviilkohtumenetluse seadustiku artiklis 50 pakutavat võimalust pikendada vaikumisi seatud tähtaega teatavatel seadusega kehtestatud tingimustel;

– piiramata võimalust kohaldada üldist õiguspõhimõtet, mida Belgia kassatsioonikohus on korduvalt kinnitanud, mille kohaselt pikendatakse toimingute tegemiseks kehtestatud tähtaegu selle poole kasuks, kelle vääraratu jõud takistas toimingute tegemist enne tähtaega möödumist.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled

Artikli 21a lõike 1 tähenduses ei aktsepteeri Belgia **muud keelt** kui ametlik keel või üks täitmiskoha ametlikest keeltest vastavalt Belgia siseriiklikule õigusele.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine

Belgias on Euroopa väiksemate nõuete menetluse raames tehtud kohtuotsuse täitmiseks pädevad kohtutäiturid.

Asutus, kes on pädev kohaldama määruse, millega luuakse Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetlus, artiklit 23, on esmajoones kohtunik, kes vastutab arestimismenetluse eest (*juge des saisies/beslagrechter*) kohas, kus peab toimuma täitmine. Belgia tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 1395 kohaselt on kohtunikul, kes vastutab arestimismenetluse eest, pädevus kõikide arestimise või täitmisega seotud taotluste suhtes. Territoriaalne jurisdiktsioon on kindlaks määratud tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikliga 633.

Tsiviilkohtumenetluse seadustikus on ka ette nähtud selle koha esimese astme kohtu jurisdiktsioon. Tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 569 lõikes 5 on ette nähtud, et esimese astme kohus – mille liige on arestimise eest vastutav kohtunik – on pädev arutama otsuste ja määruste täitmisega seotud vastuväiteid. Esimese astme kohtul, kaasa arvatud arestimismenetluse eest vastutav kohtunik, on ka täielik tingimuslik jurisdiktsioon vastavalt tsiviilkohtumenetluse seadustiku artiklile 568.

Viimati uuendatud: 15/06/2023

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

#### Väiksemad kohtuvaidlused - Bulgaaria

##### Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud

Sellesse kategooriasse kuuluvaid vaidlusi on pädevad lahendama piirkondlikud kohtud, kelle tööpiirkonnas asub kostja alaline elukoht või registrijärgne asukoht.

##### Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid

Nõude tüüpvorm A tuleb esitada otse pädevasse piirkondlikusse kohtusse või see tuleb saata postiga.

##### Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi

Määruse artikli 11 kohast praktilist abi ja teavet annab Bulgaaria Euroopa tarbijakeskus, mis kuulub Euroopa tarbijakeskuste võrgustikku. Teavet määruse kohaldamise kohta annab taotluse korral justiitsministeerium.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamise nõustamise vahendid**

Lubatud kättetoimetamisviisid on sätestatud kehtivas tsiviilkohtumenetluse seadustikus. Artikli 43 järgi on lubatud teateid kätte toimetada isiklikult või kolmanda isiku kaudu. Kohus võib anda korralduse toimetada teade kätte selliselt, et see lisatakse toimikule, see pannakse üles saaja uksele või postkastile või see avaldatakse.

Tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 42 lõike 4 järgi võib menetlusosalisele teateid kätte toimetada ka e-posti aadressile. Teated loetakse kättetoimetatuks, kui need on sisestatud infosüsteemi.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Pole täpsustatud.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

Tsiviilkohtumenetluses kohtute riigilõivude määrasid käsitleva skaala järgi on riigilõiv Bulgaarias 4% nõude suurusest, kuid vähemalt 50 Bulgaaria leevi (BGN).

Riigilõiv tasutakse pangaülekanega.

Selle skaala artikli 13 lõike 3 järgi on Bulgaaria kohtu otsuse tunnustamise ja täitmise kinnituse taotlemisel riigilõiv 40 Bulgaaria leevi.

Skaala artikli 15 järgi on välisriigi kohtu, vahekohtu või muu organi tehtud lahendi tunnustamise ja täitmise taotlemisel riigilõiv 50 Bulgaaria leevi.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Euroopa väiksemate nõuete menetluse raames tehtud kohtuotsuse peale on võimalik edasi kaevata pädevasse ringkonnakohtusse (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 642 lõige 2).

Apellatsioonkaebuse võib esitada kahe nädala jooksul alates piirkondliku kohtu otsuse apellandile kättetoimetamisest. Apellatsioonimenetlus on sätestatud tsiviilkohtumenetluse seadustiku 20. peatükis.

Ringkonnakohtu otsuse peale saab esitada kassatsioonkaebuse artiklis 280 esitatud tingimustel Kõrgemasse Kassatsioonikohtusse (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 624 lõige 2).

Kassatsioonkaebuse kohta tehtud otsuse täitmise alused ja tingimused on sõnaselgelt sätestatud tsiviilkohtumenetluse seadustiku 22. peatükis.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Lävivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Euroopa väiksemate nõuete menetluse raames tehtud kohtuotsuse läbivaatamise avalduse saab esitada vastavale teise astme kohtule artiklis 18 kehtestatud tingimustel. Kohus edastab läbivaatamise avalduse ärakirja teisele poolele, kellel on vastamiseks aega üks nädal alates ärakirja kättesaamisest. Lävivaatamise avaldus vaadatakse läbi kinnisel istungil. Kohus võib selle läbi vaadata avalikul istungil, kui ta peab seda vajalikuks. Lävivaatamise avalduse kohta tehtud otsust ei saa edasi kaevata.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Määruse artikli 21a lõike 1 alusel on aktsepteeritud keel bulgaaria keel.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

Otsuseid on pädevad täitma kohtutäitjad (nii avalik-õiguslikud kui ka eraõiguslikud).

Avaldus täitemääruse saamiseks Euroopa väiksemate nõuete menetluse alusel tuleb esitada piirkondlikusse kohtusse, mille tööpiirkonnas asub võlgniku alaline elukoht või registrijärgne asukoht või otsuse täitmise koht.

Viimati uuendatud: 26/09/2022

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

### **Väiksemad kohtuvaidlused - Tšehhi**

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Et määrata kindlaks Tšehhi Vabariigis Euroopa väiksemate nõuete menetluse puhul pädevad kohtud, kohaldatakse [Tšehhi tsiviilkohtumenetluse seadustikus \(seadus nr 99/1963 \(občanský soudní řád\)\)](#), muudetud) tsiviilasjades kohtualluvust käsitlevaid üldsätteid. Sisulist pädevust reguleerivad paragrahvid 9–12 ja territoriaalset pädevust paragrahvid 84–89a.

Võttes arvesse kõnealuste kohtuasjade liiki, on sisuline pädevus tavaliselt maakohtutel (*okresní soudy*) ja territoriaalne pädevus määratakse tavaliselt kindlaks kostja elukoha / registrijärgse asukoha kriteeriumi alusel.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Tšehhi Vabariik aktsepteerib muude sidevahenditena järgmisi sidevahendeid:

- elektrooniliselt esitatud taotlused, millele allkirjutamise vahend on erioigusakti kohaselt võrdsustatud omakäelise allkirjaga kooskõlas [Tšehhi seadusega nr 297/2016 \(e-tehingute jaoks vajalike usaldusteenuste kohta\)](#);
- e-post;
- faks.

Lõigete b ja c puhul tuleb hiljemalt kolme päeva jooksul esitada ka originaaldokument, vastasel juhul kohus taotlust arvesse ei võta.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamise nõustamise vahendid**

Tšehhi Vabariigis toimub elektrooniline kättetoimetamine „andmelaeka“ (*datová schránka*) kaudu. Andmelaegas on ametiasutuste poolt dokumentide (andmesõnumid) kättetoimetamiseks ette nähtud elektrooniline hoidla. Täpsemad üksikasjad on sätestatud [Tšehhi seaduses nr 300/2008 e-tehingute, isikukoodide ja dokumentide lubatud teisendamise kohta](#).

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Andmelaekad luuakse tasuta ja ilma, et loomist tuleks eraldi taotleda, äriregistris registreeritud juriidiliste isikutele, seadusega asutatud juriidiliste isikutele, äriregistris registreeritud välismaiste juriidiliste isikute võrsefirmadele, juristidele, maksunõustajatele ja pankrotihalduritele. Nende isikute jaoks andmelaegaste loomine on kohustuslik. Teiste juriidiliste ja füüsiliste isikute jaoks luuakse andmelaegas, kui nad seda taotlevad. Täpsemad üksikasjad on sätestatud [Tšehhi seaduses nr 300/2008 e-tehingute, isikukoodide ja dokumentide lubatud teisendamise kohta](#).

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Tšehhi õiguses on õiguskaitsevahendina ette nähtud edasikaebamise võimalus [Tšehhi tsiviilkohtumenetluse seadustiku \(seadus nr 99/1963, občanský soudní řád\) paragrahvide 201–226](#) kohaselt. Edasikaebused tuleb esitada vaidlustatava otsuse teinud kohtule hiljemalt 15 päeva jooksul pärast kirjaliku otsuse kättetoimetamist. Kohus edastab seejärel edasikaebuse kõrgema astme kohtule, kus see läbi vaadatakse.

Edasikaevatav ei ole otsus, millega määratakse kuni 10 000 Tšehhi krooni suuruse summa tasumine tsiviilkohtumenetluse seadustiku (*občanský soudní řád*) paragrahvi 202 lõike 2 kohaselt; kõrvalnõudeid ei arvestata. See ei kehti tunnustamishagide ega tagaseljaotsuste puhul.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Läbivaatamise menetluse puhul on pädev esimeses astmes otsuse teinud maakohtus (*okresní soud*). Läbivaatamise taotluse tagasilükkamise otsust on võimalik edasi kaevata. Seejuures kohaldatakse [tsiviilkohtumenetluse seadustiku \(seadus nr 99/1963 \(\*občanský soudní řád\*\)\) paragrahve 201–226](#).

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Tšehhi Vabariik aktsepteerib ainult tšehhi keelt.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

1. Tšehhi Vabariigis on täitmise pädevus maakohtutel (*okresní soudy*) ja kohtutäituritel (*soudní exekutoři*). Volitatud isik võib

- esitada otsuse täitmise taotluse territoriaalse pädevusega maakohtule;
- esitada otsuse täitmise taotluse mis tahes kohtutäiturile.

Maakohtu territoriaalse pädevuse kindlaksmääramiseks kohaldatakse punkti a puhul [tsiviilkohtumenetluse seadustiku](#) paragrahve 84–86, punkti b puhul aga [täitemenetluse seadustiku \(seadus nr 120/2001 kohtutäiturite ja täitetoimingute kohta\) \(exekuční řád\)](#) (muudetud) paragrahvi 45. Otsuse täitmise suhtes kohaldatakse tsiviilkohtumenetluse seadustikku; ja kohtutäiturite puhul ka täitemenetluse seadustikku.

2. Tšehhi Vabariik on artikli 23 kohaldamise pädevuse andnud maakohtutele (*okresní soudy*). Nende territoriaalset pädevust kohtuliku täitemenetluse puhul reguleerivad tsiviilkohtumenetluse seadustiku paragrahvid 84–86 (vt eespool punkt a) ja kohtutäituri poolset täitemenetlust reguleerib täitemenetluse seadustiku paragrahv 45 (vt eespool punkt b).

Viimati uuendatud: 13/05/2023

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

#### **Väliskesed kohtuvaidlused - Saksamaa**

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Määruse (EÜ) nr 861/2007 kohaste Euroopa väiksemate nõuete menetluse korral on pädevad kõik need liidumaade kohtud, kes on pädevad kehtivate rahvusvahelise, territoriaalse või sisulise pädevuse normide kohaselt ([https://e-justice.europa.eu/content\\_jurisdiction-85-de-de.do?member=1](https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-de-de.do?member=1)). Tavaliselt on vaidluste lahendamise sisuline pädevus esimese astme kohtutel (*Amtsgericht*).

Baden-Württembergi, Hesseni, Nordrhein-Westfaleni, Saksi-Anhalti ja Schleswig-Holsteini liidumaal on pädevus järgmistel kohtutel:

Baden-Württembergi liidumaal:

Menetlus esimese astme kohtus

1. Heidelbergi esimese astme kohus

liidumaa kõrgeima üldkohtu (Karlsruhes) tööpiirkonnas,

2. Heilbronnini esimese astme kohus

liidumaa kõrgeima üldkohtu (Stuttgardis) tööpiirkonnas.

Hesseni liidumaal:

1. Frankfurti esimese astme kohus Hesseni liidumaa esimese astme kohtute tööpiirkondades,

2. Frankfurti esimese astme kohus Hesseni liidumaa esimese astme kohtute tööpiirkondades.

Nordrhein-Westfaleni liidumaal:

Esseni esimese astme kohus kõikides Nordrhein-Westfaleni esimese astme kohtute tööpiirkondades.

Saksi-Anhalti liidumaal:

Halle esimese astme kohus.

Schleswig-Holsteini liidumaal:

Kui sisuline pädevus on esimese astme kohtul:

1. piirkonnakohtu Landgericht Flensburgi tööpiirkonnas Flensburgi esimese astme kohus (Flensburgi, Husumi, Niebüllini ja Schleswigi esimese astme kohtute tööpiirkonnad),

2. piirkonnakohtu Landgericht Itzehoe tööpiirkonnas Izehoe esimese astme kohus (Elmshorni, Itzehoe, Meldorfi ja Pinnebergi esimese astme kohtute tööpiirkonnad),

3. piirkonnakohtu Landgericht Kieli tööpiirkonnas Kieli esimese astme kohus (Bad Segebergi, Eckernförde, Kieli, Neumünsteri, Norderstedti, Plöni ja Rendsburgi esimese astme kohtute tööpiirkonnad) ning

4. piirkonnakohtu Landgericht Lübecki tööpiirkonnas Lübecki esimese astme kohus (Ahrensburgi, Eutini, Lübecki, Oldenburgi, Ratzeburgi, Reinbeki ja Schwarzenbeki esimese astme kohtute tööpiirkonnad).

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Järgmised sidevahendid on kättesaadavad igal pool: post, sealhulgas erakullerid, faks, käsitsi kohaletoometamine või nõude esitamine jaoskonnakohtu vastuvõtubüroosse (*Rechtsantragstelle*).

Lisaks saab kirjalikke nõudeid esitada elektroonilises vormis kõigi liidumaade (*Länder*) teatavates kohtutes ja kõigis föderaalkohtutes; sellisel juhul peab elektroonilise dokumendi esitamise eest vastutav isik andma ametliku elektroonilise allkirja. Selleks on vajalik allkirjastamistarkvara ja allkirjakaart koos vastava kaardilugejaga. Osalevate kohtutega on liidese eCODEX kaudu võimalik võtta ühendust ka teistest liikmesriikidest. Teavet kohtute kohta, mis võimaldavad elektroonilist juurdepääsu, saab aadressidel <http://www.justiz.de/> ning <http://www.egvp.de/> või kohtute endi veebisaidilt.

Alates 2018. aasta 1. jaanuarist on vastavalt muudetud tsiviilkohtumenetluse seadustiku paragrahvile 130a võimalik esitada elektroonilisi dokumente kõigile liidumaade ja föderaalkohtutele, tingimusel et elektroonilisel dokumendil on selle eest vastutava isiku ametlik elektrooniline allkiri või ta on selle allkirjastanud ja turvalisel viisil edastanud. Turvalisteks peetakse järgmisi viise:

1. Saksamaa e-valitsuse teenus „DeMail“ koos saatja autentimisega (*absenderbestätigt*);

2. spetsiaalne elektrooniline postkast advokaatidele („beA“);

3. spetsiaalne elektrooniline postkast riigiasutustele („beBPo“).

Elektrooniliste dokumentide edastamise tehnilised parameetrid sätestatakse föderaalvalitsuse määrusega, mis jõustub 1. jaanuaril 2018.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi**

Praktilist abi on pädevad osutama jaoskonnakohtud vastavalt muudetud määruse (EÜ) nr 861/2007 artiklile 11. Praktilist abi annab vastavalt organisatsiooni struktuurile asjaomane personal, peamiselt vastuvõtubüroode või infolaudade töötajad. Teave pädevate jaoskonnakohtute ja sidevahendite kohta on esitatud Euroopa justiitsatlases. Vt punktile a antud vastus eespool.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kätetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid**

Tsiviilkohtumenetluse seadustiku paragrahvi 174 lõigete 1 ja 2 kohaselt võidakse menetlusdokument toimetada advokaadile, notarile, kohtutäiturile, maksunõustajale või mis tahes muule isikule, keda tema elukutsest tulenevalt saab usaldada, riigiasutusele, juriidilisele isikule või avalik-õiguslikule asutusele kätte faksiga, kui seda kinnitatakse vastuvõtuteatisega.

Vastavalt paragrahvi 174 lõikele 3 võib samadele isikutele toimetada kätte ka elektroonilisi dokumente. Sama kehtib ka kohtumenetluse muude poolte kohta, tingimusel, et nad on sõnaselgelt nõustunud dokumentide elektroonilises vormis edastamisega. Dokument tuleb elektrooniliselt allkirjastada ning seda tuleb kaitsta volitamata kolmandatele isikutele teatavaks saamise eest. Dokumente saab edastada ka De-Mail'i kaudu.

Alates 1. jaanuarist 2018 on elektroonilise allkirja kasutamise asemel võimalik elektroonilisi dokumente saata turvalise edastuskanali (*sicherer Übermittlungsweg*) kaudu tsiviilkohtumenetluse seadustiku paragrahvi 130a tähenduses. Eespool nimetatud isikud peavad elektrooniliste dokumentide kättetoimetamiseks looma turvalise edastuskanali. Elektroonilise kättetoimetamise tõend on elektrooniline vastuvõtuteatis struktureeritud masinloetavas vormingus. Dokumendi kättetoimetamisel annab kohus selle jaoks andmekogumi.

Artikli 13 ja tsiviilkohtumenetluse seadustiku paragrahvi 174 lõike 3 kohaselt saab vastuvõtmist kinnitada eespool punktile b antud vastuses kirjeldatud viisidel.

Täpsemad üksikasjad on esitatud kõnealuses punktis b.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Vastavalt advokaadi elukutset reguleeriva föderaalseadustiku paragrahvi 31a lõike 1 esimesele lausele peab föderaalne advokaat looma kõigile Saksamaa advokaatidele spetsiaalse e-postkasti. Kõnealuse paragrahvi 31a üks eesmärke on tagada, et iga Saksamaa advokaadiga saaks ühendust võtta elektrooniliste kanalite kaudu. Spetsiaalne advokaatide e-postkast loodi 28. novembril 2016.

Praegu puudub aga kohustus seda kasutada. Selle asemel nähakse advokaatide registrit ja postkaste reguleeriva määruse (*Rechtsanwaltsverzeichnis- und -postfachverordnung*) paragrahviga 31 ette, et kuni 31. detsembrini 2017 (k.a) peavad advokaadid võtma spetsiaalse e-postkasti kaudu saadud teavet arvesse üksnes juhul, kui postkasti omanik on eelnevalt nõustunud seda kasutama. Selle vabatahtliku kasutamise perioodi eesmärk on anda advokaatidele võimalus võtta uus tehnoloogia järk-järgult kasutusse ning tagada postkasti sujuv toimimine, enne kui selle kasutamine muudetakse kohustuslikuks. Advokaadi elukutset reguleeriva föderaalseadustiku paragrahvile 31a lisatakse 1. jaanuaril 2018. aastal jõustuv uus lõige 6, millega nõutakse kõigilt advokaatidelt nende spetsiaalse e-postkasti kaudu saadetud teabe nõuetekohast arvessevõtmist. See õigusakti muudatus sisaldab kutse kvalifikatsioonide tunnustamise direktiivi rakendamise ning õiguselulutseid käsitlevate muude eeskirjade muutmise seaduse eelnõus (vt Bundestagsdrucksache 18/9521, lk 9 ja 107 jj).

Seda valdkonda reguleeritakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 1393/2007 kohtu- ja kohtuväliste dokumentide liikmesriikides kättetoimetamise kohta tsiviil- ja kaubandusajades („dokumentide kättetoimetamine“).

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

Euroopa väiksemate nõuete menetluse kohtulõive reguleeritakse kohtukulude seadusega (*Gerichtskostengesetz*, „GKG“).

Kohus nõuab kohtulõivud sisse kohtulõivude arvega (*Gerichtskostenrechnung*). Lõivud kuuluvad tasumisele, kui esitatakse avaldus, mille alusel algatatakse menetlus, ent menetlust võidakse jätkata ka siis, kui makset ei ole tehtud.

Lisaks avalduse esitajale peab kohtulõivu tasuma iga isik, kellele kohus on sellise kohustuse kehtestanud, või iga isik, kellel tekib see kohustus kokkuleppe osana.

Konkreetsed lõivud on esitatud kohtukulude seadusele lisatud kulude tabelis („KV-GKG“). KV-GKG nr 1210 alusel kehtestatakse Euroopa väiksemate nõuete menetluse puhul lõivumääraks 3,0 lõivuühikut. Menetluse varasema katkestamise korral vähendatakse lõivumäära 1,0 ühikuni (KV-GKG nr 1211).

Lõiv määratakse vastavalt kohtuasjas käsitletavale summale, mis on enamasti sama kui nõude summa. Kui lisaks põhinõudele käsitletakse ka lisanõudeid (intressid või kulud), ei võeta lisanõuete summat arvesse.

Kohaldatakse järgmisi lõive:

Summa kuni EUR	Määr 3,0 EUR	Määr 1,0 EUR
500,00	105,00	35,00
1 000,00	159,00	53,00
1 500,00	213,00	71,00
2 000,00	267,00	89,00
3 000,00	324,00	108,00
4 000,00	381,00	127,00
5 00,00	438,00	146,00

Lisaks lõivudele kuuluvad tasumisele ka mis tahes muud kulud, näiteks tunnistajate, ekspertide või tõlkide tasud.

Makse saab teha pangaülekandega. Pangaandmed teatatakse koos maksenõudega, mille väljastab kohtu kassa.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Tavalise apellatsioonkaebuse (*Berufung*) saab esitada esimeses astmes tehtud kohtuotsuste peale vastavalt tsiviilkohtumenetluse seadustikus sätestatud normidele, eelkõige selle paragrahvile 511 jj. Apellatsioonkaebus tuleb esitada ühe kuu jooksul; see ajavahemik algab täieliku kohtuotsuse teatavakstegemise kuupäevast. Kohus, mis on pädev arutama apellatsioonkaebusi Euroopa väiksemate nõuete menetluses tehtud otsuste kohta, on see apellatsioonikohus (*Landgericht*), kelle tööpiirkonnas asub otsuse teinud esimese astme kohus.

Apellatsioonikohtu otsuse saab edasi kaevata selle liidumaa kõrgeimasse üldkohtusse (*Oberlandesgericht*), kelle tööpiirkonnas asub asjaomane apellatsioonikohus.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Kui artikli 18 nõuded on täidetud ja on esitatud vastav taotlus, jätkatakse vastavalt tsiviilkohtumenetluse seadustiku paragrahvi 1104 lõikele 1 menetlust ja see naaseb etappi, kus see oli enne kohtuotsuse tegemist. Pädev kohus on see kohus, kes arutas asja alguses menetluses.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Kasutada saab ainult saksa keelt. Sorbi elanikkonnaga piirkondades on sorbidel õigus rääkida kohtus sorbi keelt.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

Teabe saamiseks täitevasutuste kohta vt jaoitise „Otsuse jõustamise menetlused“ kokkuvõte. Artikli 23 kohaste otsuste puhul on pädev põhikohtuasja arutav kohus.

Viimati uuendatud: 31/07/2023



Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumentis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

## Väiksemad kohtuvaidlused - Eesti

### Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud

Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetluses teeb Eestis otsuse kohtualluvuse järgi pädev [maakohtus](#).

### Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid

Vastavalt määruse artikli 4 lõikele 1 on Eestis Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetluses lubatud ja kohtutele kättesaadavad sidevahendid käsipost, post, faks ja elektroonilised edastuskanalid. Dokumentide esitamisel tuleb järgida [tsiviilkohtumenetluse seadustiku](#) §-des 334-336 sätestatud vorminõudeid. Nende sätete kohaselt tuleb avaldus esitada kohtule selgesti loetavas masina- või arvutikirjas A4 formaadis. Selle all on silmas peetud omakäeliselt allkirjastatud vormis dokumente. Seaduse kohaselt esitavad menetlusosalised võimaluse korral kohtule kirjalikult esitatud menetlusdokumendid lisaks ka elektrooniliselt. Siin on silmas peetud lihtsa e-kirja saatmist ilma vajaduseta seda digitaalselt allkirjastada või muul viisil autentida, lihtsustamaks kohtute tööd dokumentide käitlemisel.

Juhul kui dokumendid edastatakse faksi teel või elektronpostiga selleks ettenähtud aadressil või muus kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis, tuleb kirjaliku dokumendi originaal kohtule üle anda viivitamata pärast seda, kuid hiljemalt asja arutamisel kohtuistungil või kirjalikus menetluses dokumentide esitamise tähtaja jooksul. Sellisel juhul loetakse, et kirjaliku avalduse või kaebuse esitamiseks antud tähtajast on kinni peetud.

Kohtule võib avaldusi ja muid dokumente, mis peavad olema kirjalikus vormis, esitada ka elektroonilises vormis juhul, kui kohus saab esitatud dokumendi välja trükkida ja dokumendist teha koopiaid. Dokument peab sel juhul olema varustatud saatja digitaalallkirjaga või edastatud muul sellesarnasel turvalisel viisil, mis võimaldab saatja tuvastada. Elektrooniline dokument loetakse kohtule esitatuks, kui see on salvestatud kohtudokumentide vastuvõtmiseks ettenähtud andmebaasi. Elektroonilise dokumendi kohtule edastamise täpsema korra ja dokumendiformaatidele esitatavad nõuded on justiitsminister kehtestanud määrusega.

Kohus võib menetlusosalise elektronpostiga esitatud avalduse või muu menetlusdokumendi lugeda piisavaks ka juhul, kui see ei ole kas omakäeliselt allkirjastatud või varustatud digitaalallkirjaga, kui kohtul ei ole kahtlust saatja isikus ja dokumendi saatmises, eriti kui samalt elektronposti aadressilt on kohtule sama asja menetluses sama menetlusosalise poolt varem esitatud digitaalallkirjaga dokumente või kui kohus on nõustunud, et talle võib avaldusi või muid dokumente esitada ka sellisel viisil.

Elektrooniliseks edastamiseks peetakse ka avalduse esitamist selleks loodud infosüsteemi kaudu (e-toimiku menetlemise infosüsteem), mis on kättesaadav aadressil <https://www.e-toimik.ee/>. Kui avaldus esitatakse e-toimiku menetlemise infosüsteemi kaudu, ei või seda esitada e-posti teel, välja arvatud mõjuval põhjusel. Justiitsminister on kehtestanud portaali vahendusel esitatavate dokumentide loetelu määrusega.

Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetluses võib kohus kalduda kõrvale menetlusdokumentide kättetoimetamise ja menetlusosaliste esitatavate dokumentide vorminõuete kohta seaduses sätestatust, välja arvatud hagi kostjale kättetoimetamisel.

### Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi

Euroopa väiksemate nõuete menetluse kohta saab praktilist abi [kohtute](#) kantseleist.

### Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamise nõustamise vahendid

Elektroonilistest kättetoimetamisviisidest ja sidevahenditest on Eesti kohtutele kättesaadavad ning lubatavad avalik e-toimik (<https://www.e-toimik.ee/>), dokumentide kättetoimetamine e-posti või faksi vahendusel.

Kui kohus toimetab menetlusdokumendi kätte avaliku e-toimiku menetlemise infosüsteemi kaudu, siis edastab kohus saajale dokumendi kättesaadavaks tegemise kohta teavituse:

kohtule avaldatud elektronpostiaadressile või telefoninumbriile;

füüsilisest isikust ettevõtja või juriidilise isiku kohta Eestis peetava registri infosüsteemis registreeritud elektronpostiaadressil või telefoninumbriil;

adressaadi ja tema seadusliku esindaja rahvastikuregistrisse kantud elektronpostiaadressil või telefoninumbriil;

muus riigi andmekogus, mille andmebaasist on kohtul võimalik ise elektroonilise päringu tegemisega andmeid kontrollida, oleval adressaadi ja tema seadusliku esindaja elektronpostiaadressil või telefoninumbriil;

Eesti isikukoodi olemasolu korral adressaadi ja tema seadusliku esindaja elektronpostiaadressil [isikukood@eesti.ee](mailto:isikukood@eesti.ee) (tsiviilkohtumenetluse seadustiku § 3111 lg 1).

Kohus võib teavituse dokumendi kättesaadavaks tegemise kohta edastada ka avalikust arvutivõrgust leitud telefoninumbriil, elektronpostiaadressil, virtuaalse sotsiaalvõrgustiku oletataval kasutajakonto lehel või muu virtuaalse suhtluskeskkonna lehel, mida avalikus arvutivõrgus avaldatud teabe kohaselt võib adressaat eeldatavasti kasutada või millel edastatud teave võib eeldatavasti jõuda adressaadini. Kohus avaldab adressaadi oletataval virtuaalse sotsiaalvõrgustiku kasutajakonto lehel või muu virtuaalse suhtluskeskkonna lehel teavituse võimaluse korral viisil, mille kohaselt teavitus ei ole muule isikule peale adressaadi nähtav. Menetlusdokument loetakse kätte toimetatuks, kui saaja avab selle infosüsteemis või kinnitab infosüsteemis selle vastuvõtmist dokumenti avamata, samuti siis, kui seda teeb muu isik, kellel saaja võimaldab infosüsteemis dokumente näha. Dokumendi kättetoimetamise registreerib infosüsteem automaatselt.

Kui saajal ei ole eeldatavasti võimalik e-toimiku menetlemise infosüsteemi kasutada või infosüsteemi kaudu kättetoimetamine ei ole tehniliselt võimalik, võib kohus toimetada saajale menetlusdokumendi elektrooniliselt kätte ka e-posti vahendusel või faksiga. Menetlusdokument loetakse sellisel juhul saajale kättetoimetatuks, kui saaja kinnitab kirjalikult, faksi teel või elektrooniliselt menetlusdokumendi kättesaamist. Kinnituses tuleb märkida dokumendi kättesaamise kuupäev ning kinnituse peab olema allkirjastanud saaja või tema esindaja. Elektrooniline kinnitus peab olema varustatud saatja digitaalallkirjaga või edastatud muul sellesarnasel turvalisel viisil, mis võimaldab tuvastada saatja ja saatmise aja, välja arvatud juhul, kui kohtul ei ole põhjust kahelda, et digitaalallkirjastamata kinnituse on saatnud saaja või tema esindaja. Kohtule võib elektroonilise kinnituse saata elektronposti teel, kui saaja elektronpostiaadress on kohtule teada ning võib eeldada, et volitamata isikul puudub sellele juurdepääs, samuti juhul, kui kohus on juba sama kohtuasja käigus sellel elektronpostiaadressil dokumente edastanud või kui menetlusosaline on ise avaldanud kohtule oma elektronpostiaadressi.

Eelneva nõusoleku andmine elektroonilise kättetoimetamise kasutamiseks on võimalik anda e-toimiku menetlemise infosüsteem kaudu, e-posti teel või faksi vahendusel. Sellise nõusoleku võib kohtule esitada näiteks koos Euroopa väiksemate nõuete menetluse avaldusega või koos vastusega sellele.

### Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega

Advokaatidele, notaritele, kohtutäituritele, pankrotihalduritele ja riigi- või kohaliku omavalitsuse asutusele tuleb menetlusdokument kätte toimetada üldjuhul elektrooniliselt e-toimiku infosüsteemi kaudu. Muul viisil kättetoimetamine on lubatud vaid mõjuval põhjusel. Teiste isikute puhul pole seaduses kohustuslikku kättetoimetamise viisi ette nähtud.

### Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid

Euroopa väiksemate nõuete avalduse esitamisel maakohtusse tuleb tasuda riigilõivu. Selle suurus määratakse kindlaks tsiviilasja hinna järgi, mis omakorda määratakse kindlaks nõutava rahasummaga. Tsiviilasja hinna arutamisel tuleb liita põhinõude summa kõrvalnõuete summaga. Kui Euroopa väiksemate

nõuete avalduses soovitakse viivise väljamõistmist, mis pole avalduse esitamise seisuga sissenõutavaks muutunud, tuleb rahasummale liita lisaks summa, mis vastab ühe aasta eest arvestatud viivise summale. Riigilõivu suurus määratakse kindlaks saadud lõpliku rahasumma järgi (tsiviilasja hind) ning [riigilõivuseaduse](#) § 59 lg 1 [lisas 1](#) oleva tabeli järgi.

Kohtuotsuse läbivaatamise avalduselt (kaja) tuleb tasuda kautsjoni. Kautsjonina tasutakse summa, mis vastab riigilõivule poolelt hagihinnalt. Riigilõivu suurus ei tohi jääda alla 100 euro ning ületada 1500 eurot.

Apellatsioonkaebuse esitamisel tuleb tasuda riigilõivu sama palju, kui tuli tasuda Euroopa väiksemate nõuete avalduse esialgsel esitamisel maakohtule, arvestades appellatsioonkaebuse ulatust.

Kassatsioonkaebuse ja teistmisavalduse esitamisel tuleb tasuda samuti kautsjoni. Kautsjonina tasutakse üks protsent tsiviilasja hinnast, arvestades kaebuse ulatust, kuid mitte alla 100 euro ja mitte üle 3000 euro.

Määruskaebuse esitamisel ringkonnakohtusse või Riigikohtusse tuleb tasuda riigilõivu 50 eurot.

Riigilõivu on võimalik tasuda pangalaenukaardiga Rahandusministeeriumi pangakontodele, mis on leitavad [kohtute kodulehelt](#).

Kõikidel juhtudel tuleb riigilõivu tasuda enne avalduse esitamist. Koos avaldusega tuleb kohtule esitada riigilõivu tasumist tõendav dokument või andmed, mis võimaldavad riigilõivu tasumist kohtul kontrollida (näiteks makse tasumise kuupäev, summa suurus, kes makse teostas jne).

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitatakse**

Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetluse raames tehtud kohtuotsuse peale on võimalik kaevata **apellatsioonmenetluse** korras.

Juhul, kui hagihind ei ületa summat, mis arvestatuna põhinõudelt vastab 2000 eurole ja koos kõrvalnõuetega 4000 eurole, võib maakohus otsuses märkida, et annab loa edasikaebamiseks. Sellise loa annab kohus eelkõige juhul, kui appellatsioonikohtu lahend on maakohtu arvates vajalik ringkonnakohtu seisukoha saamiseks mingi õigusnormi kohta. Juhul, kui maakohtu otsuses luba ei ole antud, võib esitada ringkonnakohtule küll appellatsioonkaebuse, kuid ringkonnakohtu võtab kaebuse menetlusse üksnes juhul, kui maakohtu otsuse tegemisel on selgelt ebaõigesti kohaldatud materiaalõiguse normi või on selgelt rikutud menetlusõiguse normi või on selgelt ebaõigesti hinnatud tõendeid ja see võis oluliselt mõjutada lahendit.

Apellatsioonkaebus esitatakse [ringkonnakohtule](#), kelle tööpiirkonnas asub Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetluses lahendi teinud maakohus.

Apellatsioonkaebuse võib esitada 30 päeva jooksul, alates otsuse apellandile kätetoimetamisest, kuid mitte hiljem kui viie kuu möödumisel esimese astme kohtu otsuse avalikult teatavastegemisest. Juhul kui maakohtu otsus tehti ilma kirjeldava ja põhjendava osata ning menetlusosaline taotles maakohtult selle täiendamist kirjeldava ja põhjendava osaga, hakkab appellatsioonitähataeg kulgema uuesti kulgema tervikotsuse kätetoimetamisest. Apellatsioonkaebust ei või esitada, kui mõlemad pooled on appellatsioonkaebuse esitamise õigusest kohtule tehtud avalduses loobunud.

Apellatsioonimenetluses tehtud kohtuotsuse peale võib esitada Riigikohtule **kassatsioonkaebuse** ([tsiviilkohtumenetluse seadustiku](#) 66. ptk).

Menetlusosaline võib esitada kassatsioonkaebuse Riigikohtule juhul, kui ringkonnakohtu on oluliselt rikkunud menetlusõiguse normi või ebaõigesti kohaldanud materiaalõiguse normi.

Kassatsioonkaebuse võib esitada 30 päeva jooksul otsuse menetlusosalisele kätetoimetamisest alates, kuid mitte pärast viie kuu möödumist ringkonnakohtu otsuse avalikult teatavastegemisest. Kassatsioonkaebust ei saa esitada, kui mõlemad pooled on kaebuse esitamise õigusest kohtule tehtud avalduses loobunud.

Jõustunud kohtuotsuse läbivaatamiseks võib erandkorras menetlusosalise avalduse alusel teatud uute asjaolude ilmsikstulekul esitada tsiviilkohtumenetluse seadustiku 68. peatükis sätestatud korras Riigikohtule **teistmisavalduse**. Teistmisavalduse võib esitada kahe kuu jooksul teistmise aluse olemasolust teadasaamisest alates. Teistmisavalduse võib esitada põhjusel, et menetlusosaline ei olnud menetluses esindatud, esitada kahe kuu jooksul alates päevast, millal menetlusosalisele, tsiviilkohtumenetlusteovõimete poole puhul aga menetlusosalise seaduslikule esindajale lahend kätte toimetati. Seejuures ei arvestata avalikku kätetoimetamist. Teistmisavaldust ei või esitada, kui kohtulahendi jõustumisest, mille teistmist nõutakse, on möödunud viis aastat. Teistmisavaldust ei või esitada põhjusel, et pool ei olnud menetluses osalenud või esindatud või tsiviilkohtumenetluse seadustiku § 702 lõike 2 punktis 8 nimetatud juhul, kui kohtulahendi jõustumisest on möödunud kümme aastat.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Lävivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Kohtuotsuse läbivaatamise menetlus vastab tsiviilkohtumenetluse seadustikus olevale **kaja** menetlusele ([tsiviilkohtumenetluse seadustiku](#) § 415).

Kohtuotsuse läbivaatamise avaldus tuleb esitada kohtule, kes tegi Euroopa väiksemate nõuete avalduse osas kohtuotsuse. Avaldus tuleb esitada kirjalikult ning see peab sisaldama: viidet, millise otsuse läbivaatamist soovitakse; avaldust, et soovitakse kohtuotsuse läbivaatamist; asjaolud ning põhistus, miks kohtuotsus tuleb läbi vaadata. Seejärel toimetab kohus avalduse vastaspoolele kätte ning määrab talle tähtaja seisukoha esitamiseks. Avalduse lahendamise kohus kirjaliku määrusega. Vajadusel lahendatakse kaja kohtuistungil. Avalduse rahuldamise korral menetlus taastatakse ja Euroopa väiksemate nõuete avalduse menetlus jätkub olukorras, milles see oli enne tagaseljaotsuse põhjendanud toimingute tegemata jätmist. Määruse peale, millega kohus lükkab kohtuotsuse läbivaatamise avalduse tagasi, on õigus esitada määruskaebus ringkonnakohtule. Määruskaebuse kohta tehtud ringkonnakohtu määruse peale saab Riigikohtule edasi kaevata üksnes juhul, kui ringkonnakohtu jättis määruskaebuse rahuldamata.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Määruse artikli 21a punkti a alusel on aktsepteeritud keeled eesti keel ja inglise keel.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

Eestis täidavad Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetluses tehtud lahendeid vabakutselised kohtutäiturid. Avaldus täitemenetluse alustamiseks esitatakse võlgniku elu- või asukoha või vara asukoha järgsele kohtutäiturile. Kohtutäiturite büroode nimekiri on kättesaadav Kohtutäiturite ja Pankrotihaldurite Koja [veebilehel](#).

Juhul, kui Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetluses tehtud lahendi peale on esitatud appellatsioonkaebus, kohaldab määruse artiklis 23 sätestatud meetmeid ringkonnakohtu, kuhu appellatsioonkaebus esitati. Kaja esitamisel tuleb avaldus meetmete kohaldamiseks esitada kaja lahendavale kohtule.

Juhul, kui appellatsioonkaebust veel esitatud pole, kohaldab määruse artiklis 23 nimetatud meetmeid asjas lahendi teinud kohus. Määruse artikkel 23 punktis c nimetatud meetme rakendamiseks on pädev maakohus, kelle tööpiirkonnas täitemenetlus toimub või peaks toimuma. [Täitemenetluse seadustiku](#) §-s 46 sätestatud juhtudel võib täitemenetluse peatamise otsustada lisaks kohtule ka täitemenetlust läbiviiv kohtutäitur.

Viimati uuendatud: 29/03/2022

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

#### **Väiksemad kohtuvaidlused - Iirimaa**

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Euroopa väiksemate nõuete menetluses on otsuse tegemise pädevus piirkonnakohtul ja kõik avaldused tuleks esitada pädeva piirkonnakohtu registripidajale. Piirkonnakohtute aadressid ja kontaktandmed on esitatud veebisaidil:

<http://www.courts.ie/offices.nsf/WebCOByJurisdiction?OpenView&Start=1&Count=30&Expand=5#5>.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Standardised sidevahendid on post ja e-post.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi**

Praktilist abi vormide täitmisel ja üldist teavet Euroopa väiksemate nõuete menetluse kohaldamisala kohta ning üldist teavet selle kohta, millised lirimaa kohtud on pädevad tegema otsust Euroopa väiksemate nõuete menetluses, võivad anda asjaomaste kohtukantseleide töötajad.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid**

Neid küsimusi hõlmavad kohtumenetluse eeskirjad, milles on ette nähtud, et

„Olenemata käesolevate eeskirjade muudest sätetest on juhul, kui kohtuteenistus on selle eesmärgil loonud sobivad vahendid ja kohus või registripidaja on nii määranud, mis tahes sellise dokumendi kättetoimetamine, mis on vaja Euroopa väiksemate nõuete menetluse raames saata, väljastada, edastada või kätte toimetada, kehtiv, kui see on edastatud elektroonilises vormis elektroonilise sõnumina hageja või kostja elektroonilise posti aadressile (mis on märgitud hageja või kostja kirja päises või dokumendiplangil või mida kumbki pool kasutab teate saatmiseks registripidajale) või registripidaja elektroonilise posti aadressile (mis on märgitud kohtuteenistuse hallataval veebisaidil), tingimusel, et kui saatja ei ole kindel, et elektrooniline teade saadeti ettenähtud saajale (põhjuseks saadud sõnum edastamise staatuse kohta) või kui seitsme päeva jooksul alates teate edastamisest ei ole vastust saadud, siis tuleb elektroonilist teadet käsitleda nii, nagu seda ei oleks kunagi saadetud ja asjaomane dokument tuleb kätte toimetada käesolevas määruuses ette nähtud muul viisil kaheksa päeva jooksul pärast nimetatud perioodi“. (Määruse 53B eeskiri 3)

„Taotlusvormi ja tõendavad dokumendid võib esitada tähtsaadetisena või kui kohaldatakse eeskirja 3, siis elektrooniliselt.“ (Määruse 53B eeskiri 4)

„Kui nõue ei kuulu Euroopa väiksemate nõuete menetluse kohaldamisalasse, peab registripidaja hagejat sellest teavitama, võimaluse korral samade vahenditega, millega hageja avaldus registripidajale saadeti (kui see ei ole võimalik, siis tähtsaadetisena) ...“. (Määruse 53B eeskiri 6)

„Registripidaja peab saatma kostja vastuse ärakirjad ... hagejale tähtsaadetisena (või vajaduse korral nii, nagu on lubatud eeskirjaga 3) ELi määruse artikli 5 lõikes 4 ettenähtud tähtaja jooksul. Registripidaja peab saatma vastunõude ja esitatud tõendavate dokumentide ärakirjad (vajaduse korral) hagejale tähtsaadetisena (või vajaduse korral nii, nagu on lubatud eeskirjaga 3) ELi määruse artikli 5 lõikes 6 ettenähtud tähtaja jooksul.“ (Määruse 53B eeskiri 8)

„Teavitust või teade, mille registripidaja edastab Euroopa väiksemate nõuete menetluse poolele ELi määruuses sätestatud eesmärgil, tuleb edastada vahenditega, mida see pool edastamisel kasutas (või selle poole esitatud aadressil või kontaktandmetel) ja ...“. (Määruse 53B eeskiri 18).

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Puudub.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

Euroopa väiksemate nõuete menetluse algatamise avalduse lõiv on 25 eurot, määr, mida kohaldatakse avaldusele riigisisese väiksemate nõuete menetluse raames. Vastunõude esitamise tasu on samuti 25 eurot. Nagu eespool punktis a on märgitud, tuleks Euroopa väiksemate nõuete menetluse algatamise avaldus esitada pädeva piirkonnakohtu registripidajale, kes nõustab hagejat makse tegemise korraga seoses. Kontaktandmed on samad, nagu esitatud punktis a.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Edasikaebuse, mis ei ole edasikaebus avalduse tagasilükkamise suhtes vastavalt artikli 4 lõikele 4, võib esitada asjaomasele ringkonnakohtule 14 päeva jooksul alates otsuse tegemisest. Ringkonnakohtute aadressid ja kontaktandmed on esitatud aadressil

<http://www.courts.ie/offices.nsf/WebCOBYJurisdiction?OpenView&Start=1&Count=30&Expand=4#4>.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Lävivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Asjaomastes kohtumenetluse eeskirjades on ette nähtud, et

- 1) Kostja, kelle suhtes on Euroopa väiksemate nõuete menetluses tehtud tagaseljaotsus kooskõlas käesoleva määruse sätetega, võib esitada kohtule kohtupiirkonnas, kus määrus tehti, taotluse kõnealuse määruse tühistamiseks ja/või muutmiseks ELi määruse artikli 18 lõikes 1 sätestatud alustel
- 2) Taotlus tuleb kätte toimetada hagejale või tema advokaadile kümne päeva jooksul alates päevast, mil kostja tagaseljaotsuse tegemisest teada sai
- 3) Taotluse kättetoimetamine ei tähenda menetluse peatamist
- 4) Kohus võib käsitada piisavana taotluse tegelikku kättetoimetamist
- 5) Taotluses tuleb selgelt ja lühidalt esitada ELi määruse artikli 18 lõikes 1 sätestatud alused, millele taotlejale pool tugineb
- 6) Kohus võib pärast taotluse kuulamist taotluse rahuldada või ELi määruse artikli 18 lõike 1 sätete alusel tagasi lükata
- 7) Kui kohus keeldub läbivaatamisest põhjusel, et ükski ELi määruse artikli 18 lõikes 1 osutatud alustest ei kohaldu, jääb otsus jõusse
- 8) Kui kohus otsustab, et läbivaatamine on põhjendatud ühel ELi määruse artikli 18 lõikes 1 osutatud põhjustest, siis tuleb Euroopa väiksemate nõuete menetluses tehtud otsus tühistada ja see on kehtetu“.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Inglise ja iiri keel.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

Võlausaldaja peaks esitama täitmisavalduse asjaomasele maakonna registripidajale/šerifile seotud ringkonnakohtu kaudu. Asjaomane piirkonnakohtus on pädev tegelema taotlustega täitmisest keeldumiseks, selle peatamiseks või piiramiseks.

Viimati uuendatud: 06/06/2023

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

#### **Väiksemad kohtuvaidlused - Kreeka**

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Pädevad kohtud on riigis vastava territoriaalse pädevusega piirkondlikud tsiviilkohtud.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Hagi esitamiseks tuleb kirjalik taotlus viia isiklikult piirkondliku tsiviilkohtu registriosakonda. Taotluse võib esitada ka e-posti või dokumentide esitamise e-platvormi kaudu, kui selliseid vahendeid võimaldatakse.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi**

Sellist ametiasutust ei ole loodud.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid**

Ei ole elektroonilise kättetoimetamise ega elektrooniliste sidevahendite kasutamise võimalust.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**



Kreekas e-kaubandusega tegelevatel isikutel, st internetis teenuseid pakkuvatel ja müügitehinguid sõlmivatel isikutel, on lihtsa (st vahetati lihtsalt e-kirju ja sõnumeid) elektroonilise allkirjastamisega sõlmitud lepingu üle vaidluse tekkimise korral presidendi dekreedid nr 131/2003 (Kreeka õiguse ühtlustamiseks direktiiviga 2000/31/EÜ) artikli 8 lõike 1 kohane seadusjärgne kohustus nõustuda dokumentide elektroonilise kättetoimetamisega.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

Kulude arvutamisel lähtutakse konkreetse kohtuasja võitnud poole kantud kuludest.

Hageja tasutavad kohtukulud hõlmavad järgmist:

- a) kuni 32 euro ulatuses advokaaditasud, kui asjaomasele nõudele kirjutatakse alla Kreeka advokaat, ja
- b) iga kohtuasja menetluse võtmise kaalumise eest tasutud tempelmaks, mis on kuni 1,14 % nõutud kogusummast (põhisumma ja intressid).

Kohtu tempelmaksu ei nõuta, kui nõue ei ületa 200 eurot.

Kui kostja pöördub kohtuasjas advokaadi poole (ja advokaat peab alla kirjutama täidetud vormile C), peab ta ettemaksuna tasuma 32 euro suuruse advokaadiarve.

Erandkorras nõutakse ettemaksuna lisaks 32 euro suuruse advokaadiarve tasumist, kui advokaat kutsutakse suulisele arutamisele.

Kohtu tempelmaks tuleb maksta riigieelarvesse, kuid advokaaditasud tuleb maksta advokatuurile, kes kogub ja seejärel maksab vastava dokumendi esitamisega advokaadiarve.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Väiksemate nõuete menetluses tehtud otsuseid ei saa edasi kaevata. Õiguskaitsevahendina on siiski võimalik esitada taotlus otsuse teinud kohtule ja apellatsioonkaebus kohtuotsuse tühistamiseks ülemkohtule.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Läbivaatamise taotlust saab esitada ainult otsuse teinud kohtu registriosakonnas vastava taotluse registreerimisega.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Aktsepteeriv keel on kreeka keel.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

Otsuse täitmise koha järgsed pädevad kohtutäiturid vastutavad vallas- ja kinnisvara arestimise eest; enampakkumisel müümise eest vastutavad notarid.

Advokaadid vastutavad kolmanda isiku vara arestimise korralduse koostamise eest ja kohtutäiturid vastutavad selle dokumendi kättetoimetamise eest.

Määruse artikli 23 kohane pädevus on otsuse teinud piirkondlikul tsiviilkohtul.

Viimati uuendatud: 19/04/2021

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

#### **Väiksemad kohtuvaidlused - Hispaania**

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Esimese astme kohus (*juzgado de primera instancia*) ja kaubanduskohus (*juzgado de lo mercantil*), nagu on sätestatud Hispaania kohtute konstitutsioonilise seaduse (*Ley Orgánica del Poder Judicial*) artikli 86b lõikes 2, eelkõige juhul, kui nõue on seotud veolepingust tuleneva nõudega.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Avaldusi saab esitada pädevale kohtule isiklikult või postiga. Lisaks lubavad Hispaania kohtud avaldusi esitada selle asutuse elektrooniliste kohtute (*sedes judiciales electrónicas*) kaudu, kes vastutab õigusemõistmise eest.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi**

Praktilist abi vormide täitmiseks või lisainfot Euroopa väiksemate nõuete menetluse ja lahendi tegemiseks pädevate asutuste kohta saavad pooled kohtute loetletud kodanike nõustamisbüroodest (*oficinas de atención ciudadana*).

Avalduste esitamiseks elektrooniliste kohtute kaudu pakutakse tehnilist nõustamisteenust.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamise nõustamise vahendid**

Elektrooniliste kohtute kaudu.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Kohtuga suhtlemiseks peavad elektroonilisi sidevahendeid kasutama järgmised isikud:

- a) juriidilised isikud;
- b) üksused, kes ei ole juriidilised isikud;
- c) erialatöötajad, kes tegutsevad valdkonnas, milles tuleb end kutseühenduses registreerida, et suhelda oma kutsetegevuse raames ametlikult kohtuasutustega ja teha nendega erinevaid toiminguid;
- d) notarid ja kohtusekretärid;
- e) selliste huvitatud isikute esindajad, kes on kohustatud kohtuga suhtlema elektrooniliste vahendite kaudu;
- f) avaliku teenistuse ametnikud ametlikuks suhtlemiseks ja toimingute tegemiseks oma ametiülesannete täitmisel.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

Euroopa väiksemate nõuete menetluse korral kohtulõivu tasuda ei tule.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Alla 3000 euro jäävate nõuete kohta tehtud otsuste peale ei ole võimalik esitada apellatsioonkaebust.

3000 kuni 5000 euro suuruste nõuete kohta tehtud otsuste peale saab esitada apellatsioonkaebuse algse otsuse teinud kohtule, kes hindab selle vastuvõetavust ja selle edastamist lahendamiseks provintsikohtule (*Audiencia Provincial*). Apellatsioonkaebus tuleb esitada 20 tööpäeva jooksul pärast lahendi teatavaks tegemise kuupäeva.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Apellatsioonkaebuse esitamine toimub Hispaania õigusaktides tavamenetluse jaoks ette nähtud tingimustel.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Hispaania ja inglise keel.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

Esimese astme kohus ja kaubanduskohus, nagu on sätestatud Hispaania kohtute konstitutsioonilise seaduse artikli 86b lõikes 2, eelkõige juhul, kui nõue on seotud veolepingust tuleneva nõudega.

Viimati uuendatud: 13/04/2023

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

## Väiksemad kohtuvaidlused - Prantsusmaa

### Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud

Määruse (EÜ) nr 861/2007 (millega luuakse Euroopa väiksemate nõuete menetlus) alusel esitatavad nõuded esitatakse kas esimese astme kohtu kohaliku kohtumajja (*chambres de proximité des tribunaux judiciaires*), mis on pädev juhul, kui tegemist on tsiviilnõudega (kohtute seadustiku artikkel L. 211-4-2), või kaubanduskohtule (*tribunaux de commerce*), mis on pädev juhul, kui nõue puudutab kauplejaid, äriühinguid või finantsettevõtjaid (äriseadustiku (*Code de commerce*) artikkel L. 721-3-1).

Kui Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2012. aasta määrusega (EL) nr 1215/2012 (kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades) on ilma täiendavate täpsustusteta määratud liikmesriigi kohtud, on territoriaalne pädevus ainsa kostja või vähemalt ühe kostja elukoha järgsel kohtul.

### Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid

Kohtumenetluse algatamise taotluse võib kohtule esitada posti teel.

Määruse (EÜ) nr 861/2007 (millega luuakse Euroopa väiksemate nõuete menetlus) alusel algatatud menetluse pooled saavad kohtutega suhelda posti teel.

### Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi

Vaidluspooled võivad kooskõlas artikliga 11 nõuda määrusele lisatud vormide täitmiseks vajalikku teavet järgmistelt isikutelt:

kohtusekretärid (*personnel de greffe*) kohtutes, sealhulgas esimese astme kohtutes (*tribunaux judiciaires*) ja kaubanduskohtutes, kes on pädevad menetlema

määruse (EÜ) nr 861/2007 (millega luuakse Euroopa väiksemate nõuete menetlus) alusel esitatud nõudeid; tavaliselt annavad menetluse kohta vajalikku

teavet kohtusse pöördujatele mõeldud vastuvõtuteenistuste (*service d'accueil du justiciable*, SAUJ) ametnikud;

kogu riigis õiguskeskustes (*maisons de la justice et du droit*) töötavad töötajad;

advokaadid, kellega pooled saavad tasuta konsulteerida nõustamiskeskustes, mida haldavad departemangu (*département*) tasandi

õigusnõustamisteenistused (*centres départementaux d'accès au droit*).

### Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamise nõustamise vahendid

Kõnealuste dokumentide elektrooniline kättetoimetamine ei ole lubatud. Seetõttu puuduvad tehnilised vahendid.

Teabevahetus Prantsusmaa kohtutega, kes on pädevad menetlema väiksemate nõuete määruse alusel esitatud nõudeid, toimub ainult posti teel.

### Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega

Ükski isik ega spetsialist ei ole kohustatud aktsepteerima artikli 13 kohaselt elektrooniliselt kättetoimetatud dokumenti.

### Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid

Kui menetlus on algatatud esimese astme kohtus, siis riigilõivu ei nõuta. Kohus võib siiski nõuda kaotanud poolelt kulude, sealhulgas otsuse täitmise kulude tasumist. Tähtis kirja teel toimuva teatamise kulud kannab kohus. Tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 1387 kohaste kättetoimetamiskulude suhtes kohaldatakse kohtu välja antud täitekorraldust ning sissenõudmise eest vastutab riigikassa. Samuti võib esimese astme kohus mõista kaotanud poolelt välja mitteühivitatavad kulud, st võitnud poole kulud esindusele ja abile.

Kui menetlus algatatakse kaubanduskohtus, oleneb kohtukulude suurus kohtuistungi toimumisest. Kui kohtuistungit ei toimu, on riigilõiv koos maksuga ligikaudu 12 eurot (muu kui esialgse õiguskaitse taotluse kulud, mis ei sisalda postikuludid ja kohtutäituri tasusid); kohtuistungi toimumise korral on kohtukulud ligikaudu 60 eurot koos maksudega (välja arvatud postikulud ja kohtutäituri tasud). Need summad ei sisalda muid menetluse laadist tulenevaid lisakulusid.

### Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada

Kooskõlas määruse artikliga 17 kohaselt saab Prantsuse õiguse alusel esitada järgmisi apellatsioonkaebusi:

apellatsioonkaebus (*appel*), kui otsus on tehtud esimeses astmes, st kui nõue ületab 5 000 eurot. Iga pool võib esitada apellatsioonkaebuse ühe kuu jooksul alates kohtuotsuse teatavakstegemisest (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artiklid 528 ja 538).

Vastuväite (*opposition*) võib esitada kostja, kellele kohtuotsust ei ole kooskõlas artikli 5 lõikega 2 isiklikult kätte toimetatud ja kes ei ole vastanud artikli 5 lõikes 3 sätestatud vormis („tagaseljaotsus“). Selline vastuväide esitatakse vaidlustatava kohtuotsuse teinud kohtule (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artiklid 571–578).

### Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud

Kui otsus on lõplik, st kui seda ei saa või enam ei ole võimalik edasi kaevata, võivad pooled esitada kassatsioonikohtule kassatsioonkaebuse (*pourvoi en cassation*) (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artiklid 605–618-1).

Kohtualluvusest teadlikult kõrvalehoidmise korral (*fraude au jugement*) võivad pooled esitada kohtuotsuse peale teistmisavalduse (*recours en révision*) vaidlustatud kohtuotsuse teinud kohtule (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artiklid 593–603).

### Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled

Artikli 21a lõike 1 kohaselt aktsepteeritud keeled on järgmised: prantsuse, inglise, saksa, itaalia ja hispaania keel.

### Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine

Pädevad täitevasutused on kohtutäituri (*huissiers de justice*) ja kui täitekohus on lubanud töötasu arestida (*saisie des rémunérations*), siis esimese astme kohtu kantselei juhataja (*directeur du greffe*).

Artikli 23 kohaldamise eesmärgil:

tagaseljaotsuse korral võib kohus, kellele vastuväide esitatakse, enne uuesti asja sisulist kontrollimist tühistada varem tema tehtud mis tahes esialgse täitekorralduse, peatades seega täitmise (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikkel 514-3);

igal juhul võib täitev kohtunik pärast arestimise teatise (*commandement*) või vara arestimise määruse (*acte de saisie*) kättetoimetamist täitmise edasi lükata, andes võlgnikule ajapikendust (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikkel 510).

Viimati uuendatud: 17/01/2022

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

## Väiksemad kohtuvaidlused - Horvaatia

### Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud

Horvaatias on Euroopa väiksemate nõuete menetluses otsuste tegemise pädevus munitsipaal- ja kaubanduskohtutel.

### Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid

Vormid, muud taotlused või avaldused tuleb esitada kirjalikult ja saata faksiga või elektrooniliselt.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi

Tasuta õigusabi seaduse (*Narodne novine* (NN; Horvaatia Vabariigi ametlik väljaanne, nr 143/13, 98/19 – [https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/2013\\_12\\_143\\_3064.html](https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/2013_12_143_3064.html)) kohaselt pakuvad esmast õigusabi bürood, kutseliidud ja õiguskeskused.

Esmane õigusabi hõlmab järgmist:

- õigusalane üldteave;
- õigusnõu;
- avalik-õiguslikele asutustele, Euroopa Inimõiguste Kohtule ja rahvusvahelistele organisatsioonidele esitatavate dokumentide koostamine kooskõlas rahvusvaheliste kokkulepete ja nende organite toimimise eeskirjadega;
- esindamine menetlustes avalik-õiguslikes asutustes;
- õigusabi kohtuvälises kokkuleppemenetluses.

Esmast õigusabi pakuvate kutseliitude ja õiguskeskuste nimekirja on avaldatud aadressil: <https://mpu.gov.hr/istaknute-teme/besplatna-pravna-pomoc/ovlastene-udruge-i-pravne-klinike-za-pruzanje-primarne-pravne-pomoci/6190>.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid

Dokumendid toimetatakse kätte posti teel või spetsiaalse kohtuametniku ehk kohtu töötaja poolt pädeva õigusasutuse või notari kaudu või antakse need üle kohe kohtus või saadetakse eriseaduse kohaselt elektrooniliselt.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega

Ei kohaldata.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid

Riigilõiv tuleneb nõude maksumusest ja seda nõutakse

- hagiavalduse ja vastunõude eest;
- nõudele esitatava vastuse eest;
- nõude kohta tehtava otsuse eest;
- otsuse edasikaebamise eest;
- otsuse täitmise taotluse eest;
- otsuse läbivaatamise taotluse eest.

Kui ei ole sätestatud teisiti, tekib lõivu tasumise kohustus taotluse esitamise ajal, nagu on ette nähtud kohtukulude seaduse artikliga 4.

Iga toiminguga eest nõutavat riigilõivu saab arvutada vaidlusaluse eseme väärtusest lähtuvalt ja kooskõlas järgmise tabeliga:

Üle	Kuni (HRK)	HRK
0,00	3000,00	100,00
3000,00	6000,00	200,00
6000,00	9000,00	300,00
9000,00	12 000,00	400,00
12 000,00	15 000,00	500,00

Kui nõue on üle 15 000,00 Horvaatia kuna (HRK), on tasutav lõiv 500,00 Horvaatia kuna pluss 1% sellest osast, mis jääb üle 15 000,00 Horvaatia kuna, ja kokku maksimaalselt 5000,00 Horvaatia kuna.

Kohtukulude tariifistikus kehtestatud tasud tuleb maksta Horvaatia välja antud maksumärkidega või sularahas, kui tasumisele kuuluv summa ületab 100,00 Horvaatia kuna ja kui on sätestatud, et tasu võib olenemata selle suurusest kohe kanda eespool nimetatud kontole.

Lõivud on väljendatud Horvaatia kunades absoluutarvuna ja protsendina.

Protsendina sätestatud tasu arvutamisel ümardatakse baasilõiv lähima sajani, mis tähendab, et kuni 50,00 Horvaatia kuna suurune lõiv ümardatakse madalama sajani ja üle 50,00 Horvaatia kuna suurune lõiv ümardatakse järgmise sajani.

Määruse nr 861/2007 artikli 15a kohaselt võib riigilõivu tasuda pangaülekandega.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada

Otsuse peale võib esitada kaebuse. Edasikaebus tuleb esitada otsuse teinud kohtule kaheksa päeva jooksul alates otsuse avaldamise kuupäevast, kuid kui otsus toimetatakse kliendile kätte, algab tähtaeg kättetoimetamise kuupäevast.

Väiksemate nõuete menetluses tehtud otsuse peale esitatud kaebuse üle otsustab teise astme kohtu üks kohtunik.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt h – Lävivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud

Kui kostja tõendab, et Euroopa väiksemate nõuete menetluses tehtud otsuse puhul on täidetud määruse nr 861/2007 artikli 18 kohased otsuse läbivaatamise eeltingimused, esitatakse läbivaatamise taotlemiseks hagi munitsipaal- või kaubanduskohtule, kes võib tunnistada otsuse tühiuks; seevastu endise olukorra taastamise taotlus esitatakse asja menetlevale kohtule, kes võib ka menetluses taastada otsuse tegemisele eelnenud olukorra.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled

Esitada tuleb tõlge horvaadi keelde. Tõlke peab olema kinnitanud ühe liikmesriigi kvalifitseeritud isik.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine

Kuna munitsipaal kohus vastutab täitemenetluse eest, otsustab munitsipaal kohus ka täitmise taotluste üle. Kohtu territoriaalne pädevus määratakse kindlaks täitemenetlustes osalevate kohtute territoriaalse pädevuse eeskirjade alusel.

Määruse nr 861/2007 artikli 23 kohase täitmise peatamise või piiramise otsuse teeb munitsipaal kohus.

Viimati uuendatud: 13/09/2022

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

#### Väiksemad kohtuvaidlused - Itaalia

##### Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud

Euroopa väiksemate nõuete menetluses on pädevad otsuseid tegema järgmised kohtud: rahukohus (*giudice di pace*), või kui Itaalia õigusaktidega nähakse reguleerimisese suhtes ette ainupädevus, siis üldkohus (*tribunale ordinario*).

Eelkõige on üldkohus pädev järgmistel juhtudel:

- kinnisvara rentimise ja ettevõtete seotud rahalised nõuded (Itaalia tsiviilkohtumenetluse artikkel 447a);
- põllumajanduslepingutega seotud nõuded (sel juhul on pädevad üldkohtu spetsiaalsed põllumajandusosakonnad vastavalt 14. veebruari 1990. aasta seaduse nr 29 artiklile 9);

3) patente ja kaubamärkidega seotud nõuded ning äriühinguõiguse ja konkurentsioiguse rikkumisega seotud nõuded, mis puudutavad liidulise tähtsusega ehitustööde, teenuste ja asjade riigihankemenetlusi (sel juhul on vastavalt 26. juuni 2003. aasta seadusandliku dekreedile nr 168, mida on muudetud 2012. aasta seadusega nr 27, pädevad üldkohtu osakonnad, kes on spetsialiseerunud ettevõtlusasjadele);

4) nõuded, mis kuuluvad laevandusõiguse alla, eelkõige aluste kokkupõrkel tekkinud kahju eest; sellise kahju eest, mille alused on tekitanud sadamates või muudes peatumiskohtades ankurdamisel või sildumisel või muude manöövrivate tegemisel; sadamates laadimis- ja lossimiseseadmete kasutamisel ja kaupade käitlemisel tekkinud kahju eest; sellise kahju eest, mille alused on põhjustanud võrkudele ja muudele püügivahenditele; tasud ja hüvitised abi, päästmise ja taastamise eest; ning kulude hüvitamine ja preemiate andmine vrakkide taastamise eest vastavalt laevandusseadustiku artiklile 589.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Postiga. Dokumente on lubatud esitada ka internetipõhiselt, ent üksnes üldkohtu menetlustes ja seda peab tegema kaitsja. Täpsema tehnilise teabe leiab järgmiselt lingilt: [https://pst.giustizia.it/PST/it/pst\\_1\\_2.wp](https://pst.giustizia.it/PST/it/pst_1_2.wp).

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi**

ECC-NET Italia (<https://www.ecc-netitalia.it/en/>), mis abistab oma pädevuse piires üksnes tarbijaid; küsimustes, mis ei kuulu ECC-NET Italia pädevusse, abistab MINISTERO della GIUSTIZIA (justiitsministeerium).

Dipartimento per gli Affari di Giustizia (Õigusküsimuste osakond)

Direzione Generale degli Affari internazionali e della Cooperazione giudiziaria (Rahvusvaheliste suhete ja õigusalase koostöö peadirektoraat)

Ufficio I - Cooperazione giudiziaria internazionale (Büroo I - Rahvusvaheline õigusalane koostöö)

Via Arenula 70 - 00186 Rome Tel. (+39) 06 68852480

E-post: [cooperation.dginternazionale.dag@giustizia.it](mailto:cooperation.dginternazionale.dag@giustizia.it)

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid**

Rahukohtutes arutatavate kohtuasjade puhul ei ole elektrooniliste vahendite kasutamist ette nähtud. Üldkohtutes arutatavate asjade puhul saab aga kasutada elektroonilist kättetoimetamist ja sidet. Üksikasjalikum tehniline teave on kättesaadav järgmise lingi kaudu: [https://pst.giustizia.it/PST/it/pst\\_1\\_7.wp](https://pst.giustizia.it/PST/it/pst_1_7.wp).

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Poolte advokaadid, aga üksnes üldkohtutes arutatavate asjade puhul.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

Kohaldatavaid kohtulõive reguleeritakse 30. mai 2002. aasta presidendi dekreediga nr 115.

Need võib jagada kolme ossa: A) standardlõiv; B) kindlasummaline kulude ettemakse; ja C) kindlasummaline tasu kohtudokumentide registreerimise eest, mida tuleb maksta üksnes kassatsioonikohtus (*Corte di cassazione*) arutatavate asjade puhul.

A) Standardlõivu suurus oleneb nõude summast ja sellest, kas asja arutatakse esimese astme kohtus või apellatsioonkaebusena. Konkreetselt:

a) kuni 1100euroste nõuete korral on lõiv 43 eurot, kui kohtuasja arutatakse esimese astme kohtus; 64,50 eurot, kui kohtuasi kaevatakse edasi; 86 eurot, kui kassatsioonikohtule esitatakse edasikaebus õigusküsimuste kohta;

b) 1100–5200euroste nõuete korral on lõiv 98 eurot, kui kohtuasja arutatakse esimese astme kohtus; 147 eurot, kui kohtuasi kaevatakse edasi; 196 eurot, kui kassatsioonikohtule esitatakse edasikaebus õigusküsimuste kohta.

B) Lisaks standardlõivule kuulub tasumisele ka kindlasummaline kulude ettemakse 27 eurot.

Erand: rahukohtus arutatavate asjade ning kohtuvälise kokkuleppe saavutamise katse puhul kohtuasjades, kus nõude väärtus on alla 1033 euro, ning vastavate toimingute ja meetmete eest kuulub tasumisele üksnes standardlõiv (seega jääb välja ka käesolevas punktis B osutatud ettemakse).

C) Kui asi esitatakse kassatsioonikohtusse, tuleb tasuda lisaks 200 eurot, olenemata nõude väärtusest; see on kindlasummaline tasu kohtudokumentide registreerimise eest.

Tunnustatavad maksemeetodid on järgmised:

A) standardlõivu saab maksta

a) Itaalia postkontorites oma isiklikult arveldusarvelt (*bollettino di conto corrente personale*);

b) Itaalia pankades vormi F23 abil;

c) Itaalia maksumärkide müüjate juures asjakohase makseteatise vormi abil;

d) pangaülekanega:

BIC-kood BITAITRRENT

IBAN IT 04 O 01000 03245 350008332100;

seda makseviisi saavad kasutada isikud, kes ei ela Itaalias ja kellel ei ole arvelduskontot maksuametiga (*Agenzia delle Entrate*) lepingu sõlminud pangas.

B) Kindlasummalise kulude ettemakse saab teha

a) Itaalia maksumärkide müüjate juures asjakohase maksest teatamise vormi abil;

b) elektrooniliselt, aga üksnes üldkohtutes arutatavate asjade puhul.

C) Kindlasummalise registreerimistasu saab maksta

a) Itaalia pankades vormi F23 abil;

b) pangaülekanega.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Rahukohtute otsused saab vaidlustada üldkohtutes. Üldkohtute otsused saab vaidlustada apellatsioonikohtutes (*corte di appello*).

Vaidlustamise tähtaeg on 30 päeva alates kohtuotsuse teatavakstegemisest (Itaalia tsiviilkohtumenetluse artikkel 325) või kuus kuud alates selle avaldamisest, juhul kui kohtuotsust ei tehta teatavaks (tsiviilkohtumenetluse artikkel 327).

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Otsust on pädevad läbi vaatama järgmised kohtud:

a) rahukohtu otsuste puhul – üldkohus;

b) üldkohtu otsuste puhul – apellatsioonikohus.

Menetluse kohta kehtivad samad eeskirjad, millega reguleeritakse apellatsioonkaebusi ja vaidlustamist kohtus (tsiviilkohtumenetluse artikkel 323 jj).

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Aktsepteeritav keel on itaalia keel.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

Täitmine kuulub üldkohtute pädevusse.

Asutused, kellel on pädevus otsuse täitmist määruse artikli 23 tähenduses edasi lükata või piirata, on üldkohtud.

Viimati uuendatud: 21/07/2022

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

#### Väiksemad kohtuvaidlused - Küpros

##### Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud

###### Nikosia ringkonnakohtus

Address: Charalambou Mouskou, 1405 Nikosia, Küpros

Telefon: (+357) 22865518

Faks: (+357) 22304212/22805330

E-post: [chief.reg@sc.judicial.gov.cy](mailto:chief.reg@sc.judicial.gov.cy)

###### Limassoli ringkonnakohtus

Address: Leoforos Lordou Byronos 8, P.O. Box 54619, 3726, Limassol, Küpros

Telefon: (+357) 25806100/25806128

Faks: (+357) 25305311

E-post: [chief.reg@sc.judicial.gov.cy](mailto:chief.reg@sc.judicial.gov.cy)

###### Larnaca ringkonnakohtus

Address: Leoforos Artemidos, 6301, Larnaca, P.O. Box 40107, Küpros

Telefon: (+357) 24802721

Faks: (+357) 24802800

E-post: [chief.reg@sc.judicial.gov.cy](mailto:chief.reg@sc.judicial.gov.cy)

###### Paphose ringkonnakohtus

Address: Corner of Neophytou & Nikou Nikolaidi, 8100, Paphos, P.O. Box 60007, Küpros

Telefon: (+357) 26802601

Faks: (+357) 26306395

E-post: [chief.reg@sc.judicial.gov.cy](mailto:chief.reg@sc.judicial.gov.cy)

###### Famagusta ringkonnakohtus

Address: Sotiras 2, Megaro Tzivani, 5286, Paralimni, Küpros

Telefon: (+357) 23730950/23742075

Faks: (+357) 23741904

E-post: [chief.reg@sc.judicial.gov.cy](mailto:chief.reg@sc.judicial.gov.cy)

##### Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid

Euroopa väiksemate nõuete menetluses on lubatud järgmised sidevahendid: taotluse võib esitada isiklikult registriosakonnas, saata posti teel või kasutada muud edastamisviisi (nt faks või e-post).

##### Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi

Ringkonnakohtute registriosakonnad (πρωτοκολλητεία).

##### Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kätetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid

Dokumendid toimetatakse kätte posti teel või väljastusteataga tähtkirjaga (väljastusteatel on märgitud kättesaamise kuupäev). Kui selline kätetoimetamine ei ole võimalik, võib kätetoimetamine toimuda ühel määruse (EÜ) nr 805/2004 artiklis 13 või 14 sätestatud viisidest.

##### Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kätetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega

Ei ole rakendatud.

##### Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid

Vormi täitmise eest riigilõivu ei nõuta.

##### Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada

Väiksemate nõuete kohta esimese astme kohtu tehtud otsuseid võib edasi kaevata ülemkohtusse. Edasikaebus tuleb esitada 14 päeva jooksul alates esimese astme otsuse avaldamise kuupäevast.

##### Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud

Ei ole rakendatud.

##### Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled

Taotlus, vastus, vastunõue, vastus vastunõuetele ja asjakohaste tõendavate dokumentide kirjeldus tuleb koostada kreeka keeles.

##### Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine

Ringkonnakohtud.

Viimati uuendatud: 30/05/2023

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

#### Väiksemad kohtuvaidlused - Läti

##### Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud

Territoriaalne pädevus on sätestatud otsuses, mis käsitleb kohtuid, nende territoriaalset pädevust ja asukohta (☞ „Par tiesām, to darbības teritorijām un atrašanās vietām“).

##### Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid

Lātis saab hagiavalduse esitada posti teel ja asjaomases kohtus kohapeal. Samuti võib hageja allkirjastada dokumendid Lātis kasutatava turvalise elektroonilise allkirjaga ja edastada need Lāti kohtule elektrooniliselt.

Samuti tasub märkida, et eIDASe määrust ja ELi digitaalse ühtse turu strateegiat arvesse võttes on välja töötatud e-dokumente käsitleva seaduse muudatused ja praegu tehakse tehnilisi muudatusi, et Lāti saaks aktsepteerida teistest ELi liikmesriikidest pärit e-dokumente, mis on allkirjastatud eIDASe määruse nõudeid järgides.

##### Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi

RIIA LINNA VIDZEME PIIRKONNA KOHUS

Address: Abrenes iela 3, Rii, LV-1356



Tel: 67077222, 67077370, 67077290 ja 67077259

Faks: 67077203

E-post: [rigas.vidzeme@tiesas.lv](mailto:rigas.vidzeme@tiesas.lv)

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid**

Läti kohtud saavad allkirjastada dokumente Lätis kasutatava turvalise elektroonilise allkirjaga ning saata need elektrooniliselt, kui asjaomane pool on selgelt avaldanud soovi, et talle saadetaks dokumendid elektrooniliselt, ja andnud sellekohase nõusoleku.

Sellegipoolest on oluline märkida, et teatavatel juhtudel ei pruugita Lätis kasutatavat turvalist elektroonilist allkirja vastuvõtja poolel aktsepteerida.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Tsiviilkohtumenetluse seaduse artiklis 56 on muu hulgas sätestatud, et kohtukutsed tuleb juristidele, notaritele, kohtutäituritele, halduritele ning riigiasutustele ja kohaliku omavalitsuse asutustele saata e-posti teel. Kohus teavitab juriste dokumentidest ja ka elektroonilistest dokumentidest elektroonilise süsteemi kaudu. Notareid, kohtutäitureid, haldureid, riigiasutusi ja kohaliku omavalitsuse asutusi teavitatakse kohtu koostatud ja muudest elektroonilistest dokumentidest e-posti teel, välja arvatud juhul, kui asjaomane isik on kohtule teada andnud, et ta on elektroonilise süsteemi registreeritud kasutaja. Kui kohtuasja pool teatab kohtule, et ta on nõus elektroonilise suhtlusega ja valmis registreeruma elektroonilise süsteemi kasutajaks, edastatakse talle kohtudokumentid elektroonilises süsteemis. Kui kohtul esineb kohtudokumentide elektroonilise süsteemi kaudu edastamisel tehnilisi takistusi, saadetakse dokumendid muul tsiviilkohtumenetluse seadusega ettenähtud viisil, ent kohtukutsed saadetakse kohtuasja poole esitatud e-posti aadressile. Esindajatele, kelle registreeritud elukoht või postiaadress ei ole Lätis, saadetakse kohtukutsed e-posti teel; kohtu koostatud ja muud elektroonilised dokumendid saadetakse e-posti teel üksnes juhul, kui isik ei ole teada andnud, et ta on elektroonilise süsteemi registreeritud kasutaja.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

**Kohtukulud** hõlmavad järgmist:

- riigilõiv (*valsts nodeva*);
- kantsleitasu (*kancelejas nodeva*);
- kohtuasja menetlemisega seotud tasud.

Kohtukulude kalkulaator:

[https://manas.tiesas.lv/eTiesasMvc/e-pakalpojumi/nodevu\\_kalkulators](https://manas.tiesas.lv/eTiesasMvc/e-pakalpojumi/nodevu_kalkulators).

#### **Riigilõiv**

Kooskõlas tsiviilkohtumenetluse seaduse artikliga 34 tuleb nõude esitamisel tasuda kindlaksmääratud summas riigilõiv.

Euroopa väiksemate nõuete menetlusega seotud hagiavalduste puhul kohaldatakse alljärgnevat riigilõive. Riigilõiv rahaliste nõuete korral:

- a) kui nõude väärtus on kuni 2134 eurot, moodustab riigilõiv 15% nõude väärtusest, kuid mitte vähem kui 70 eurot;
- b) kui nõude väärtus on 2135–7114 eurot, on riigilõiv 320 eurot, millele lisandub 4% summast, mille võrra ületab nõude väärtus 2134 euro piirmäära.

Euroopa väiksemate nõuete menetluse alusel esitatavale hagiavaldusele tuleb lisada menetlusele vastava ja tsiviilkohtumenetluse seaduses sätestatud summas riigilõivu tasumist tõendav dokument.

Riigilõiv (tsiviilkohtumenetluse seaduse artikkel 34):

Kohtulõiv (riigilõiv):

Makse saaja: riigikassa

Reg-nr: 90000050138

Arvelduskonto nr: LV55TREL1060190911200

Saaja pank: riigikassa

BIC: TREL LV22

Makse selgitus: isiku või kohtuasja identifitseerimisandmed: kohtuasja number (kui on teada), füüsiliste isikute puhul ees- ja perekonnanimi ning isikukood, juriidiliste isikute puhul nimi ja registreerimisnumber. Kui riigilõiv tasutakse teise isiku nimel, tuleb esitada selle isiku identifitseerimisandmed: kohtuasja number (kui on teada), füüsiliste isikute puhul ees- ja perekonnanimi ning isikukood, juriidiliste isikute puhul nimi ja registreerimisnumber.

#### **Kantsleitasu**

Tsiviilkohtumenetluse seaduse artikli 38 kohaselt tuleb kantsleitasu maksta järgmiste toimingute eest:

- kohtuasjaga seotud dokumendi ärakirja väljastamine, samuti kohtuotsuse või otsuse uuesti väljastamine;
- registriväljavõtete tegemine;
- täitedokumendi duplikaadi väljastamine;
- kohtuotsuse jõustumise tõend, kui see on vaja esitada välismaal asuvale asutusele;
- tunnistajate kohtusse kutsumine.

Kantsleitasu (tsiviilkohtumenetluse seaduse artikkel 38):

Kohtu kantsleitasu:

Makse saaja: riigikassa

Reg-nr: 90000050138

Arvelduskonto nr: LV39TREL1060190911100

Saaja pank: riigikassa

BIC: TREL LV22

Makse selgitus: isiku või kohtuasja identifitseerimisandmed, nagu kohtuasja number (kui on teada), füüsiliste isikute puhul ees- ja perekonnanimi ning isikukood, juriidiliste isikute puhul nimi ja registreerimisnumber. Kui kantsleilõiv tasutakse teise isiku nimel, tuleb esitada selle isiku identifitseerimisandmed, nagu kohtuasja number (kui on teada), füüsiliste isikute puhul ees- ja perekonnanimi ning isikukood, juriidiliste isikute puhul nimi ja registreerimisnumber.

#### **Kohtuasja menetlemisega seotud kulud**

Tsiviilkohtumenetluse seaduse artikli 39 kohaselt kuuluvad kohtuasja menetlemisega seotud kulude alla järgmised summad:

- tunnistajatele ja ekspertidele makstavad summad;
- tunnistajate ülekuulamise või kohapealse uurimisega seotud kulud;
- kostja leidmisega kaasnevad kulud;
- kohtuotsuse täitmisega seotud kulud;
- kohtukutsete ja muude kohtudokumentide väljastamise, kättetoimetamise ja tõlkega seotud kulud;
- ajakirjanduses teadete avaldamisega seotud kulud;
- nõude tagamisega seotud tasud.

Kohtuasja menetlemisega seotud kulud (tsiviilkohtumenetluse seaduse artikkel 39) – esimese astme (linnade) kohtud ja regionaalsed kohtud.

Makse saaja: kohtuamet (*Tiesu administrācija*)

Reg-nr: 90001672316

Arvelduskonto nr: LV51TREL2190458019000

Saaja pank: riigikassa

BIC: TREL22

Makse selgitus: viitenumber 21499 ning isiku või kohtuasja identifitseerimisandmed, nagu kohtuasja number (kui on teada), füüsiliste isikute puhul ees- ja perekonnanimi ning isikukood, juriidiliste isikute puhul nimi ja registreerimisnumber. Kui kohtuasja uurimisega seotud kulud tasutakse teise isiku nimel, tuleb esitada selle isiku identifitseerimisandmed, nagu kohtuasja number (kui on teada), füüsiliste isikute puhul ees- ja perekonnanimi ning isikukood, juriidiliste isikute puhul nimi ja registreerimisnumber.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada

Apellatsioonkaebused kohtuotsuste peale tuleb esitada otsuse teinud kohtule. Rajooni- või linnakohtute otsuste korral tuleb apellatsioonkaebus esitada asjaomasele regionaalsele kohtule.

RIIA REGIONAALNE KOHUS Address: Brīvības bulvāris 34, Rīa, LV-1886 Faks: 670 88270 Tel: 670 88211, 670 88262 E-post: <a href="mailto:riga.apgabals@tiesas.lv">riga.apgabals@tiesas.lv</a>
KURZEME REGIONAALNE KOHUS Address: Kūrmājas prospekts 2/6, Liepāja, LV- 3401 Tel: 634 20059 Faks: 634 23479, 634 83187 E-post: <a href="mailto:kurzeme.apgabals@tiesas.lv">kurzeme.apgabals@tiesas.lv</a>
LATGALE REGIONAALNE KOHUS Address: Atbrīvošanas aleja 95, Rēzekne, LV-4601 Tel: 646 25581 Faks: 646 24033 E-post: <a href="mailto:latgale.apgabals@tiesas.lv">latgale.apgabals@tiesas.lv</a>
VIDZEME REGIONAALNE KOHUS Address: Tērbatas iela 13, Valmiera, LV-4201 Tel: 642 32919 Faks: 642 31122 E-post: <a href="mailto:vidzeme.apgabals@tiesas.lv">vidzeme.apgabals@tiesas.lv</a>
VIDZEME REGIONAALNE KOHUS Madona kohtumaja Address: Poruka iela 1, Madona, LV-4801 Tel: 648 23579 Faks: 648 60691 E-post: <a href="mailto:vidzeme.madona.apgabals@tiesas.lv">vidzeme.madona.apgabals@tiesas.lv</a>
ZEMGALE REGIONAALNE KOHUS Address: Akadēmijas iela 9, Jelgava, LV-3001 Tel: 630 23508 Faks: 630 23911 E-post: <a href="mailto:zemgale.apgabals@tiesas.lv">zemgale.apgabals@tiesas.lv</a>
ZEMGALE REGIONAALNE KOHUS Aizkraukle kohtumaja Address: Jaunceltnes iela 5, Aizkraukle, LV-5101 Tel: 651 28197 Faks: 651 28119 E-post: <a href="mailto:zemgale.aizkraukle.apgabals@tiesas.lv">zemgale.aizkraukle.apgabals@tiesas.lv</a>

Euroopa väiksemate nõuete menetluses tehtud kohtuotsuse saab edasi kaevata juhul, kui

- 1) esimese astme kohus kohaldas või tõlgendas teatavat materiaaloiguspõhise väärtust, mistõttu langetati kohtuasjas otsus valesti;
- 2) esimese astme kohus rikkus teatavat menetlusõiguspõhise väärtust, mistõttu langetati kohtuasjas otsus valesti;
- 3) esimese astme kohus tuvastas faktid valesti, hindas tõendeid väärtust või andis väärtust õigusliku hinnangu kohtuasja asjaoludele, mistõttu langetati kohtuasjas otsus valesti.

Kui kaebuses väidetakse, et kohtuotsus on ekslik, tuleb esitada ka alljärgnev teave:

- 1) materiaaloiguspõhine norm, mida esimese astme kohus kohaldas või tõlgendas väärtust, või menetlusõiguspõhine norm, mida kohus rikkus, ning kirjeldus selle kohta, kuidas see mõjutas otsuse langetamist kohtuasjas;
- 2) faktid, mille esimese astme kohus valesti tuvastas, tõendid, mida kohus valesti hindas, ning põhjendus selle kohta, miks oli õiguspõhine hinnang kohtuasja asjaoludele ekslik, samuti kirjeldus selle kohta, kuidas see mõjutas otsuse langetamist kohtuasjas.

Esimese astme kohtu otsuse saab edasi kaevata 20 päeva jooksul alates otsuse kättetoimetamisest. Kui tegemist on kohtuotsuse lühendatud versiooniga, hakatakse edasikaebamise tähtaega arvestama kohtuotsuse tervikteksti koostamise tähtpäevast, mille määrab kindlaks kohus. Kui kohtuotsus koostatakse pärast seda tähtpäeva, hakatakse kohtuotsuse edasikaebamise tähtaega arvestama alates kuupäevast, mil kohtuotsus tegelikult koostati. Kui eespool nimetatud juhtudel on vaja saata kohtuotsus välismaal asuvalle menetluspoolele, saab kaebuse esitada 20 päeva jooksul alates kohtuotsuse ärakirja kättetoimetamisest. Kui kohtuasjas langetati otsus kirjaliku menetluse teel, siis lisaks eespool kirjeldatud tingimustele arvestatakse edasikaebamise tähtaega alates kohtuotsuse koostamise kuupäevast.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud

Kohtuasja taasmenetlemise ja sellega seoses otsuse läbivaatamise saab kostja algatada hagiavalduse esitamisega Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 861/2007 artikli 18 alusel:

- 1) rajooni- või linnakohtu otsuse või lahendi korral tuleb läbivaatamise avaldus esitada vastavale regionaalsele kohtule;
- 2) regionaalse kohtu otsuse või lahendi korral tuleb läbivaatamise avaldus esitada kõrgeimale kohtule;
- 3) kõrgeima kohtu koja otsuse või lahendi korral tuleb läbivaatamise avaldus esitada kõrgeima kohtu tsiviilkolleegiumile.

**APGABALTIESAS**  (211 Kb) 

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Läti keel.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmise**

Kohtuotsuste täitmisel pädevad asutused:

volitatud kohtutäiturid.

Volitatud kohtutäiturite nimekiri on kättesaadav aadressil  <http://www.lzti.lv/zverinati-tiesu-izpilditaji/>.

Artikli 23 kohaldamisel pädevad asutused:

raiooni- või linnakohus, kelle tööpiirkonnas pööratakse täitmisele välisriigi kohtu otsus (võlgniku taotluse alusel).


**RAJONA (PILSĒTAS) TIESAS**  (340 Kb) 

Viimati uuendatud: 20/05/2023


Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastada tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

#### **Väiksemad kohtuvaidlused - Leedu**

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Seaduse artikli 26 kohaselt arutavad Euroopa väiksemate nõuete menetluste juhtumeid esimese astme kohtud Leedu  [Tsiivilmenetluse seadustik](#) kehtestatud territoriaalse kohtualluvuse eeskirjade kohaselt. Asjakohase teabe Leedu kohtute kohta ja nende kontaktandmed leiata veebisaidilt „Euroopa justiitsatlas tsiviilasjades“.


##### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Menetlusdokumente võib kohtule esitada kohapeal, posti teel või elektrooniliselt, kasutades elektroonilisi sidevahendeid (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 1751 lõige 1). Menetlusdokumentide kohtusse esitamise ja nende elektrooniliste sidevahendite abil isikutele kättetoimetamise kord (edaspidi „menetlus“) kiideti heaks Leedu justiitsministri 13. detsembri 2012. aasta määrusega nr 1R-332. Menetluse punktides 3–4 sätestatakse, et menetlusdokumentide kohtusse esitamiseks elektrooniliste sidevahendite abil tuleb kasutada Leedu kohtute infosüsteemi (LITEKO) avalike elektrooniliste teenuste (VEP) allsüsteemi. LITEKO VEPI allsüsteemi kontodele pääseb juurde Leedu kohtute elektrooniliste teenuste portaali kaudu:  <https://www.e.teismas.lt>. Menetluse punkti 5 kohaselt peavad LITEKO VEPI allsüsteemi kontole sisenevad isikud oma isiku tuvastama. Selleks võib:

– kasutada riiklikus infosüsteemis pakutavaid vahendeid, mille kaudu osutatakse isikutele elektrooniliselt institutsioonilisi avalikke ja haldusteenuseid seaduses sätestatud korras;

– kasutada kohtu esitatud ühendusandmeid, mis võimaldavad isikut tuvastada.


##### **Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi**

Seaduse artikli 271 kohaselt annavad menetlusosalistele määruse artikli 11 lõikes 1 osutatud praktilist abi ja teavet asutused, kes pakuvad riigi tagatud esmast õigusabi. Riigi tagatud õigusabi seaduse artikli 15 lõikes 1 on sätestatud, et esmast õigusabi saada soovivad isikud peavad pöörduma oma registreeritud elukoha järgse omavalitsuse täitevasutuse poole või juhul, kui isikul puudub ametlikult registreeritud elukoht, selle omavalitsuse täitevasutuse poole, kus isik elab. Esmast õigusabi osutavate asutuste loetelu on järgmisel veebisaidil:  <http://www.teisinepagalba.lt/en/pirmine/tm/wheretoapply/>.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid**

Vastavalt tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 1751 lõikele 9 kasutavad kohtud elektroonilisi sidevahendeid menetlusdokumentide kättetoimetamiseks advokaatidele, advokaatide abidele, kohtutäituritele, kohtutäiturite abidele, notaritele, riigi- ja munitsipaalteenustele, institutsioonidele ja organisatsioonidele, finantsasutustele, kindlustus- ja audiitorettevõtetele, õigusekspertidele, pankrotihalduritele ja restruktureerimise halduritele. Dokumendid toimetatakse elektrooniliselt kätte ka isikutele, kes on õigusaktide või kohtute infosüsteemi halduri sõlmitud lepingu kohaselt kohustatud menetlusdokumente elektrooniliselt vastu võtma. Kohtud kasutavad elektroonilisi sidevahendeid menetlusdokumentide kättetoimetamiseks muudele isikutele, kui nad on kooskõlas tsiviilkohtumenetluse seadustikus sätestatud korraga avaldanud soovi saada menetlusdokumendid kätte elektrooniliste vahendite abil ja on esitanud selleks vajalikud kontaktandmed.


Tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 111 lõike 2 punkti 3 kohaselt tuleb kohtuasja osalise igas menetlusdokumendis märkida, kuidas menetlusdokumendid osalejale kätte toimetatakse. Seda sätet tuleb kohaldada koostoimes määruse artikli 13 lõikega 3.

Kooskõlas menetluse punktiga 22 saadetakse menetlusdokumendid juhul, kui need tuleb isikule kätte toimetada elektrooniliselt, aadressaadi LITEKO VEPI allsüsteemi kontole. Menetlusosalist teavitatakse sellest elektroonilise teatega tema LITEKO VEPI allsüsteemi kontol ja esitatud e-posti aadressile. LITEKO VEPI allsüsteemi kontodele pääseb juurde Leedu kohtute elektrooniliste teenuste portaali kaudu:  <https://www.e.teismas.lt>

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Vastavalt tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 1751 lõikele 9 kasutavad kohtud elektroonilisi sidevahendeid menetlusdokumentide kättetoimetamiseks advokaatidele, advokaatide abidele, kohtutäituritele, kohtutäiturite abidele, notaritele, riigi- ja munitsipaalteenustele, institutsioonidele ja organisatsioonidele, finantsasutustele, kindlustus- ja audiitorettevõtetele, õigusekspertidele, pankrotihalduritele ja restruktureerimise halduritele. Dokumendid toimetatakse elektrooniliselt kätte ka isikutele, kes on õigusaktide või kohtute infosüsteemi halduri sõlmitud lepingu kohaselt kohustatud menetlusdokumente elektrooniliselt vastu võtma. Kohtud kasutavad elektroonilisi sidevahendeid menetlusdokumentide kättetoimetamiseks muudele isikutele, kui nad on kooskõlas tsiviilkohtumenetluse seadustikus sätestatud korraga avaldanud soovi saada menetlusdokumendid kätte elektrooniliste vahendite abil ja on esitanud selleks vajalikud kontaktandmed.

Tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 111 lõike 2 punkti 3 kohaselt tuleb kohtuasja osalise igas menetlusdokumendis märkida, kuidas menetlusdokumendid osalejale kätte toimetatakse. Seda sätet tuleb kohaldada koostoimes määruse artikli 13 lõikega 3.

Kooskõlas menetluse punktiga 22 saadetakse menetlusdokumendid juhul, kui need tuleb isikule kätte toimetada elektrooniliselt, aadressaadi LITEKO VEPI allsüsteemi kontole. Menetlusosalist teavitatakse sellest elektroonilise teatega tema LITEKO VEPI allsüsteemi kontol ja esitatud e-posti aadressile. LITEKO VEPI allsüsteemi kontodele pääseb juurde Leedu kohtute elektrooniliste teenuste portaali kaudu:  <https://www.e.teismas.lt>

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

Seaduse artikli 27 kohaselt võetakse Euroopa väiksemate nõuete menetlemisel kohtulõivu, nagu on sätestatud [Tsiiviilmenetluse seadustik](#) artikli 80 lõike 1 punktis 1. [Tsiiviilmenetluse seadustik](#) artikli 80 lõike 1 punkti 1 kohaselt arvutatakse rahalises vaidluses iga nõude eest makstavad kohtulõivud nõude summa alusel. Euroopa väiksemate nõuete menetluse kohaselt tuleb maksta kohtulõivu 3% nõude summast, miinimummakse on 20 eurot. Kohtulõive võib tasuda pangalaekandega riikliku maksuinspeksiooni eelarvelisele arvelduskontole. Kogu asjakohane ajakohastatud teave on esitatud riikliku maksuinspeksiooni veebisaidil: <http://www.vmi.lt/>.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Seaduse artikli 29 kohaselt võib Euroopa väiksemate nõuete menetluse alusel tehtud kohtuotsuseid vaidlustada apellatsioonimenetluses. Tsiiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 301 lõike 3 kohaselt arutavad apellatsioonimenetluses olevaid kohtuasju, mis on seotud esimese astme kohtu otsustega, mis ei ole veel lõplikud, regionaalsed kohtud. Tsiiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 307 lõikes 1 on sätestatud, et apellatsioonkaebuse võib esitada 30 päeva jooksul alates esimese astme kohtu otsuse vastuvõtmise päevast. Asjakohase teabe Leedu kohtute kohta ja nende kontaktandmed leiate veebisaidilt „Euroopa justiitsatlas tsiviilasjades“.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Kooskõlas seaduse artikli 30 lõikega 1 vaatab Euroopa väiksemate nõuete menetluse alusel tehtud kohtuotsuse määruse artikli 18 lõikes 1 osutatud juhtudel läbi kohus, kes otsuse tegi.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Määruse artikli 20 lõikes 2 osutatud tõendi puhul aktsepteeritav keel on leedu keel.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

Seaduse artikli 31 lõike 1 kohaselt loetakse Euroopa väiksemate nõuete menetluse raames tehtud ja määruse IV lisas esitatud tüüpvormi D kasutades kinnitatud kohtuotsus täitedokumentiks. Täitedokumendid pööravad täitmisele kohtutäiturid tsiiviilkohtumenetluse seadustiku VI osas sätestatud korras. Leedu Vabariigi kohtutäiturite nimekiri on kättesaadav Leedu kohtutäiturite koja veebisaidil: <http://www.antstoliurumai.lt/index.php/pageid/1089>. Viimati uuendatud: 07/04/2023

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

### **Väiksemad kohtuvaidlused - Luksemburg**

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Määruses osutatud kohtuotsuseid on pädevad tegema rahukohtud (*justices de paix*).

Link riiklikule veebisaidile: <http://www.justice.public.lu/fr/annuaire/index.html>

#### **Justice de paix – Luxembourg**

Bâtiment JP  
Cité Judiciaire  
L-2080 - Luxembourg  
Tel: (+352) 475981-1  
Faks: (+352) 465434

#### **Justice de paix – Diekirch**

Bei der Aaler Kiirch  
L-9211 - Diekirch  
Tel: (+352) 808853-1  
Faks: (+352) 804190

#### **Justice de paix – Esch-sur-Alzette**

Place Norbert Metz  
L-4006 - Esch-sur-Alzette  
Tel: (+352) 530529

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Luksemburgis on sidevahendina heaks kiidetud post.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi**

#### **Service d'accueil et d'information juridique (vastuvõtu- ja õigusteabetalitus) – Luxembourg**

Cité Judiciaire  
Bâtiment JP  
L-2080 - Luxembourg  
Tel: (+352) 221846

#### **Service d'accueil et d'information juridique (vastuvõtu- ja õigusteabetalitus) – Diekirch**

Justice de paix  
Place Joseph Bech  
L-9211 - Diekirch  
Tel: (+352) 802315

#### **Centre Européen des Consommateurs GIE (CEC Luxembourg) (Euroopa tarbijakeskus EIG)**

271, route d'Arlon  
L-1150 Luxembourg  
Tel: (+352) 268464 1  
Faks: (+352) 26845761

E-post: [info@cecluxembourg.lu](mailto:info@cecluxembourg.lu)

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid**

Luksemburgis ei ole elektroonilised kättetoimetamis- ja sidevahendid menetlusnormidega veel lubatud ning teabevahetus toimub posti teel.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtusega**

Vt punkt d.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

Luksemburgis ei tule pädevale kohtule Euroopa väiksemate nõuete menetluse korral kohtulõive tasuda.

Pärast kohtuotsuse tegemist võib siiski juhtuda, et kohtulõivud tuleb tasuda seoses otsuse täitmisega, kui võitnud pool seda nõuab.

Kohaldatakse 24. jaanuari 1991. aasta Luksemburgi Suurhertsogiriigi muudetud määrust, millega kehtestatakse kohtutäiturite tasumäärad. Selle küsimuse kohta saate rohkem teavet Luksemburgi Suurhertsogiriigi kohtutäiturite liidu veebisaidilt – *Chambre des huissiers de justice du Grand-Duché du Luxembourg* : <http://www.huissier.lu/> .

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1393/2007 (kohtu- ja kohtuväliste dokumentide liikmesriikides kättetoimetamise kohta tsiviil- ja kaubandusajades) alusel on ühekordne kindel tasumäär 138 eurot, kui dokumendid toimetab kätte kohtutäitur (*huissier de justice*).

Makse saab kohtutäituritele teha pangalaenukaardiga.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Kui nõude summa ei ületa 2000 eurot, on rahukohtu otsused lõplikud. Ainus võimalik vaidlustamise viis on esitada edasikaebus õigusküsimuses (*pourvoi en cassation*).

Kui nõude summa ületab 2000 eurot, saab esimeses astmes tehtud otsuse kaevata edasi ringkonnakohtu (*tribunal d'arrondissement*) eesistujale esitatava täieliku apellatsioonkaebusega (*appel*). Apellatsioonkaebuse saab esitada taotlusena, mille esitab kas taotleja või tema advokaat. Soovi korral võib esindajaks valida vanemjuristi (*avocat à la cour* – apellatsioonikohtu advokaat). Apellatsioonkaebuse esitamise tähtaeg on 40 päeva alates kohtuotsuse teatavastegemisest. Kohtukantselei saadab pooltele kohtukutse vähemalt kaheksa päeva enne asja kohtulikku arutamist. Kui pooled elavad teises ELi liikmesriigis, siis vastavalt uue tsiviilkohtumenetluse seadustiku artiklile 167 pikendatakse seda ajavahemikku seoses suurte vahemaadega 15 päeva võrra. Ringkonnakohtu eesistuja arutab asja suuliselt.

Rahukohtu lõplike otsuste ja ringkonnakohtu eesistuja tehtud otsuste peale saab esitada õigusküsimusi puudutavaid apellatsioonkaebusi. Õigusküsimusi puudutavaid apellatsioonkaebusi arutab kassatsioonikohus (*Cour de Cassation*); seejuures on kohustuslik, et esindajaks oleks vanemjurist.

Link riiklikule veebisaidile: <http://www.justice.public.lu/fr/annuaire/index.html>.

#### **Tribunal d'arrondissement – Luxembourg**

Bâtiments TL, CO, JT

Cité Judiciaire

L-2080 - Luxembourg

Tel: (+352) 475981 -1

#### **Tribunal d'arrondissement – Diekirch**

Palais de Justice

Place Guillaume

L-9237 Diekirch

Tél. : (+352) 803214-1

Fax : (+352) 807119

#### **Cour de Cassation**

Cité Judiciaire

Bâtiment CR

L-2080 - Luxembourg

Tel: (+352) 475981-2369/2373

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Lävivaatamise taotlemise menetlus ja lävivaatamiseks pädevad kohtud**

Lävivaatamistaotluse üle on pädev otsustama otsuse teinud rahukohtu eesistuja või tema asetäitja.

Lävivaatamistaotluse peab otsuse teinud kohtu kantseleile esitama kirjalikult kas kostja või kostja volitatud esindaja. Soovi korral võib esindajaks olla vanemjurist ning pooled võivad kohtusse tulla kas isiklikult või neid võivad abistada või esindada uue tsiviilkohtumenetluse artiklis 106 osutatud isikud (link: [http://www.legilux.public.lu/leg/textescoordonnes/codes/nouveau\\_code\\_procedure\\_civile/PageAccueil.pdf](http://www.legilux.public.lu/leg/textescoordonnes/codes/nouveau_code_procedure_civile/PageAccueil.pdf) – lk 21 jj).

Kohtukantselei saadab vähemalt kaheksa päeva enne asja kohtulikku arutamist pooltele kutse tulla kohtusse. Kui poolte alaline elukoht ei ole Luksemburgis, pikendatakse seda ajavahemikku vastavalt uue tsiviilkohtumenetluse artiklitele 103 ja 167. Rahukohtus arutatakse asja suuliselt.

Link riiklikule veebisaidile: <http://www.justice.public.lu/fr/annuaire/index.html>

#### **Justice de paix – Luxembourg**

Bâtiment JP

Cité Judiciaire

L-2080 - Luxembourg

Tel: (+352) 475981-1

Faks: (+352) 465434

#### **Justice de paix – Diekirch**

Bei der Aaler Kiirch

L-9211 - Diekirch

Tel: (+352) 808853-1

Faks: (+352) 804190

#### **Justice de paix – Esch-sur-Alzette**

Place Norbert Metz

L-4006 - Esch-sur-Alzette

Tel: (+352) 530,529

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Luksemburg aktsepteerib prantsuse ja saksa keele kasutamist.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

1) Luksemburgis täidavad kohtuotsuseid kohtutäiturid.

Kohtutäiturite kontaktandmeid saate vaadata Luksemburgi Suurhertsogiriigi kohtutäiturite liidu veebisaidilt (*Chambre des huissiers de justice du Grand-Duché du Luxembourg*): <http://www.huissier.lu/>.

2) Määruse (EÜ) nr 861/2007 (millega luuakse Euroopa väiksemate nõuete menetlus) artikli 23 tähenduses on pädev asutus ringkonnakohtu eesistuja.

Viimati uuendatud: 03/11/2021



Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

## Väiksemad kohtuvaidlused - Ungari

### Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud

Tsiviilkohtumenetluse seadustikku käsitleva 2016. aasta seaduse CXXX paragrahvi 599 kohaselt kuulub Euroopa väiksemate nõuete menetlus regionaalse kohtu juures tegutseva esimese astme kohtu ja Budapestis asuva Buda linnaosa esimese astme kohtu (*Budai Központi Kerületi Bíróság*) pädevusse ja territoriaalse ainujurisdiktsiooni alla.

### Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid

Menetluse alustamise kohta on *Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. juuli 2007. aasta määruses (EÜ) nr 861/2007, millega luuakse Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetlus*, (edaspidi „määrus“) sätestatud, et Euroopa väiksemate nõuete menetluse alustamiseks peab hageja täitma I lisas esitatud standardse nõudevormi A ja esitama selle pädevale kohtule otse, posti teel või muud edastamisviisi kasutades, näiteks faksi, elektronposti või muu elektroonilise sidevahendi kaudu, mida tunnustatakse liikmesriigis, kus menetlust alustatakse (määruse artikli 4 lõige 1).

Määruses sätestatud normide kohaselt võib nõude esitada kirjalikult. Standardse nõudevormi A võib esitada kohtule otse, posti teel või kasutades elektroonilist sidevahendit vastavalt määruse artikli 25 lõike 1 punktile d.

Tsiviilkohtumenetluse seadustiku paragrahvi 600 lõike 1 järgi võib hageja esitada nõude suuliselt pädevale esimese astme kohtule; kohus registreerib nõude ettenähtud standardvormil. See säte on kooskõlas määruse artikliga 11, millega on ette nähtud võimalus saada praktilist abi vormide täitmisel.

### Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi

*Justiitsministri 1. augusti 2002. aasta käskkirja nr 14/2002 (kohtukorralduseeskirjade kohta)* punktis 6 on sätestatud, et kantseleis võetakse kliente vastu kohtujuhi või, kui tegemist on esimese astme kohtuga, siis regionaalse kohtu esimehe määratud ajavahemikul. Kohtuhoones on avalikkusele ligipääsetavas kohas teadetataval teabega selle kohta, kus ja millal saavad kliendid esitada taotlusi või kaebusi, millal ja kust on võimalik saada teavet ning kellel on õigus avaldusi vastu võtta (sh tööaeg ja kabinet). Samuti on teadetatavil info selle kohta, et avaldused saab ühtlasi jätta kohtu postkasti. Kohus võib teavet esitada ka elektrooniliste sidevahendite kaudu ning avaldada teavet internetis.

Kohtukorralduseeskirja käsitleva käskkirja nr 14/2002 kohaselt osutavad kohtud tööajal klientidele praktilist abi. Lisateave on kättesaadav aadressil <http://www.birosag.hu/>

*Tasuta õigusabi käsitleva 2003. aasta seaduse LXXX alusel* hõlmavad jurist-asjaajajate tööülesanded muu hulgas tasuta õigusabi andmist klientidele ning avalduste või muude dokumentide koostamist, mille eest maksab jurist-asjaajajale tasu või kannab kulud (võimalik, et ettemaksena) riik, mitte klient. Tasuta õigusabi saavad kliendid, kes soovivad abi seoses menetlusõiguste või -kohustustega või teha avaldust õiguslike väidete esitamiseks kohtuasjas. Kliendid peavad kuuluma mõnda 2003. aasta seaduse LXXX paragrahvides 4–9 osutatud kategooriasse, nende sissetulek ei tohi ületada nimetatud paragrahvides sätestatud summasid ning nende suhtes ei tohi kehtida 2003. aasta seaduse LXXX paragrahvis 10 esitatud tingimused, mis välistavad õiguse tasuta õigusabile.

Kui menetlus on juba käimas, on 2003. aasta seaduse LXXX paragrahvi 11 lõikega 1 ette nähtud, et tasuta õigusabi raames tagab riik hagejale, kostjale, kaasatud kolmandale isikule, huvitatud isikule, kaebajale ja vastustajale esindamise ning katab kooskõlas eespool nimetatud sätetega teenuse kulud (võimalik, et ettemaksena) kliendi eest. Lisaks 2003. aasta seaduses LXXX sätestatud tingimustele kehtib tingimus, et õigus tasuta õigusabile on ka maksekohustusest vabastatud klientidel. Klientidel on õigus tasuta õigusabile, kui juriidiliste eksperditeadmiste puudumise või kohtuasja spetsiifika tõttu ei oleks nad menetlusest ise algatades võimelised esindama oma huve või kasutama tõhusalt oma menetlusõigusi.

### Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamise nõustumise vahendid

Määruse artiklis 13 on sätestatud normid dokumentide kättetoimetamise ja muu kirjaliku suhtluse kohta.

Selleks et suhtlus kohtuga toimuks laialdaselt ja üha enamates kohtumenetlustes elektrooniliselt, on tsiviilkohtumenetluse seadustikuga ette nähtud võimalus ja teatavatel juhtudel kohustus kasutada elektroonilist suhtlust. Tsiviilkohtumenetluse seadustiku alusel (kooskõlas punktiga e) võivad kliendid või nende esindajad valida elektroonilise suhtluse kohtuga, ent mõnel juhul on neil seadusjärgne kohustus kasutada suhtluseks elektroonilisi sidevahendeid.

Elektroonilist suhtlust kasutavad kliendid saavad nõudevormi ning ka kõik muud avaldused ja dokumentaalsed tõendid kohtule vormide esitamise tugiteenuse kaudu (selleks tuleb täita tehnilisele kirjeldusele vastav elektrooniline vorm ja end autentida).

Elektrooniline suhtlus kohtutega toimub kolme sidekanali kaudu:

– postkast klientide keskreistreerimissüsteemis (varasem nimetus „kliendiportaal“; süsteemis saab klient hallata talle sealtkaudu turvaliselt kättetoimetatud dokumente);

– ametlik postkast (ette nähtud haldusasutuste ametlikuks elektrooniliseks suhtluseks);

– ettevõtjate portaal (äriühingutele, juristidele, muus ELi liikmesriigis kui Ungaris registreeritud juristidele ning patendivolinikele ette nähtud süsteem, kus klient saab hallata talle sealtkaudu turvaliselt kättetoimetatud dokumente).

**Klientide keskreistreerimissüsteemi** kasutamiseks saavad kõik füüsilised isikud registreeruda registreerimisasutuses (valitsuse klienditeenindusbüroos või infobüroos (*Kormányablak*), maksuhalduri klienditeenindusbüroos, saatkondades ja teatavates postkontorites) või elektrooniliselt, autentides end pärast 1. jaanuari 2016 välja antud kehtiva ID-kaardiga. Iseregistreerimiseks on vaja ametlikku isikut tõendavat dokumenti (ID-kaart, pass, juhiluba kaardi kujul) ja e-posti aadressi. Välismaalased, kes ei ole registreeritud isikuandmete ja aadressiregistris, esitavad isikusamasuse tuvastamiseks passi või vajaduse korral elamisloa. EMP liikmesriikide kodanikud, kes ei ole registreeritud isikuandmete ja aadressiregistris, esitavad isikusamasuse tuvastamiseks passi või muu ametliku isikut tõendava dokumendi. Registreerimisel peavad kliendid tõendama oma isikut ja andma allkirjaga nõusoleku oma andmete töötlemiseks. Seejärel kontrollib keskkantselei andmeid isikuandmete ja aadressiregistris alusel (või kui tegemist on välismaalasega, kelle andmed registris puuduvad, kasutatakse välismaalaste registrit). Nende andmete kõrval on füüsilisel isikul vaja kordumatut kasutajanime ja e-posti aadressi, millele saadetakse esimeseks sisselogimiseks vajalik ühekordne kood.

Ettevõtjate portaali ja ametliku postkasti teenuse ühine joon on see, et kasutajatel peavad nende kasutamiseks olema teatavad õigused. **Ametlikku postkasti** saavad kasutada kesksüsteemiga ühendatud organisatsioonid. **Ettevõtjate** portaali saavad kasutada äriühingud ja esindajad.

Elektroonilist suhtlust kasutavad kliendid peavad saatma avaldused kindlal **vormil**, kui riikliku kohtute ameti juhataja on sellise vormi kehtestanud. Kui vorm puudub, peavad elektroonilise suhtluse kasutajad laadima avalduse ja selle lisa(d) üles ühes riikliku kohtute ameti juhataja heakskiidetud failivormingus, mis on loetletud kohtute keskkeebisaidil (<http://www.birosag.hu/>). Vormide allalaadimiseks peab olema installitud vormide täitmise eritarkvara (*Általános Nyomtatványkitöltő Keretprogram* (**ÁNYK**)), mille abil saab vorme täita ning elektroonilisi dokumente lisadena üles laadida. Avaldus ja selle lisad tuleb kohtule saata elektrooniliselt allkirjastatuna või kasutades isiku tuvastamisel põhinevat dokumentide autentimise teenust. Praktiline teave vormi täitmise kohta on kättesaadav kohtute keskkeebisaidil. Kui esitatud avaldus ei vasta IT-nõuetele, teavitatakse elektroonilist suhtlust kasutavaid kliente otse avalduse esitamise protsessi käigus. Kui elektroonilist suhtlust kasutavate klientide üleslaaditud avaldused vastavad IT-nõuetele, saadab teenindussüsteem neile **kättesaamiskinnituse**. Avaldus loetakse kohtule kättetoimetatuks selles osutatud ajal.

Kohus saadab elektroonilist suhtlust kasutavatele klientidele (automaatselt) teenindussüsteemi kaudu kõigi avalduste korral **kättesaamist tõendava dokumendi**. (Kohtukorralduseeskirju käsitleva käskkirja nr 14/2002 punkt 75/C.)

Elektroonilist suhtlust kasutavatele klientidele teatatakse dokumentide kättesaamisest e-posti teel ning kui nad klõpsavad kirjas esitatud lingil, saavad nad dokumentidega tutvuda. Lingil klõpsamine loob **elektrooniline vastuvõtuteatis**, mis sisaldab saatja ja adressaadi nime, kohtuasja numbrit ning dokumendi kättesaamise kuupäeva; see teatis saadetakse nii kohtule kui ka elektroonilist suhtlust kasutavale kliendile. Tsviilkohtumenetluse seadustikuga ette nähtud elektrooniline vastuvõtuteatis ja posti teel kättetoimetamist tõendav vastuvõtuteatis vastavad määruse artikli 13 lõikes 1 sätestatud nõuetele vastuvõtuteatiste kohta. Kui teenindussüsteemi andmete kohaselt ei ole dokument vastu võetud, hoolimata sellest, et saajat on kaks korda teavitatud, loetakse see kättetoimetatuks viiendal tööpäeval pärast teisel teatisele märgitud kuupäeva.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Määruse artiklis 13 on sätestatud normid dokumentide kättetoimetamise ja muu kirjaliku suhtluse kohta.

Selleks et suhtlus kohtuga toimuks laialdaselt ja üha enamates kohtumenetlustes elektrooniliselt, on tsviilkohtumenetluse seadustikuga ette nähtud võimalus ja teatavatel juhtudel kohustus kasutada elektroonilist suhtlust.

Kooskõlas tsviilkohtumenetluse seadustiku paragrahvis 608 sätestatud asjaomase normiga on elektroonilist suhtlust kasutavate isikute kategooriad loetletud 2015. aasta seaduses CCXII, milles on sätestatud elektroonilisi haldus- ja usaldusteenuseid käsitlevad üldeeskirjad.

2015. aasta seaduse CCXII paragrahvi 9 lõike 1 kohaselt on elektrooniline suhtlus kohustuslik alljärgnevatele isikutele, välja arvatud juhul, kui seadusest või rahvusvahelise lepingu alusel võetud kohustusest tuleneb teisiti:

a) alljärgnevad isikud klientidena:

- aa) ettevõtjad,
  - ab) riik,
  - ac) kohalikud omavalitsused,
  - ad) eelarveorganid,
  - ae) peaprokurör,
  - af) notarid,
  - ag) ametiasutused,
  - ah) muud, punktides ac–ag nimetamata haldusasutused ning
- b) klientide õigusnõustajad.

Tsviilkohtumenetluse seadustiku paragrahvi 608 lõike 2 ning paragrahvi 75 lõike 1 alusel käsitatakse esindajatena järgmisi isikuid:

- a) advokaadid ja õigusbürood;
- b) advokatuuri õigusnõustajad advokaadina tegutsemise seaduses kindlaksmääratud kohtuasjades;
- c) kohtunikud ja kohtusekretärid, kes on volitatud esindama juriidilise isiku staatusega kohut;
- d) peaprokurör, kellel on volitus esindada prokuratuuri;
- e) nooremjuristid ja -õigusnõustajad (kui neil on tsviilkohtumenetluse seadustiku alusel luba kohtuasjades osaleda) ning
- f) muud õigusaktides kindlaksmääratud isikud.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

1990. aasta lõivuseaduse XCIII paragrahvi 74 lõikes 1 on sätestatud, et menetluse algatanud pool saab igat liiki kohtumenetluse puhul (olenemata sellest, kas menetlus algatati paberipõhiselt või elektrooniliste vahendite abil) tasuda kõik kohtumenetluse riigilõivud tempelmaksu asemel elektrooniliselt (kui see on tehniliselt võimalik) elektroonilise makse- ja arveldussüsteemi kaudu. Elektrooniline makse- ja arveldussüsteem on elektroonilist makseteenust ja seotud arveldussüsteemi hõlmav kesksüsteem, mille kaudu saavad kliendid täita oma maksekohustusi elektroonilisi haldusteenuseid osutavate asutuste ees; makseid saab teha pangakaardiga, virtuaalkaardiga või internetipanga kaudu elektroonilise halduse käigus.

1990. aasta lõivuseaduse XCIII paragrahvi 42 lõike 1 kohaselt moodustab riigilõiv üldjuhul hagimenetluste korral 6% hagi eseme väärtusest ning hagita menetluste korral 3% vaidluse eseme väärtusest. 1990. aasta seaduse XCIII paragrahvi 46 lõikes 1 on sätestatud, et kohtuotsuste edasikaebamise korral moodustab riigilõiv 8% vaidluse eseme väärtusest.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Määruse kohaldamisel on tavapärase õiguskaitsevahend edasikaebamine ning erakorraline õiguskaitsevahend teistmine ja läbivaatamise avaldus.

Teise astme menetluse algatamiseks tuleb esitada kirjalik **kaebus** esimese astme kohtule. Pooled ja isikud, keda otsus mõjutab, võivad edasi kaevata nendega seotud otsuse osa. Otsuse saab edasi kaevata 15 päeva jooksul alates otsuse teatavakstegemise kuupäevast.

Kaebuses tuleb märkida sellega vaidlustatava kohtuotsuse number ning kohtuotsuse säte või osa, mis kaebusega vaidlustatakse, sõnaselgelt nõuda, et teise astme kohus muudaks vaidlustatavat sätet või osa esimese astme kohtu otsuses või tühistaks selle, ning kirjeldada materiaal- või menetlusõiguslikku rikkumist, millega kaebuse esitaja oma kaebust põhjendab, välja arvatud juhul, kui õigus nõuda otsuse läbivaatamist ei sõltu õigusrikkumise olemasolust.

Üldjuhul langetab teise astme kohus kaebuse suhtes otsuse ilma kohtuistungita, välja arvatud juhul, kui kumbki pooltest nõuab kohtuistungit, kui kohus peab seda põhjendatuks või kui kohtuistungil on vaja koguda tõendeid. **Teistmist** saab taotleda lõpliku kohtuotsuse ja muu sama mõjuga otsuse suhtes, kui:

- a) pool esitab fakti, tõendi, lõpliku kohtuotsuse või muu ametliku otsuse, mida kohus ei võtnud hagi menetlemisel arvesse, tingimusel, et kui seda oleks algselt arvesse võetud, oleks otsus olnud tema suhtes soodsam;
- b) pool jäi hagimenetluses kaotajaks vastaspoole, kohtuotsuse langetamisel osalenud kohtuniku või muu isiku toimepandud kuriteo tõttu;
- c) pool tugineb oma kohtuasjas Euroopa Inimõiguste Kohtu tehtud otsusele, millega tehakse kindlaks Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioonis (allkirjastatud Roomas 4. novembril 1950; Ungari õigusaktidesse üle võetud 1993. aasta seadusega XXXI) ja selle lisaprotokollides sätestatud õigus(t)e rikkumine, tingimusel et tema kohtuasjas tehtud lõplik kohtuotsus põhineb samal rikkumisel ning Euroopa Inimõiguste Kohus ei määranud poolele hüvitist või kahju ei ole võimalik hüvitada;
- d) enne asjaomase kohtuotsuse vastuvõtmist on varem vastu võetud lõplik kohtuotsus, mis on seotud sama õigusega;
- e) hagiavaldus või muu dokument edastati poolele avaliku teadaande teel, rikkudes avalikku kättetoimetamist käsitlevaid sätteid (tsviilkohtumenetluse seadustiku paragrahv 393).

Teistmist saab taotleda kuue kuu jooksul alates kuupäevast, mil vaidlustatud kohtuotsus jõustus. Kui pool sai teistmise põhjusest teada või tal tekkis võimalus taotleda teistmist pärast seda kuupäeva, arvestatakse tähtaega alates vastavast hilisemast kuupäevast. Viie aasta möödudes kohtuotsuse jõustumise kuupäevast ei ole teistmine enam võimalik ning põhjendused, miks sellest tähtjast kinni ei peetud, ei ole vastuvõetavad. Teistmise avalduses

tuleb viidata kohtuotsusele, mille teistmist taotletakse, ning esitada taotletava otsuse sisu. Avalduses tuleb esitada faktid ja tõendid, mille põhjal teistmist taotletakse, ning sellele tuleb lisada asjaomased dokumendid. Kui avaldus esitatakse rohkem kui kuus kuud pärast vaidlustatava kohtuotsuse lõplikku ja siduvaks muutmise kuupäeva, tuleb esitada põhjendus.

Teistmise avaldus tuleb esitada kirjalikult esimese astme kohtule, kes hagi menetles. Pool võib avalduse esitada ka nii, et see protokollitakse. Teistmise küsimuses on otsustuspädev põhikohtuasja menetlenud esimese astme kohus. Kui teistmine lubatakse, peab see tsiviilkohtumenetluse seadustiku alusel toimuma avalduse piires. Olenevalt hagi teistmise tulemusest jätab kohus teistmise avalduses vaidlustatud kohtuotsuse muutmata või võtab kooskõlas õigusnormidega vastu uue otsuse, tunnistades kõnealuse kohtuotsuse täies ulatuses või osaliselt kehtetuks (tsiviilkohtumenetluse seadustiku paragrahvid 392–404).

Selleks et vaidlustada teise astme kohtu lõplikku ja siduvaks muutunud sisulist otsust, saab **lābivaatamist** taotleda erakorralise hagina, välja arvatud teataval seadusega ettenāhtud erandjuhtudel. Kui seaduses ei ole sātestatud teisiti, on lābivaatamise esemeks lōplik sisuline kohtuotsus vōi lōplik sisuline kohtumāarus.

Lōpliku sisulise kohtuotsuse vōi lōpliku sisulise kohtumāaruse lābivaatamist saab Ungari kōrgeimalt kohtult (*Kūria*) taotleda kohtuasja pool vōi muu isik, kelle suhtes otsust/māarust kohaldatakse, teda mōjutava sātte suhtes, toetudes kohtuasja sisu mōjutavale rikkumisele vōi Ungari kōrgeima kohtu avaldatud otsuses osutatud erandile seoses teatava juriidilise kōsimusega.

Pōhimōtteliselt ei ole lābivaatamine kohaldatav omandiōigusega seotud kohtuasjade korral, mille puhul lābivaatamise avalduses vaidlustatav summa ei ole üle 5 miljoni Ungari forint.

Eespool nimetatud juhul vōib Ungari kōrgeim kohus aga erandkorras lābivaatamist lubada, kui kohtuasja sisu mōjutava rikkumise analūus on pōhjendatud vajadusega tagada kohtupraktika ūhtsus vōi areng, tōstataud ōiguskōsimuse erilise olulisuse vōi ūhiskondliku tāhtsusega vōi – kui teise astme kohus ei ole otsust teinud – vajadusega kōsida eelotsust Euroopa Liidu Kohtult. Selleks et saada luba lābivaatamiseks, peab pool esitama avalduse esimese astme kohtule 45 pāeva jooksul alates kohtuotsuse teatavakstegemisest.

Lābivaatamise loa taotlemisel peab pool osutama kohtuotsusele, mille suhtes ta lābivaatamist taotleb, kohtuasja sisu mōjutavale rikkumisele ja konkreetsele seadusele, mida on rikutud, ning esitama loa aluseks olevad pōhjendused ja ōiguskōsimused.

Lābivaatamise avaldus tuleb esitada esimese astme otsuse teinud kohtule 45 pāeva jooksul alates otsuse teatavakstegemise kuupāevast. Lābivaatamise avaldus peab vastama avalduste suhtes kohaldatavatele ūldnōuetele ning sisaldama tsiviilkohtumenetluse seadustiku paragrahvis 413 sātestatud lisasid. Ūldjuhul otsustab Ungari kōrgeim kohus lābivaatamise avalduse ūle ilma kohtuistungita (tsiviilkohtumenetluse seadustiku paragrahvid 405–424).

#### **Artikli 25 lōike 1 punkt h – Lābivaatamise taotlemise menetlus ja lābivaatamiseks pādevad kohtud**

Māaruse artikli 18 lōike 1 kohaselt on lābivaatamise avalduse ūle pādev otsustama kohus, kes tegi asjaomase kohtuotsuse Euroopa vāiksemate nōuete menetluse raames. Loetelu kohtutest, kes on pādevad menetlust korraldama ja seega kohtuotsuseid tegema, on esitatud kooskōlas mēaruse artikli 25 lōike 1 punktile a avaldatud teabe vastavas osas.

Māaruse artikli 19 alusel kohaldatakse lābivaatamise avaldusega seotud menetluse suhtes ka tsiviilkohtumenetluse seadustiku asjaomaseid sātteid, seda kōsimustes, mille puhul mēaruse artiklis 18 ei ole sātestatud teisiti.

Euroopa vāiksemate nōuete menetlust reguleeritakse muu hulgas tsiviilkohtumenetluse seadustikus kehtestatud konkreetsete normidega mēaruse artikli 18 kohase lābivaatamise kohta (tsiviilkohtumenetluse seadustiku paragrahvi 602 lōiked 1–3). Tsiviilkohtumenetluse seadustikus on sōnaselgelt sātestatud, et lābivaatamise suhtes kohaldatakse tegevusetuse tōendamist kāsitlevaid norme ning vālistatakse vōimalus taotleda tāhtaja ennistamist juhul, kui kassatsioonkaebuse esitamise tāhtajast ei ole kinni peetud; samuti ei saa edasi kaevata kohtumāarust, millega lūkatakse lābivaatamise avaldus omal algatusel tagasi.

Sellest tulenevalt tuleb mēaruse artikli 18 kohases lābivaatamise avalduses esitada lābivaatamise pōhjus ja selle aluseks olevad asjaolud. Avaldus ei peata kohtuotsuse tāitmist. Kui aga avaldus tōenāoliselt rahuldatakse, vōib kohus omal algatusel ja ilma vastaspoolt āra kuulamata otsustada otsuse tāitmise peatada. Taotluse korral vōib kohus peatamist kāsitlevat otsust muuta. Kui lābivaatamist ei ole seadusega ette nāhtud vōi avaldus esitatakse liiga hilja, lūkatakse avaldus selle pōhjendatust kontrollimata tagasi. Enne kui kohus langetab avalduse kōsimuses otsuse, vōib ta pooled āra kuulata. Seda, kas avalduse esitamise eeltingimused on tāidetud, hinnatakse vōrdsetel alustel. Kui kohus avalduse rahuldab, korratatakse kohtumenetlust vastavas raamistikus. Avalduse tagasilukkamise otsuseid on vōimalik edasi kaevata.

#### **Artikli 25 lōike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Tsiviilkohtumenetluse seadustiku kohaselt toimuvad menetlused ungari keeles (tsiviilkohtumenetluse seadustiku paragrahvi 113 lōige 1). Samuti on tsiviilkohtumenetluse seadustikus sātestatud, et kohtule esitatavad dokumendid, kohtudokumendid ja -otsused tuleb esitada ungari keeles, vālja arvatud juhul, kui seaduses, Euroopa Liidu siduvas aktis vōi rahvusvahelises konventsioonis on sātestatud teisiti. Samuti on seadusega ette nāhtud, et kohtumenetluses on igāhul ōigus anda suuliselt ūtlusi emakeeles ning kasutada emakeelt, regionaal- vōi vāhemuskeelt rahvusvahelise konventsiooniga ette nāhtud ulatuses. Kohus vōib mēarata tōlgi vōi tōlkija, kui see on vajalik nende ōiguste kasutamiseks vōi muul viisil nōutav seadustiku selliste sātete alusel, milles kāsitletakse kasutatavaid keeli. Vastavalt Euroopa vāiksemate nōuete menetluse erinormidele on seadustikus sātestatud, et kohus vōib poole esitatud dokumendi kinnitatud tōlget nōuda ūksnes juhul, kui kohtuasja olulisi fakte ei ole vōimalik kindlaks teha muul viisil (tsiviilkohtumenetluse seadustiku paragrahvi 600 lōige 5).

Ungari ei ole teatavaks teinud ametlikku keelt, mis ei ole tema riigikeel, kuid mille kasutamist ta vōib kinnituse puhul aktsepteerida; mēaruse artikli 21a lōike 1 kohaselt on tal ōigus seda mitte teatavaks teha.

#### **Artikli 25 lōike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pādevusse kuulub tāitmine**

Tāitekorraldusi saab Ungaris mēaruse kohaldamisalasse kuuluvatel juhtudel anda vōlgniku elukoha regionaalse kohtu juures tegutsev esimese astme kohus. Elukoha puudumisel vōib tāitekorralduse anda esimese astme kohus tāitemenetluse vōimalikuks esemeks oleva vara asukohas, vālismaal registreeritud āriūhingu Ungari harukontori asukohas vōi – otsese kaubandusliku esindamise korral – filiaali vōi esinduse asukohas. Budapestis on selleks Buda linnaosa esimese astme kohus.

Otsust tāitval kohtul on ōigus vōtta Ungaris artikli 23 kohaseid meetmeid. Ungari ōiguses on otsust tāitev kohus see kohus, kuhu on mēaratud menetlust lābi viiv sōltumatu kohtutāitur.

Viimati uuendatud: 24/09/2021

Kāesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tōlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad vōimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tōlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei vōta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege ōiguslikku teadaannet lehekūlje eest vastutava liikmesriigi autoriōiguste kohta.

#### **Vāiksemad kohtuvaidlused - Malta**

##### **Artikli 25 lōike 1 punkt a – Pādevad kohtud**

Euroopa vāiksemate nōuete menetluses on pādevad otsuseid tegema Malta vāiksemate nōuete kohus ja Gozo vāiksemate nōuete kohus.

Nende kohtute kontaktandmed on jārgmised:

## Malta väiksemate nõuete kohus

Telefon: 00356 25902000

E-post: [courts.justice@gov.mt](mailto:courts.justice@gov.mt)

Address: Courts of Justice, Republic Street, Valletta, VLT2000, Malta.

## Gozo väiksemate nõuete kohus

Telefon: 00356 22156650

E-post: [gozocourts@mgoz@gov.mt](mailto:gozocourts@mgoz@gov.mt)

Address: Gozo Courts and Tribunals, Cathedral Square, Victoria VCT1821, Gozo.

### Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid

Lubatud on järgmised sidevahendid: isiklik koaletulek kohtukantsseisse, post, faks ja e-post.

### Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi

Juhul kui tarbija esitab nõude äritegevusega tegeleva isiku vastu, pakub praktilist abi ECC-Net Malta – Euroopa tarbijakeskus Maltal.

Tarbijakeskuse aadress on järgmine:

Consumer House, 47A, South Street, Valletta VLT1101, Malta.

E-post: [ecc.malta@gov.mt](mailto:ecc.malta@gov.mt)

Juhul kui üks äritegevusega tegelev isik esitab nõude teise äritegevusega tegeleva isiku vastu, pakub praktilist abi Malta Enterprise (Malta ettevõtluse arendamise amet).

Ameti aadress on järgmine:

Malta Enterprise Corporation, Gwardamangia Hill, Pieta', MEC0001, Malta.

E-post: [info@maltaenterprise.com](mailto:info@maltaenterprise.com)

### Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamise nõustumise vahendid

Malta menetlusõiguses ei ole ette nähtud ühtegi elektroonilist teavitamisviisi. Elektroonilised teavitamisviisid ei ole ette nähtud ega lubatud.

### Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega

Sellist kohustust ei ole ühelgi isikul ega kutsealal.

### Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid

Riigilõivud on järgmised: 40 eurot vormi A esitamise eest ja 7.20 eurot iga vastustajatele kätte toimetatud teatise eest. Vormi C kasutamise korral tuleb tasuda lõivu 25 eurot ja iga teatise eest 7.20 eurot. Artiklis 15a osutatud makseviis on pangaülekanne.

### Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada

Malta väiksemate nõuete kohtu otsuse peale võib edasikaebuse esitada Malta apellatsioonikohtule (selle madalama astme pädevuses) ja Gozo väiksemate nõuete kohtu otsuse peale võib edasikaebuse esitada Gozo apellatsioonikohtule (selle madalama astme pädevuses).

Vastavalt Malta seadustekogu 380. peatüki artiklile 8 saab edasikaebuse taotluse esitada kahekümne päeva jooksul pärast otsuse tegemist. Artikli 8 lõikes 2 on sätestatud, et sõltumata nõude summast võib edasikaebuse alati esitada järgmistel juhtudel:

- kohtu pädevusega seotud küsimustes;
- aegumisega seotud küsimustes;
380. peatüki artikli 7 lõike 2 rikkumise korral. Selles artiklis on sätestatud, et kohus peab oma menetluse peatama, kui nõude vältimiseks tõstatatakse küsimus, mis ei kuulu tema pädevusse, ja/või pädevas kohtus on pooleli kohtuasi, mille tulemus mõjutaks väiksemate nõuete kohtule esitatud nõuet;
- kui väiksemate nõuete kohus on tegutsenud vastuolus õigusaktides sätestatud erapooletuse ja õigluse põhimõtetega ning rikkunud sellega kaebaja õigusi.

### Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud

Määruse artikli 18 kohased läbivaatamise taotlused esitatakse Malta või Gozo väiksemate nõuete kohtule.

### Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled

Aktsepteeritav keel on malta keel.

### Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine

Otsuste täitmine kuulub Malta magistraadikohtu või Gozo magistraadikohtu pädevusse, sõltuvalt sellest, kus asub selle isiku elukoht, kelle suhtes otsus täitmisele pööratakse.

Viimati uuendatud: 25/03/2023

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

## Väiksemad kohtuvaidlused - Holland

### Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud

Euroopa väiksemate nõuetega seotud asju arutab ja nende kohta teeb otsuseid kohaliku kohtu kohtunik (*kantonrechter*).

### Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid

Tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 33 kohaselt võib nõudevormid esitada elektrooniliselt, tingimusel, et see on kohtu menetlusnormidega lubatud.

Praegu ei luba ükski kohus vorme elektrooniliselt esitada. Vorme saab esitada üksnes järgmiselt:

posti teel;

esitades need kohtukantsseleile.

Seoses menetlusõiguse lihtsustamist ja digiteerimist käsitleva õigusaktiga, mis on veel ettevalmistamisel (sealhulgas tsiviilkohtumenetluse seadustiku uus artikkel 33), on rakendusakti lisatud eeskirjad elektroonilise esitamise kohta. Need eeskirjad jõustuvad tõenäoliselt hilisemas etapis.

Tsiviilkohtumenetluse seadustiku uues artiklis 30c sätestatakse, et menetlused tuleb algatada elektrooniliselt. Vastavalt artikli 30c lõikele 4 ei pea dokumente elektrooniliselt esitama füüsilised isikud ja ühendused, kelle põhikiri ei ole notariaalselt kinnitatud, välja arvatud juhul, kui neid esindab professionaalset õigusabi osutav kolmas isik.

Teisest liikmesriigist ei ole praegu võimalik dokumente menetluse algatamiseks elektrooniliselt otse esitada. Dokumente saavad elektrooniliselt esitada teises liikmesriigis asuvad pooled, kellel on Madalmaades professionaalne esindaja. Välisriigis asuvad pooled, kellel ei ole seaduslikku esindajat, aga kes soovivad menetlust algatada, peavad dokumendid esitama paberil.

### Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi

Praktilist abi saab osutada õigusteabe ja õigusabi amet (*Juridisch Loket*), täpsemalt Euroopa tarbijateabe keskus, mis kuulub õigusteabe ja õigusabi ameti juurde.

Vt <https://www.eccnederland.nl> ja <http://www.juridischloket.nl>.

## Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kätetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamise nõustamise vahendid

Määruse artikli 13 lõike 1 kohane kätetoimetamine ja määruse artikli 13 lõike 2 kohane kirjalik teabevahetus toimuvad vastavalt tsiviilkohtumenetluse seadustiku artiklile 30e. Pärast eespool osutatud õigusakti jõustumist tegutsevad Madalmaad eeldusel, et menetlused algatatakse elektrooniliselt. Tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 30e kohaselt tehakse muud dokumendid, mille esitamist ei ole konkreetselt nõutud, ja muu kohtu ning poolte vaheline suhtlus kättesaadavaks elektrooniliselt, välja arvatud juhul, kui kohaldatakse artikli 30c lõiget 5. Artikli 30c lõike 5 kohaselt esitavad pooled, kes ei ole kohustatud dokumente elektrooniliselt edastama ja kes seda ka ei tee, dokumendid paberil.

Pooltel, kelle elukoht on teises liikmesriigis, ei ole tehnilistel põhjustel veel võimalik menetlusõiguse lihtsustamist ja digiteerimist käsitleva õigusakti kohaselt dokumente otse esitada (vt eespool punkt b) ega neid kohtute digisüsteemi kaudu edastada. Dokumentide elektroonilist esitamist ei nõuta ei välisriikide ettevõtetele ega füüsilistele isikutele. Kui teises liikmesriigis asuval pooltel on Madalmaades seaduslik esindaja, toimub menetlus elektrooniliselt ja sel juhul võib kohus ka artikli 13 lõikes 1 osutatud dokumendid elektrooniliselt kätte toimetada.

Pooltele, kellelt ei nõuta dokumentide elektroonilist esitamist ja kellel ei ole seaduslikku esindajat, toimetatakse dokumendid kätte posti teel.

## Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kätetoimetamise või muu kirjaliku suhtusega

Vt punktis d osutatud teave.

## Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid

Kohtulõive peavad tasuma üksnes isikud, kes esitavad nõudeid kohalikele kohtutele. Kostjad ei pea kohtulõive tasuma. Mis puudutab kohtulõivude summasid, siis eristatakse Madalmaades

alla 500 euro seid või määratlemata summaga nõudeid ja

500-12 500 euro suuruseid nõudeid.

On kolm kindlat tasumäära. Kohaldatav määr oleneb sellest, kas nõude esitaja on juridiiline isik, füüsiline isik või piiratud rahaliste võimalustega füüsiline isik.

Tasumäärad vt aadressil [www.rechtspraak.nl](http://www.rechtspraak.nl).

Kaugmaksed saab Hollandi kohtutele teha pangalekandega. Kohtu pangakonto andmed esitatakse kohtuametniku saadetud tasude ülevaates (*griffienota*). Kohtulõivud tuleks kanda üle sellele kontole.

## Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada

Riiklike õigusnormide kohaselt saab kohaliku kohtu tehtud otsused kaevata edasi apellatsioonikohtusse (*gerechtshof*), juhul kui tegemist on 1750 eurot või suuremat summat hõlmavate Euroopa väiksemate nõuete menetlusega. Apellatsioonkaebuse esitamise tähtaeg on 30 päeva alates otsuse tegemisest.

Madalmaade kohtute kohta saate rohkem teavet aadressil <http://www.rechtspraak.nl>.

## Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud

Kostjad saavad esitada kohalikule kohtule, kes tegi otsuse Euroopa väiksemate nõuete menetluses, avalduse otsuse läbivaatamiseks määruse artikli 18 lõikes 1 sätestatud alustel. See avaldus tuleb esitada artikli 18 lõikes 2 osutatud 30päevase tähtaja jooksul.

## Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled

Määruse artikli 20 lõike 2 kohane kinnitus, mille on andnud teise riigi kohus, tuleb koostada hollandi keeles või tõlkida hollandi keelde.

## Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine

Euroopa väiksemate nõuete menetluses tehtud otsuse täitmise eest vastutavad asutused on Hollandi kohtutäiturid.

Määruse (EÜ) nr 861/2007 artikli 23 kohaldamise eest vastutavate asutuste kohta vt Euroopa väiksemate nõuete menetluse rakendusakti artikkel 8.

[Euroopa väiksemate nõuete menetluse rakendusakti artikkel 8](#)

[Määruse artiklites 22 ja 23 osutatud täitmistaotluste suhtes kohaldatakse tsiviilkohtumenetluse seadustiku artiklit 438.](#)

[Tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikkel 438](#)

1. Täitmisest tulenevad vaidlused lahendatakse selles ringkonnakohtus (*rechtbank*), kelle pädevusse need üldjuhul kuuluvad või kelle tööpiirkonnas toimus arestimine või kus asub üks või mitu mõjutatud varaüksust või kus peab toimuma otsuse täitmine.
  2. Ajutise meetme taotlemiseks saab algatada ka ajutiste meetmete kohaldamise menetluse (*kort geding*) lõike 1 kohase pädevusega kohtus selle kohtuniku juures, kes arutab esialgse õiguskaitse taotlusi (*voorzieningsrechter*). Ilma et see piiraks esialgse õiguskaitse taotlusi arutava kohtuniku muid volitusi, saab ta täitmise vajaduse korral teatavaks ajaks või vaidluse kohta otsuse tegemiseni peatada või otsustada, et täitmist saab jätkata või et seda saab jätkata üksnes siis, kui esitatakse tagatis. Kohus võib vara aresti alt vabastada kas tagatise vastu või tagatiseta. Täitmise ajal saab kohtunik anda korralduse parandada puudulikult täidetud vorminõuded, osutades, millised vorminõuded tuleb uuesti täita ning kes peab kandma seonduvad kulud. Kohtunik võib anda korralduse, et asjaga liitunud mis tahes kolmas isik peab nõustuma täitmise jätkumisega või tegema menetluses koostööd, olenemata sellest, kas täitmist taotleb pool on esitanud tagatise või mitte.
  3. Kui asjas ei saa algatada ajutiste meetmete kohaldamise menetlust, saab taotlust arutav kohtunik taotluse tagasilükkamise asemel ja nõude esitaja vastaval nõudmisel suunata asja ringkonnakohtusse ja määrata kindlaks asja arutamise kuupäeva. Kostja, kes ei ilmu sel kuupäeval kohtusse ja keda ei esinda kohtus tema advokaat, tunnistatakse mitteilmunuks, kui ta oli sel kuupäeval kutsutud kohtusse, pidades kutset saates nõuetekohaselt kinni kohtukutse esitamiseks ettenähtud tähtjast või tähtjast, mille on nõude esitaja taotlusel määranud esialgse õiguskaitse üle otsustanud kohtunik.
  4. Kui otsuse täitmise eest vastutavale kohtutäiturile esitatakse vastuväide, milles nõutakse viivitamatult ajutise meetme võtmist, võib kohtutäitur esitada esialgse õiguskaitse üle otsustanud kohtunikule aruande, mille ta on selles küsimuses koostanud, ja paluda kohtunikul võtta asjaomaste poolte suhtes ajutine meede. Esialgse õiguskaitse üle otsustanud kohtunik peatab täitmise, kuni pooled on kohtusse kutsutud, välja arvatud juhul, kui ta arvab vastuväite iseloomu tõttu, et otsus tuleb teha viivitamata. Kohtutäiturilt, kes kasutab kõnealuseid volitusi ilma täitmist taotleva poole nõusolekuta, võib nõuda kulude tasumist, kui selgub, et tema tegevus ei olnud põhjendatud.
  5. Kolmas isik saab täitmise vaidlustada, kutsudes kohtusse nii täitmist taotleva poole kui ka poole, kelle suhtes täitmist taotletakse.
- Lõikeid 3 ja 5 muudetakse, et võtta arvesse seni veel ettevalmistamisel olevat õigusakti menetlusõiguse lihtsustamise ja digiteerimise kohta.
3. Kui asja puhul ei saa algatada ajutiste meetmete kohaldamise menetlust, saab taotlust arutav kohtunik taotluse tagasilükkamise asemel ja nõude esitaja vastaval nõudmisel suunata asja ringkonnakohtusse. Kohus, kuhu asi suunatakse, määrab viivitamata kindlaks järgmise menetlusetapi kuupäeva. Kostja, kes ei ilmu sel kuupäeval kohtusse ja keda ei esinda kohtus tema advokaat, tunnistatakse mitteilmunuks juhul, kui ta oli sel kuupäeval kutsutud kohtusse, pidades kutset saates nõuetekohaselt kinni kohtukutse esitamiseks ettenähtud tähtjast või tähtjast, mille on nõude esitaja taotlusel määranud ajutise õiguskaitse üle otsustanud kohtunik.
  5. Kolmas isik saab täitmise vaidlustada, kutsudes kohtusse nii nõude esitaja kui ka poole, kelle suhtes täitmist taotletakse.

Viimati uuendatud: 16/05/2022

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

**Väiksemad kohtuvaidlused - Austria**



## Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud

Vastavalt määrusele (EÜ) nr 861/2007, millega luuakse Euroopa väiksemate nõuete menetlus ja mida on muudetud määrusega (EL) nr 2421/2015, on Austrias esimese astme kohtuasju pädevad arutama ringkonnakohtud (*Bezirksgerichte*). Kohtu tööpiirkond, kuivõrd see ei ole juba kindlaks määratud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2012. aasta määruse (EL) nr 1215/2012 (kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades) kohaldamisega, määratakse kindlaks kohtualluvust käsitlevate Austria õigusaktidega.

## Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid

Määruse (EÜ) nr 861/2007 (millega luuakse Euroopa väiksemate nõuete menetlus ja mida on muudetud määrusega (EL) nr 2421/2015) kohased nõuded võidakse esitada paberil või elektrooniliselt elektroonilise õigusalse teabevahetuse süsteemi kaudu (*Elektronischer Rechtsverkehr* – „ERV“). ERV on põhimõtteliselt kättesaadav kõigile füüsilistele ja juriidilistele isikutele, kuigi selleks on vaja eritarkvara ning vahendusameti sekkumist. Vahendusametite ajakohane loend on esitatud aadressil

<http://www.edikte.justiz.gv.at/edikte/km/kmhlp05.nsf/all/erv>.

Dokumendid ja manused saab Austria õigusportaali veebisaidil <https://portal.justiz.gv.at/at.gv.justiz.formulare/Justiz/index.html> olevate vormide abil esitada ka elektrooniliselt, kasutades kodanikukaardi funktsiooni (*Bürgerkartenfunktion*) (kiiпкаardi- või mobiilalkiri – vt <http://www.buergerkarte.at/>). Dokumente ei saa esitada faksi või e-posti teel.

## Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi

Juhul kui Austria on rahvusvaheline pädevus, saavad pooled abi ja üldteavet vastavalt ringkonnakohtult.

## Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kätetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid

Kohtud saavad Austria ERV-süsteemi kasutada dokumentide elektrooniliseks kätetoimetamiseks pooltele või nende esindajatele. See on edastamisviis, mida kasutab piiratud arv tuvastatud kasutajaid vastavalt täpsetele tehnilistele eeskirjadele. ERV on üldreegline kättesaadav kõigile füüsilistele ja juriidilistele isikutele, kuigi selleks on vaja eritarkvara ning vahendusameti sekkumist. Vahendusametite ajakohane loend on esitatud aadressil

<http://www.edikte.justiz.gv.at/edikte/km/kmhlp05.nsf/all/erv>.

Kui ERV kaudu ei ole kätetoimetamine võimalik, saab dokumendid vastavalt dokumentide kätetoimetamise seaduse 3. osale (*Zustellgesetz*, paragrahv 28 j) toimetada elektrooniliselt kätte ka dokumentide kätetoimetamise haldusosakonna kaudu.

## Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kätetoimetamise või muu kirjaliku suhtusega

Isikud, kelle puhul nõutakse Austria ERV (kuid mitte muu elektroonilise kätetoimetamise süsteemi) kasutamist, on advokaadid (*Rechtsanwälte*), muud isikud, kes on volitatud kostjat kriminaalmenetluses esindama (*Verteidiger in Strafsachen*), notarid (*Notare*), krediidi- ja finantsasutused (panganduseaduse BWG paragrahvi 1 lõiked 1 ja 2), 2016. aasta kindlustuse järelevalve seaduse (VAG 2016) paragrahvi 1 lõike 1 punktide 1, 2, 4, 6 ja 8 kohaldamisalasse kuuluvad ettevõtted, sotsiaalkindlustusasutused (üldise sotsiaalkindlustuse seaduse ASVG paragrahvid 23–25; füüsilisest isikust ettevõtjate sotsiaalkindlustuse seaduse GSVG paragrahv 15; põllumajandustöötajate sotsiaalkindlustuse seaduse BSVG paragrahv 13; riigiteenistujate tervise- ja õnnetusekindlustuse seaduse B-KUVG paragrahv 9; ning notarite kindlustuse seaduse (NVG, 1972) paragrahv 4), pensioniasutused (üldise sotsiaalkindlustuse seaduse ASVG paragrahv 479), ehitustöölise puhkuse- ja lahkumishüvitise fond (ehitustöölise puhkuse- ja lahkumishüvitise seaduse BUAG paragrahv 14), farmaatsiatöötajate palgafond (2002. aasta palgafondiseaduse paragrahv 1), ettenägematute kulude fond maksejõuetuse korral (maksejõuetuse korral ettenägematute kulude tagamise seaduse IESG paragrahv 13) ning IEF Service GmbH (IEF-i seaduse IEFG paragrahv 1), Austria sotsiaalkindlustusasutuste liit (üldise sotsiaalkindlustuse seaduse ASVG paragrahv 31), finantsprokuratuur (*Finanzprokuratur*, mis esindab riiki teatud liiki juhtumites) (finantsprokuratuuri seaduse ProkG paragrahv 1) ning advokatuurid (*Rechtsanwaltskammern*).

## Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid

Austria kohtulõivude seaduses ei ole eraldi sätteid Euroopa väiksemate nõuete menetluse kohtulõivude kohta. Nõude ja järgneva esimese astme menetluse puhul kohaldatakse kohtulõivude seaduse (GGG) tariifipunkti 1 (TP 1); edasikaebuse ja järgneva teise astme menetluse puhul kohaldatakse sama seaduse tariifipunkti 2 (TP 2). Need lõivud on samad kõigi riigisiseste tsiviiliasjade puhul.

Kohtulõivud arvutatakse kohtuasjas käsitletava väärtuse (algse nõude väärtus, millele on lisatud mis tahes lisasumma, mille võrra nõuet laiendatakse) või apellatsioonkaebuses käsitletava väärtuse ning poolte arvu alusel. Praegu kehtivad lõivud leiab Austria Vabariigi õigusteabe süsteemist (<https://www.ris.bka.gv.at/Bundesrecht/>); vormil „Bundesrecht konsolidiert“ tuleb reale „Titel, Abkürzung“ sisestada „GGG“ ja reale „Paragraph“ sisestada „32“).

Maksemehodid sätestatakse kohtulõivude seaduse paragrahvis 4, millega nähakse ette, et lõive saab tasuda pangakaardi funktsiooniga Bankomat või krediitkaardiga; summa makstakse või kantakse üle pädeva kohtu kontole või tasutakse sularahas.

Kõik lõivud võib maksta ka otsekorraldusega, kui kohtule (ja üldiselt Austria kohtusüsteemile) on antud õigus võtta kohtulõivud kontolt, mille teatab pool, kes peab kohtulõivud maksma ja kes paigutab need kohtukontole, ning kui esitatud dokumendis osutatakse vähemalt selle konto andmed, kust lõivud maha võetakse, ja suurim summa, mida on võimalik debiteerida.

Kui nõue esitatakse ERV-süsteemi kaudu, tuleb lõivud maksta otsekorraldusega. Sellisel juhul ei saa määrata kindlaks suurimat summat, mida on võimalik välja võtta.

## Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada

Määruse (EÜ) nr 861/2007 (mida on muudetud määrusega (EL) nr 2421/2015 ja millega luuakse Euroopa väiksemate nõuete menetlus) kohaselt algatatud kohtuasja puhul saab ringkonnakohtu esimeses astmes tehtud kohtuotsuse edasi kaevata (*Berufung*). Apellatsioonkaebus tuleb esitada esimeses astmes otsuse teinud ringkonnakohtule nelja nädala jooksul alates otsuse teatavastegemisest. Selle peab allkirjastama advokaat (*Rechtsanwalt*). Sellele järgnevas apellatsioonimenetluses peab poolt esindama advokaat.

Otsuse kulude kohta võib vaidlustada apellatsioonkaebusega kulude kohta (*Kostenrekurs*), isegi kui kohtuotsust ennast ei vaidlustata. See apellatsioonkaebus tuleb esitada kohtuotsuse teinud kohtule 14 päeva jooksul alates otsuse teatavastegemisest.

## Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud

Vastavalt Austria tsiviilkohtumenetluse paragrahvi 548 lõikele 5 on Euroopa väiksemate nõuete menetluses pädev esimese astme kohus pädev ka kohtuotsust määruse artikli 18 kohaselt läbi vaatama.

Kohtuotsus vaadatakse läbi üksnes juhul, kui kostja seda sõnaselgelt taotleb. Kostja taotluses tuleb esitada usaldusväärsed põhjendused selliseks läbivaatamiseks. Kohus võtab arvesse üksnes kostja esitatud dokumente. Kohus korraldab suulise ärakuulamise vaid juhul, kui peab seda vajalikuks.

Kui määruse artikli 18 lõikes 1 sätestatud aluseid ei saa kohtu arvates kohaldada, lükkab ta taotluse vastavalt määruse artikli 18 lõikele 3 tagasi. Sellisel juhul jääb kehtima algne kohtuotsus. Selle otsuse kohta saab esitada õigusküsimusega piirduva kaebuse (*Rekurs*). Teisest küljest, kui artikli 18 lõikes 1 sätestatud aluseid saab kohaldada ehk kui kohus peab põhjendusi õigustatuks, tunnistab ta algse kohtuotsuse tühiseks. Seda otsust ei saa vaidlustada. Kohtuasjaga pöörduetakse tagasi olukorda, nagu see oli enne tühiseks kuulutatud menetlusetapi teostamist. Artikli 18 kohase läbivaatamismenetluse ajal võib kostja taotleda liikmesriigilt, kus otsust täidetakse, artikli 23 kohast täitmise edasilükkamist või piiramist.

## Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled

Artikli 21a lõike 1 kohaselt on aktsepteeritud keel saksa keel.

Lisaks ametlikule keelele (saksa keel) võivad Austria kodanikud ja nende riikide kodanikud, kes on Euroopa Majanduspiirkonna lepingu pooled, kasutada Oberpullendorfi ja Oberwarti ringkonnakohtutes ungari keelt, Ferlachi, Eisenkappeli ja Bleiburgi ringkonnakohtutes sloveeni keelt ning Eisenstadti, Güssingi, Mattersburgi, Neusiedl am See, Oberpullendorfi ja Oberwarti ringkonnakohtutes horvaadi keelt.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

Täitemenetluse ja artikli 23 kohaldamise jaoks on pädevad ringkonnakohtud. Kohtu tööpiirkond määratakse kindlaks vastavalt Austria täiteseadustikule (*Exekutionsordnung*).

Viimati uuendatud: 07/06/2023

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastada tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

#### **Väiksemad kohtuvaidlused - Poola**

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Kohalikud kohtud (*sądy rejonowe*) või piirkonnakohtud (*sądy okręgowe*).

Üldjuhul on (esimeses astmes) pädev kohalik kohus. Samas on piirkonnakohus (esimeses astmes) pädev asjades, milles sisuline pädevus kuulub asja olemusest tulenevalt piirkonnakohtutele sõltumata nõude suurusest. See puudutab näiteks autoriõigusega seotud varalisi nõudeid.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Dokumendid tuleb esitada kirjalikult paber kandjal.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi**

Kohalike ja piirkonnakohtute klientide teeninduse bürood (*Biura Obsługi Interesantów*).

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kätetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamise nõustamise vahendid**

Elektroonilised sidevahendid ei ole lubatud.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kätetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Sellist kohustust ei ole.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

Euroopa väiksemate nõuete menetluses tuleb hagejal tasuda 100 Poola zlotti. Sama palju tuleb tasuda ka apellatsioonkaebuse esitamisel.

Tsiviilasjades saab kohtulõivu tasuda ülekandega pädeva kohtu arvelduskontole (konto andmed saab otse kohtust või leiab kohtu veebisaidilt või justiitsministeeriumi veebisaidilt), otse kohtu maksebüroos või tempelmargiga, mille saab osta maksebüroost.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Määruse artikli 7 lõike 2 asjaolude esinemise korral teeb pädev kohus otsuse, mille asjaomane pool võib **edasi kaevata** teise astme kohtusse (nt kohaliku kohtu otsuse saab edasi kaevata piirkonnakohtusse ja piirkonnakohtu otsuse saab edasi kaevata apellatsioonikohtusse). Apellatsioonkaebus tuleb esitada vaidlustatud otsuse teinud kohtusse **kahe päeva jooksul alates põhistatud otsuse apellandile kätetoimetamisest**. Kui asjaomane pool ei taotle põhistatud otsuse kätetoimetamist ühe nädala jooksul otsuse väljakuulutamist (või kui otsus on tehtud kinnisel istungil, siis ühe nädala jooksul otsuse kättesaamisest), hakkab apellatsioonkaebuse esitamise tähtaeg kulgema hetkest, mil tähtaeg selliste taotluste esitamiseks on möödas.

(Tsviilikohtumenetluse seadustiku artikli 316 lõige 1, artikli 367 lõige 1 ja artikli 367 lõige 2 koostoimes artiklitega 369 ja 50526). Määruse artikli 7 lõike 3 asjaolude esinemise korral teeb kohus tagaseljaotsuse. Kostja võib tagaseljaotsuse peale esitada kaja tagaseljaotsuse teinud kohtusse. Negatiivse tulemuse korral on hagejal õigus otsus üldkorras edasi kaevata (Tsviilikohtumenetluse seadustiku artikli 339 lõige 1, artikkel 342 ja artikli 344 lõige 1).

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Avaldus kohtuotsuse tühistamiseks (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikkel 50527a). Avaldust on pädev läbi vaatama kohtuotsuse teinud kohus.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Poola keel.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

Euroopa väiksemate nõuete menetluses tehtud lahendeid täidavad kohtutäiturid (*komornicy*). Kohtutäiturite tegevuse peale saab kaebuse esitada pädevasse kohalikus kohtusse (õiguslik alus: tsviilikohtumenetluse seadustiku artikli 767 lõige 1).

Täitmisest keeldumise avaldused tuleb esitada piirkonnakohtusse, kelle tööpiirkonnas asub võlgniku elukoht või registrijärgne asukoht või sellise kohtu puudumise korral piirkonnakohtusse, kelle tööpiirkonnas täitmist taotletakse või täitmine toimub.

Määruse artikli 23 kohaste meetmete täitmise eest vastutab pädev kohalik kohus. Õiguslik alus on tsviilikohtumenetluse seadustiku artikli 115320 lõige 1 ja lõige 2 (kui täitmine toimub Poolas kohtuotsuse alusel, mis tehti Euroopa väiksemate nõuete menetluses teises liikmesriigis) või tsviilikohtumenetluse seadustiku artikkel 8202 (kui täitmine toimub Poolas täitedokumendi alusel, milleks on Euroopa väiksemate nõuete menetluses Poola kohtu tehtud kohtuotsus ja mis kannab täidetavaks tunnustamise märget).

Viimati uuendatud: 04/04/2019

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastada tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

#### **Väiksemad kohtuvaidlused - Portugal**

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Kohalikud tsviilikohtud ja üldise pädevusega kohtud.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Tähtitud kiri, faks ning elektrooniline andmeedastus.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi**

DGAJ – Õigusküsimuste peadirektoraat (<http://www.dgaj.mj.pt/DGAJ/sections/home>).

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kätetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamise nõustamise vahendid**

Teabevahetuseks on kättesaadavad järgmised vahendid:

elektrooniline side kohtute tööd toetava IT-süsteemi kaudu, URL <https://citius.tribunaisnet.mj.pt/habilus/myhabilus/Login.aspx>, kui pooled on määranud seaduslikud esindajad. Selleks peab poole seaduslik esindaja kõigepealt taotlema registreerimist asutuses, mille ülesandeks on hallata juurdepääsu IT-süsteemile (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 132 lõiked 1 ja 3 ning artiklid 247 ja 248 ning 26. augusti 2013. aasta ministri rakendusmääruse (*Portaria*) nr 280/2013 artiklid 3, 5, 25 ja 26);

poole elukohta või peakontorisse või teatamiseks valitud aadressile adresseeritud tähtkirja teel toimuv teabevahetus, kui pool ei ole määranud seaduslikku esindajat (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikkel 249).

## **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Seaduslikud esindajad, kohtunikud, prokurörid ja kohtuametnikud kohtute tööd toetava IT-süsteemi kaudu (<https://citus.tribunaisnet.mj.pt/habilus/myhabilus/Login.aspx>) (26. augusti 2013. aasta ministri rakendusmääruse nr 280/2013 artiklid 3 ja 5).

Kui on olemas seaduslikud esindajad, peavad nad esiteks taotlema registreerimist asutuses, mille ülesandeks on hallata juurdepääsu IT-süsteemile. Tuleb märkida, et süsteemis kinnitatakse kuupäev, mil teatis väljastati, ning et see peab eeldatavalt toimuma kolmandal päeval pärast selle koostamist või teise võimalusena sellele järgneval esimesel tööpäeval (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artiklid 247 ja 248).

Kui pool ei ole määranud seaduslikku esindajat, saadetakse teatised tähtitud kirjaga poole elukohta või peakontori aadressil või teatiste saamiseks valitud aadressil. Eeldatavalt peab teatis olema väljastatud kolmandal päeval pärast registreerimise kuupäeva või teise võimalusena sellele järgneval esimesel tööpäeval (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 249 lõige 1).

## **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

- Nende asjade korral, mis hõlmavad kuni 2000 eurot: 102 eurot (1 arvestusühik);
- nende asjade korral, mis hõlmavad üle 2000, kuid alla 5000 euro: 204 eurot (2 arvestusühikut).

Kui asi osutub eriti keeruliseks, võib kohtunik oma otsusel kohaldada järgmisi lõive:

- kuni 2000 eurot hõlmavates asjades: 153 eurot (1,5 arvestusühikut);

üle 2000, kuid alla 5000 euro hõlmavates asjades: 306 eurot (3 arvestusühikut).

(26. veebruari 2008. aasta dekreetseadusega (viimati muudetud kujul) nr 34/2008 kinnitatud menetluskulude määruse artikli 6 lõiked 1 ja 5).

Kui kostja esitab määruse (EÜ) nr 1896/2006 artikli 17 lõike 1 punkti a kohases Euroopa maksekäsu menetluses vastuväite ja menetlust jätkatakse, vähendatakse nõude esitaja poolt selles menetluses makstavat summat Euroopa väiksemate nõuete korral võlgnetavate menetluskulude summa võrra. Summat võidakse vähendada 102 euro (1 arvestusühiku) või 153 euro (1,5 arvestusühiku) võrra. (26. veebruari 2008. aasta dekreetseadusega (viimati muudetud kujul) nr 34/2008 kinnitatud menetluskulude määruse artikli 7 lõige 6).

Vastuhagi esitamise korral – sellisel juhul liidetakse kulude arvestamisel kokku kahe hagiga hõlmatud summad, mille tulemuseks võib olla kuni 10 000 euro suurune summa – arvestatakse 8000 kuni 10 000 eurot hõlmavate asjade korral lõivuks 3 arvestusühikut (306 eurot) või eriti keeruliste asjade korral 4,5 arvestusühikut (459 eurot). Tuleb märkida, et nende asjade korral, mis hõlmavad 5000 kuni 8000 eurot, võetakse lõivu 2 arvestusühikut (204 eurot), või eriti keeruliste asjade korral 3 arvestusühikut (306 eurot) (26. veebruari 2008. aasta dekreetseadusega (viimati muudetud kujul) nr 34/2008 kinnitatud menetluskulude määruse artikkel 11 koostoimes tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 145 lõikega 5, artikli 530 lõikega 2, artikli 299 lõigetega 1 ja 2 ning artikli 297 lõikega 2).

Aktsepteeritakse maksmist pangaülekandega.

## **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Apellatsioonkaebuse saab esitada üksnes tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 629 lõikes 2 või sama seadustiku artiklis 696 osutatud olukordades.

Seetõttu on edasikaebus, olenemata hagi väärtusest ja kaotanud poole kantud kahju suurusest, tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 629 lõikes 2 osutatud juhtudel alati vastuvõetav:

- a) rahvusvahelise kohtualluvuse eeskirjade, sisulise pädevuse või hierarhilise kohtualluvuse eeskirjade rikkumise alusel või kui esineb vastuolu lõpliku kohtuotsusega;
  - b) hagi väärtust või seonduvaid summasid puudutavate otsuste puhul, tuginedes asjaolule, et väärtus ületab asja arutavas kohtus kehtivat väärtuselimiiti;
  - c) samas seadusloome valdkonnas ja samas otsustava tähtsusega õigusküsimuses tehtud otsuste puhul, mis lähevad vastuollu ülemkohtu ühetaolise kohtupraktikaga;
  - d) appellatsioonikohtu sellise otsuse puhul, mis läheb vastuollu otsusega, mille on teinud sama või teine appellatsioonikohus samas seadusloome valdkonnas ja samas otsustava tähtsusega õigusküsimuses ning mille suhtes ei saa esitada tavalist appellatsioonkaebust muul põhjusel kui kohtu piirsumma, välja arvatud juhul, kui on tehtud kohtuotsus, milles osutatakse kõnealuses kohtuotsuses järgitud ühetaolisele kohtupraktikale.
- Vastavalt tsiviilkohtumenetluse seadustiku artiklile 696 võidakse lõplik otsus vaadata läbi üksnes juhul, kui
- a) veel ühe lõpliku otsusega on tõestatud, et kohtunik rikkus otsuse tegemisel oma ametikohustusi;
  - b) on selgitatud välja, et dokumentaalne tõendusmaterjal või kohtus antud ametlik tunnistus või eksperdi või vahekohtuniku antud tunnistus, mis võis kõigil neil juhtudel olla läbivaadatava otsuse tegemisel otsustavaks teguriks, on vale, ning seda küsimust ei ole arutatud otsuse tegemise menetluses;
  - c) esitatakse dokument, millest pool ei olnud teadlik või mida ta ei oleks läbivaadatava otsuse tegemise menetluses saanud kasutada, aga mis iseenesest oleks piisav, et muuta otsust kaotanud poole kasuks;
  - d) otsuse aluseks olev ülestunnistus, tagasivõtmine või kokkulepe on kehtetu või selle saab kehtetuks tunnistada;
  - e) hagimenetlus ja täideviimine on toimunud ilma kostja juuresolekuta ning on tõestatud, et kohtukutset ei olnud saadetud või et kohtukutse oli tühine;
  - f) see on vastuolus rahvusvahelise appellatsioonkaebusi käsitleva organi lõpliku otsusega, mis on Portugali riigile siduv;
  - g) vaidluse aluseks oli poolte teeseldud juhtum ning kohus, mõistmata, et toime on pandud pettus, ei kasutanud talle artikliga 612 antud volitusi.

Tsiviilkohtumenetluse artikli 638 lõike 1 kohaselt on appellatsioonkaebuse esitamise tähtaeg 30 päeva alates otsuse teatavakstegemisest. Tsiviilkohtumenetluse artikli 697 lõigete 2 ja 3 kohaselt ei saa erakorralist läbivaatamistoetlust esitada, kui lõpliku otsuse tegemisest on möödunud üle viie aasta. Sellise taotluse esitamise tähtaeg on 60 päeva, arvestades

- i. artikli 696 punkti a puhul alates kuupäevast, mil läbivaatamisele kuuluv lõplik otsus tehti;
- ii. artikli 696 punkti f puhul alates sellest, mil läbivaatamisele kuuluv otsus muutus lõplikuks;
- iii. muudel juhtudel alates sellest, kui edasikaebaja sai läbivaatamise aluseks oleva dokumendi või teda teavitati läbivaatamise aluseks olevast asjaolust.
- iv. Artikli 696 punkti g puhul on appellatsioonkaebuse esitamise tähtaeg kaks aastat alates sellest, kui edasikaebajat otsusest teavitati, ilma et see piiraks eespool nimetatud viieaastast tähtaega.

Kohtud, kes on pädevad appellatsioonkaebuse üle otsustama, on tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 629 lõikes 2 ettenähtud asjaoludel appellatsioonikohtud (*Tribunais de Relação*) ning tsiviilkohtumenetluse seadustiku artiklis 696 ettenähtud asjaoludel kohtud, kes tegid punkti a kohaselt läbivaatamisele kuuluva otsuse.

## **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Apellatsioonkaebus esitatakse kohtule, kes tegi läbivaatamisele kuuluva otsuse, ning edasikaebaja peab esitama appellatsioonkaebuse aluseks olevad faktid. Apellatsioonkaebuse esitamisel peab edasikaebaja esitama tunnistuse taotluse aluseks oleva otsuse või dokumendi kohta (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 697 lõike 1 ja artikli 698 alusel).

Apellatsioonkaebuse üle on pädevad otsustama kohtud, kes tegid punkti a kohaselt läbivaatamisele kuuluva otsuse.

## **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Inglise, prantsuse ja hispaania keel.

## **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

Kohtuotsuse täitmisele pööramise pädevus on täitmiskohtutel (*juízos de execução*). Kui täitmiskohtuid ei ole, on pädevad kohalikud tsiviilkohtud ning üldpädevusega kohtud.

Portugali kohtute tehtud täitmistsüste puhul esitatakse täitmistaotlus selles menetluses, mille käigus tehakse otsus (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 85 lõige 1). Seejärel tuleb täitmistaotlus, kaasnevad dokumendid ja otsuse koopiasaata kiiresti pädevale täitmiskohtule, kui see on olemas (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 85 lõige 2).

Kui otsus tehti teises liikmesriigis, on pädev kohus kostja elukoha kohus (tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikkel 90).

Viimati uuendatud: 08/05/2023

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastada tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

## **Väiksemad kohtuvaidlused - Rumeenia**

### **Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Esimeses astmes on väiksemate nõuete menetluses otsuste tegemise pädevus esimese astme kohtutel (*judicătoria*). Nende otsuse saab esitada edasikaebuse ainult apellatsioonikohtule ja seda 30 päeva jooksul alates otsuse tegemisest. Vt valitsuse erakorralise määruse nr 119/2006 (mis käsitleb teatavate ühenduse õigusaktide rakendamiseks vajalikke meetmeid alates Rumeenia ühinemisest ELiga, heaks kiidetud seadusega nr 191/2007 (muudetud)) paragrahvi 110 artikkel 2.

### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Vastavalt CCP artikli 148 lõikes 2 sätestatud tavamenetlusele võib isiklikult või esindaja kaudu kohtule esitatud avaldus olla kirjutatud elektroonilises vormis, kui see vastab seadusega ette nähtud tingimustele (see kord kehtib vajaduse korral ka juhul, kui CCP nõuab, et kohtule esitatavad poolte dokumendid, väited või järeldused või muud menetlusdokumendid peavad olema kirjalikud – CCP artikli 148 lõige 3).

Vastavalt CCP artikli 199 lõikes 1 sätestatud tavamenetlusele registreeritakse nõudeavaldus (*cerere de chemare în judecată*), mis on esitatud isiklikult või esindaja kaudu, posti teel, kulleriga või faksi teel või skaneeritult ja e-postiga saadetult või elektroonilise dokumendina, ja lisatakse sellele kättesaamiskuupäevaga tempel.

NB! Väiksemate nõuete erimenetluses (mida kohaldatakse sisevaidlustele) algatab nõude esitaja menetluse, täites avalduse vormi ja esitades või saates selle pädevale kohtule posti teel või muul viisil, mis võimaldab vastuvõtuteatise väljastamist (CCP artikli 1029 lõige 1).

### **Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi**

Taotluse vormi täitmisel osutatavad määruse nr 861/2007 (muudetud) artikli 11 lõige 1 kohaselt praktilist abi advokaadid, kelle iga advokaatuur on selleks määratud tasuta õigusabi teenuse raames ja kes vahetuvad iga kolme kuu tagant. Sel viisil määratud advokaatide nimekirja ja nende kontaktandmed on avaldatud Rumeenia riikliku advokaaturide ühenduse ja iga advokatuuri veebisaidil ning edastatakse igale kohtule nende ruumides ja kohtuportaalis ülespanekuks. Osutatud praktilise abi eest on advokaadil õigus saada tasu, mis pannakse paika seadusekohaselt sõlmitud protokollis, millega määratakse kindlaks advokaadile kohtuväliste ja õigusabi teenuste osutamise eest makstavad tasud. Advokaadil ei ole õigust saada isikult, keda ta abistas, mingit hüvitist ega muid soodustusi, olenemata selle nimetusest. Vt valitsuse erakorralise määruse nr 119/2006 (mis käsitleb teatavate ühenduse õigusaktide rakendamiseks vajalikke meetmeid alates Rumeenia ühinemisest ELiga, heaks kiidetud seadusega nr 191/2007 (muudetud)) paragrahvi 110 artikkel 1.

### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamise ja nõustumise vahendid**

#### **CCP artikli 154 lõiked 6 ja 61**

Kohtuametnik saab kohtukutseid ja muid menetlusdokumente toimetada kätte ka faksi, e-postiga või muul viisil, millega tagatakse dokumendi sisu saatmine ja kinnitatakse selle kättesaamist, eeldusel et pool on andnud kohtule selleks vajalikud andmed. Kättetoimetatavatele menetlusdokumentidele peab olema lisatud kohtu täiustatud e-alkiri, mis asendab kohtu templi ja kohtuametniku allkirja kui kohtukutse kohustuslikke elemente. Igal kohtul on üks täiustatud e-alkiri, mida kasutatakse kohtukutsetel ja menetlusdokumentidel. Kohtukutsed ja muud menetlusdokumendid loetakse kättetoimetatuks, kui kasutatud süsteemilt on tulnud teade selle kohta, et saaja on need kätte saanud vastavalt tema esitatud andmetele.

#### **CCP artikli 205 lõike 2 punkt a**

**Vastus sisaldab järgmist:** kostja ees- ja perekonnanimi, isikukood, alaline asukoht või elukoht või juriidiliste isikute puhul nimi ja registreeritud asukoht ja kui see on asjakohane, siis registrikood või maksukohustuslasena registreerimise number, äriregistri või juriidiliste isikute registri kande number ja pangakonto, kui hageja ei ole seda nõudeavalduses juba märkinud. Kohaldatakse vastavalt artikli 148 lõike 1 teise lause sätteid. Kui kostja elab välisriigis, esitatakse vastuses ka aadress Rumeenias, kuhu saadetakse kõik asjaga seotud teated.

#### **CCP artikli 194 punkt a**

Nõudeavaldus sisaldab järgmist:

a) poolte ees- ja perekonnanimi, alaline asukoht või elukoht või juriidiliste isikute puhul nende nimi ja registreeritud asukoht. See sisaldab ka taotluse esitaja ja kostja isikukoodi või maksukohustuslasena registreerimise numbrit, äriregistri või juriidiliste isikute registri kande numbrit ja pangakontot, kui pooltel on või neile on kooskõlas seadusega omistatud need identifitseerimistunnused, sellises ulatuses, nagu need taotluse esitajale teada on. Kohaldatakse vastavalt artikli 148 lõike 1 teise lause sätteid. Kui nõude esitaja elab välisriigis, esitatakse vastuses ka aadress Rumeenias, kuhu saadetakse kõik asjaga seotud teated.

#### **CCP artikli 148 lõiked 1–3**

(1) Kohtutele adresseeritud taotlus tuleb esitada kirjalikult ja peab sisaldama kohtu nime, kellele see on adresseeritud, poolte ees- ja perekonnanime, alalist asukohta või elukohta või kui see on asjakohane, siis nende ettevõtte nime ja asukohta, nende esindajate ees- ja perekonnanime, alalist asukohta või elukohta, kui see on asjakohane, nõude eset ja väärtust ja vajaduse korral nõude aluseid ja allkirja. Taotlus peab, kui see on asjakohane, sisaldama ka poolte selleks määratud e-posti aadressi või lepingu üksikasju ning telefoni-, faksinumbrit ja muud sarnast.

(2) Isiklikult või esindaja kaudu esitatud avaldused võib kirjutada elektroonilises vormis, kui see on kooskõlas seaduses sätestatud tingimustega.

(3) Lõike 2 sätteid kohaldatakse ka juhul, kui käesolev seadustik nõuab, et poolte dokumendid, väited või järeldused või muud menetlusdokumendid tuleb esitada kohtule kirjalikult.

#### **CCP artikkel 169**

Pärast asja kohtusse andmist võib advokaat või õigusnõustaja, kui pooltel see on, saata avaldused, vastused või muud dokumendid otse kohtule. Sellisel juhul kinnitab taotluse saaja kohtule esitatud koopia kättesaamist või kui see on asjakohane, tegutseb muul viisil, mis tagab menetluse lõpuleviimise.

#### **CCP artikli 199 lõige 1**

(1) Nõudeavaldus, mis on esitatud isiklikult või esindaja kaudu posti teel, kulleriga, faksiga või skaneeritult ja e-postiga saadetult või elektroonilise dokumendina, registreeritakse ja sellele lisatakse kättesaamiskuupäevaga tempel.

#### **CCP artikli 149 lõige 4**



(4) Kui avaldus on edastatud kooskõlas seadusega faksi või e-posti teel, peab ametnik automaatselt tegema avaldusest koopiad selle poole kulul, kes on kohustatud seda tegema. Artikli 154 lõike 6 sätted jäävad kehtima.

Väiksemate nõuete erimenetluses (kohaldatakse sisevaidlustes) täidab nõude esitaja menetluse algatamiseks avalduse vormi ja esitab või saadab selle pädevale kohtule posti teel või muul viisil, mis võimaldab vastuvõtuteatise väljastamist (CCP artikli 1029 lõige 1).

**Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättemõetamise või muu kirjaliku suhtusega**

Kui kohus edastab menetluskohustused kooskõlas seadusega elektrooniliselt, on pooled kohustatud sel viisil esitatud teated vastu võtma. See kehtib ainult juhul, kui pooled (või nende esindajad, kaasa arvatud juristid) on esitanud oma e-posti aadressi (vt ka vastus punktile d).

Kui pool edastab menetluskohustused kooskõlas seadusega elektrooniliselt, on pooled kohustatud sel viisil esitatud teated vastu võtma.

**Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

**Valitsuse erakorralise määruse nr 80/2013 (kohtulike tempelmaksude kohta) artikli 10 lõike 1 punkt b, lõiked 2 ja 3**

(1) Täitmisega seoses kohaldatakse allpool loetletud avaldustele järgmisi makse:

(...)

b) täitmise, kaasa arvatud esialgse õiguskaitsse peatamise avaldus – 50 Rumeenia leud.

(2) Kui täitmine vaidlustatakse, arvutatakse maks vaidlustatud täitmise esemeks olevate kaupade väärtuse alusel või kõnealuse võlasumma alusel, kui võlg on kaupade väärtusest väiksem. Maks ei või ületada 1000 Rumeenia leud, olenemata vaidlustalusest summast. Kui täitmise eset ei ole võimalik rahas hinnata, kehtib täitemenetluse vaidlustamise korral 100 Rumeenia leu suurune maks.

(3) Kui täitemenetluse suhtes esitatud vastuväites viidatakse tsiviilkohtumenetluse seadustiku artikli 712 lõikes 2 kehtestatud tingimustel ka faktilistele või sisulistele õiguslikele asjaoludele, määratakse tempelmaks kindlaks vastavalt artikli 3 lõikele 1.

**Valitsuse erakorralise määruse nr 80/2013 (kohtulike tempelmaksude kohta) artikli 33 lõige 1**

Kohtulikul tempelmaksud tasutakse ettemaksuna, välja arvatud seadusega ette nähtud juhtudel.

**Valitsuse erakorralise määruse nr 80/2013 (kohtulike tempelmaksude kohta) artikli 40 lõiked 1 ja 2**

Kui kohtulikk tempelmaksu tasuma kohustatud isikul ei ole Rumeenias alalist asukohta või elukohta või kui see on asjakohane, registreeritud asukohta, makstakse tempelmaks selle haldusüksuse kohaliku eelarve kontole sularahas, pangalaenukaandega või online-süsteemi kaudu, kus asub toiming või avalduse algatanud kohus; see konto on kohalike eelarvetulude eraldi konto kohtulike ja muude tempelmaksude jaoks selles territoriaalses haldusüksuses, kus on füüsilise isiku alaline asukoht või elukoht või kui see on asjakohane, juriidilise isiku registreeritud asukoht.

Tsiviilkohtumenetluse seadustikus sätestatud erimenetluses või väiksemate nõuete määruse kohaselt esitatud väiksemate nõuete puhul on maks 50 Rumeenia leud, kui nõude väärtus ei ületa 2 000 Rumeenia leud või 2 000 Rumeenia leuga samaväärset summat eurodes, ning 200 Rumeenia leud, kui nõude väärtus ületab 2 000 Rumeenia leud või samaväärset summat eurodes. Vt erakorralise määruse nr 80/2013 (kohtulike tempelmaksude kohta) artikli 6 lõige 1.

Märkused. Veebisaidil <https://portal.just.ro/SitePages/acasa.aspx> on iga kohtu kohta alljaotis pealkirjaga „Bine de ştiut“ [Kasulikud üksikasjad], mis sisaldab teavet kohtude kohta, kuhu saab tempelmakse tasuda.

**Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Kooskõlas määruse artikliga 17 võib esitada edasikaebuse kohtule (teise astme kohus) 30 päeva jooksul alates otsuse tegemisest (CCP artikli 466 lõige 1, artikli 468 lõige 1 ja artikli 94 lõike 1 punkt k koostoimes artikli 95 lõikega 2).

NB! Väiksemate nõuete erimenetluses (kohaldatakse sisevaidlustele) on võimalik esitada ringkonnakohtu otsuse peale edasikaebus ainult üldkohtule ja see tuleb esitada 30 päeva jooksul alates otsuse tegemisest (CCP artikli 1033 lõige 1).

**Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Tavamenetluse eeskirjad:

– tühistamiskaebus lõpliku otsuse tühistamiseks (*contestație în anulare*) on võimalik esitada, kui taotluse esitajat ei kutsutud kohtusse nõuetekohaselt ja ta ei viibinud menetluses kohal; tühistamiskaebus esitatakse sellele kohtule, kelle otsus vaidlustatakse (CCP artikli 503 lõige 1 ja artikli 505 lõige 1);

– kohtuotsuse sisulist läbivaatamist (*revizuire*) (või läbi vaatamata jätmist) on võimalik nõuda, kui poolt takistasid kohtusse ilmumast ja kohut sellest teavitamast asjaolud, mis ei ole tema kontrolli all; läbivaatamise taotlus tuleb saata sellele kohtule, kes tegi otsuse, mille läbivaatamist nõutakse (CCP artikli 509 lõike 1 punkt 9 ja lõige 2 ja artikli 510 lõige 1);

– poolele, kes ei pea tähtjast kinni, antakse uus tähtaeg ainult juhul, kui ta suudab esitada hilinemise kohta asjakohased põhjendused; sel eesmärgil täidab pool menetluskohustusi hiljemalt 15 päeva jooksul alates täitmist takistanud sündmuse lõpust ja taotleb samal ajal uut tähtaega; edasikaebuse korral langeb see tähtaeg kokku edasikaebamismenetluse jaoks ette nähtud tähtajaga; uue tähtaja taotlust menetleb kohus, kes on pädev arutama tähtaja jooksul teostatud õigusega seotud avaldust (CCP artikkel 186).

Läbivaatamise taotlus kuulub selle kohtu pädevusse, kelle otsus vaidlustatakse. Vt valitsuse erakorralise määruse nr 119/2006 (mis käsitleb teatavate ühenduse õigusaktide rakendamiseks vajalikke meetmeid alates Rumeenia ühinemisest ELiga, heaks kiidetud seadusega nr 191/2007 (muudetud)) paragrahvi I10 artikkel 3.

**Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Rumeenia keel.

Viimati uuendatud: 26/07/2023

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

**Väiksemad kohtuvaidlused - Sloveenia**

**Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Euroopa väiksemate nõuete menetluses on otsuseid tegema pädevad järgmised kohtud:

tsiviilasjades **piirkondlikud kohtud** (*okrajna sodišča*) (tsiviilkohtumenetluse seaduse (*Zakon o pravdnem postopku*, edaspidi „ZPP“) artikkel 30 (Sloveenia Vabariigi ametliku väljaande (Uradni list RS, edaspidi „UL RS“) nr 73/07 – ametlik konsolideeritud tekst, nr 45/08 – vahekohtumenetluse seadus (ZArbit), nr 45/08, nr 111/08 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 57/09 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 12/10 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 50/10 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 107/10 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 75/12 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 40/13 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 92/13 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 10/14 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 48/15 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 6/17 – konstitutsioonikohtu otsus nr 10/17 ja [16/19](#))) ning majandusasjades **regionaalsed kohtud** (*okrožna sodišča*) (ZPP artikkel 32). Kaubandusvaidlustes kohaldatavad normid on reguleeritud ZPP artiklitega 480–484. ZPP teksti leiab Sloveenia Vabariigi õiguse andmebaasist:

<http://pisrs.si/Pis.web/pregledPredpisa?id=ZAKO1212>.

**Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**



Euroopa väiksemate nõuete menetluses lubatud ja kohtutele kättesaadavad sidevahendid vastavalt artikli 4 lõikele 1.

Nõude tüüpvorm A (I lisa) esitatakse pädevale kohtule kirjalikult kas posti teel, sidetehnoloogia vahendusel (nt faksiga), tuuakse otse kohtusse või saadetakse isikuga, kelle töökohustuste hulka kuulub taotluste edastamine (ZPP artikkel 105b).

Elektroniliselt ei ole nõudeid veel võimalik esitada.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi

Asutused või organisatsioonid, mis pakuvad praktilist abi vastavalt artiklile 11.

Pädeva kohtu teenistujad pakuvad tasuta praktilist abi vormi täitmisel ning annavad menetluse kohta üldist teavet. Tarbijatele pakub praktilist abi Euroopa tarbijakeskus, mille aadress on Kotnikova 5, 1000 Ljubljana, ja e-posti aadress [epc.mgrt@gov.si](mailto:epc.mgrt@gov.si), telefoninumber (01) 400 37 29 ja veebisait <https://www.epc.si/>.

Tarbijad võivad tasuta õigusabi taotleda ja saada juhul, kui nad vastavad tingimustele, mis on sätestatud tasuta õigusabi seaduses (*Zakon o brezplačni pravni pomoči*, edaspidi „ZBPP“; UL RS nr 96/04 – ametlik konsolideeritud tekst, nr 23/05, nr 15/14 – konstitutsioonikohtu otsus ning nr 19/15). Tasuta õigusabi võidakse anda ZBPP-ga ette nähtud õigusnõustamis-, seadusliku esindamise ja muude õigusteenuste saamiseks ning seda antakse kohtukulude tasumisest vabastamise kaudu.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektronilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid

Elektronilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid, mis on tehniliselt kättesaadavad ja menetlusõiguses lubatud vastavalt artikli 13 lõigetele 1, 2 ja 3, ning meetodid artikli 13 lõigete 1 ja 2 kohase eelneva nõusoleku andmiseks enne elektroniliste vahendite kasutamist.

Artikli 5 lõikes 2 ja artiklis 6 osutatud dokumendid ning artikli 7 alusel tehtud kohtuotsused toimetatakse kätte kooskõlas ZPP-ga.

Dokumentide kättetoimetamist ja toimikutega tutvumist reguleeritakse ZPP artiklitega 132–150.

ZPP artikliga 132 nähakse ette mitmesugused dokumentide kättetoimetamise viisid – post, turvatud elektronpost, kättetoimetamine kohtutäituri või kohtu vahendusel või mis tahes muul seaduses sätestatud viisil (füüsilise või juriidilise isiku kaudu, kelle töökohustuste hulka kuulub dokumentide kättetoimetamine).

Tsiviilkohtumenetluses ei ole seni veel võimalik dokumente elektroniliselt kätte toimetada. Sellepärast tuleb dokumendid sellistes menetlustes kätte toimetada füüsiliselt, harilikult posti teel.

**Dokumentide kättetoimetamise aeg ja koht:** päeval kl 6.00-st 22.00-ni või e-posti teel ööpäev läbi (ZPP artikli 139 lõige 1).

#### Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektroniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega

Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektroniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega vastavalt artikli 13 lõigetele 1 ja 2.

Tsiviilkohtumenetluses ei ole seni veel võimalik dokumente elektroniliselt kätte toimetada. Sellepärast tuleb dokumendid sellistes menetlustes kätte toimetada füüsiliselt, harilikult posti teel.

Kui kohtudokumentide elektroniline kättetoimetamine muutub tehniliselt võimalikuks, toimetavad kohtud oma dokumendid riikide ametiasutustele, advokaatidele, notaritele, kohtutäituritele, ekspertidele, hindajatele, tõlkidele, pankrotihalduritele või muudele isikutele ja organitele, keda peetakse nende töö iseloomu tõttu eriti usaldusväärseteks, alati kätte elektroniliselt (nende turvatud e-postkasti).

Isikute ja organite loetelu, keda peetakse nende töö iseloomu tõttu eriti usaldusväärseteks, peab koostama Sloveenia Vabariigi Ülemkohus, kes avaldab selle oma veebisaidil (e-Sodstvo portaal). Loetellu kantud isikud ja organid peavad seadma sisse turvatud e-postkasti, mille aadress tuleb saata Sloveenia Vabariigi Ülemkohtule, ning teavitama ülemkohut, kui see aadress peaks muutuma. Loetelus avaldatud e-posti aadressi käsitatakse turvatud e-postkasti ametliku aadressina.

#### Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid

Euroopa väiksemate nõuete menetlusega seotud kohtulõivud ja nende arvutamise viis, samuti aktsepteeritavad lõivude tasumise viisid vastavalt artiklile 15a.

Kohtulõivude summad on sätestatud kohtulõivude seaduses (*Zakon o sodnih taksah*, edaspidi „ZST-1“; UL RS nr 37/08, nr 97/10, nr 63/13, nr 58/14 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 19/15 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 30/16, nr 10/17 – ZPP-E, nr 11/18 – ZIZ-L ja nr 35/18 – konstitutsioonikohtu otsus).

Euroopa väiksemate nõuete menetlusega seotud kohtulõivud on sama suured nagu need, mida nõutakse siseriiklikus lihtsustatud menetluses.

Euroopa väiksemate nõuete menetluse eest tasutakse ühekoradne lõiv, mille suurus sõltub hagi hinnast.

Kui hagi hind on ..... eurot või alla selle,	on kohtulõivu suurus ..... eurot
300	54
600	78
900	102
1200	126
1500	150
2000	165
2500	180
3000	195
3500	210
4000	225
4500	240
5000	255

Hageja peab tasuma eespool osutatud kohtulõivu Euroopa väiksemate nõuete menetluse alguses. Lõivu võib tasuda ettemaksuna, st hagiavalduse esitamise ajal, ent samuti võib kõigepealt esitada hagiavalduse ja oodata seejärel, et kohus saadaks maksekorralduse, mis sisaldab mitte ainult lõivu summat, vaid ka muud teavet, nt maksetähtaega.

Kohtulõivu tasumiseks on mitu võimalust ja vaidluse pool saab makse teha ka muust liikmesriigist, kui sellest, kus kohus asub:

- pangaülekanne;
- krediit- või deebetkaardi makse või
- otsekorraldus hageja pangakontolt.

ZST-1 artikli 6 alusel võib kohtulõive Euroopa väiksemate nõuete menetluses tasuda sularahas, elektroniliselt või mõne muu kehtiva makseviisi abil.

Praktikas kasutatakse praegu kohtulõivude tasumiseks ainult pangaülekannet, ent võimalik on teha ka kaardimakse kohtu kassas.

Elektroniliste maksete tegemiseks pakuvad kõik pangad internetipõhist makseteenust. Internetipanga kaudu tuleb kohtulõivu elektrooniline makse teha kohtu spetsiaalse pangakontole, mis on ette nähtud ainult kohtulõivu maksete jaoks ja mille andmed avaldab iga kohus oma veebisaidil. Lingid punktis a osutatud pädevate kohtute veebisaitidele, millel on avaldatud nende pangakonto andmed ja muu kohtulõivude tasumiseks vajalik teave, on esitatud iga kohtu kontaktandmete hulgas.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Artikli 17 kohane kaebetoimetus, edasikaebuse esitamise tähtaeg ja kohus, millele edasikaebus esitatakse.

Edasikaebus tuleb esitada kaheksa päeva jooksul pärast kohtuotsuse kättoimetamist (ZPP artikkel 458). Edasikaebus tuleb esitada kohtule, kes on teinud otsuse esimeses astmes (**kohalik kohus**) (ZPP artikkel 342).

Kaubandusajades tuleb edasikaebus esitada kaheksa päeva jooksul pärast kohtuotsuse kättoimetamist (ZPP artikkel 458 koostoimes artiklitega 480 ja 496). Edasikaebus tuleb esitada kohtule, kes on teinud otsuse esimeses astmes (**ringkonnakohus**) (ZPP artikkel 342).

Edasikaebuste kohta teeb otsuse kõrgem kohus (*višje sodišče*) (ZPP artiklid 35 ja 333).

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Artikli 18 kohase läbivaatamise taotlemise menetlus ja kohtud, kes on pädevad otsuse läbi vaatama.

Pool võib õiguskaitselahendina esitada esialgse olukorra ennistamise taotluse (ZPP artikkel 116). Kui kohus tunnistab taotluse vastuvõetavaks, ennistatakse kohtusse ilmumata jätmisele eelnenud olukord ja tühistatakse kõik kohtuotsused, mis on tehtud kohtusse ilmumata jätmise tulemusel.

Kui kohtusse ilmumata jätmisest on möödunud kuus kuud, võib pool esitada õiguskaitselahendina taotluse uue menetluse alustamiseks kooskõlas ZPP artikli 394 lõikega 3 ja selle tulemusel võidakse lõpliku kohtuotsusega lõpetatud menetlus uuesti avada.

Mõlema õiguskaitselahendi korral on pädevus otsuse teinud kohtul.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Aktsepteeritavad keeled artikli 21a lõike 1 kohaselt.

Ametlikud keeled on sloveeni keel ja kaks vähemuskeelt, mida kasutatakse kohtus ametlikult neis piirkondades, kus need rahvusvähemused elavad (ZPP artiklid 6 ja 104). Kõnealused vähemuskeeled on itaalia ja ungari keel.

Mitmekeelsete omavalitsuste suhtes kehtib kohalike omavalitsuste ja nende piiride kehtestamise seadus (*Zakon o ustanovitvi občnin ter o določitvi njihovih območij*, edaspidi „ZUODNO“; UL RS nr 108/06 – ametlik konsolideeritud tekst ja nr 9/11). ZUODNO artikli 5 kohaselt on mitmekeelsed omavalitsused Lendava, Hodoš Šalovci, Moravske Toplice, Koper, Izola ja Piran, mis on end oma kehtivates põhimäärustes ise sellisena määratlenud.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

Ametiasutused, mis on pädevad täitma ja kohaldama artiklit 23.

Täitmise pädevus on **piirkondlikel kohtudel** (täite- ja esialgse õiguskaitselise menetluse seaduse (*Zakon o izvršbi in zavarovanju*) artikkel 5 (UL RS nr 3/07 – ametlik konsolideeritud tekst, nr 93/07, nr 37/08 – ZST-1, nr 45/08 – vahekohtumenetluse seadus (ZArbit), nr 28/09, nr 51/10, nr 26/11, nr 17/13 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 45/14 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 53/14, nr 58/14 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 54/15, nr 76/15 – konstitutsioonikohtu otsus, nr 11/18 ja nr [53/19](#)). Neil kohtudel on ka artikli 23 kohaldamise pädevus.

Viimati uuendatud: 21/02/2022

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

### **Väiksemad kohtuvaidlused - Slovakkia**

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Vastavalt tsiviilvaidluste menetluse seadustiku (*Civilný sporový poriadok*) seaduse nr 160/2015 paragrahvile 12 on esimese astme otsust pädev tegema ringkonnakohus (*okresný súd*). Territoriaalne pädevus on koostaja üldkohtul, kusjuures füüsiliste isikute puhul on selleks kohus, kelle piirkonnas asub isiku alaline elukoht, juriidiliste isikute puhul kohus, kelle piirkonnas asub isiku registrijärgne asukoht, ja välisriigi juriidiliste isikute puhul kohus, kelle piirkonnas asub nende filiaal. Kui pädevat kohut ei saa alalise aadressi või registrijärgse asukoha aadressi või äsjaseima alalise aadressi või registrijärgse asukoha aadressi alusel määrata, on pädev see kohus, kelle piirkonnas on isikul vara.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Järgitakse kohtule nõude esitamise üldisi eeskirju. Nõudeid saab esitada kirjalikult, kas paberil või elektrooniliselt. Nõuete elektrooniliseks esitamiseks seoses kohtuasjaga tuleb saada [e-valitsuse seaduse nr 305/2013](#) paragrahvi 23 lõike 1 kohane luba.

Kui kohtuasja puhul esitatakse nõue elektrooniliselt ja ilma loata, tuleb nõue kümne päeva jooksul kas paberil või elektrooniliselt koos täiendava loaga uuesti esitada. Kui kohtuasja puhul loata esitatud elektroonilist nõuet ei esitata tähtajaks kas paberil või elektrooniliselt ja koos loaga uuesti, ei võeta seda arvesse, st nõuet ei käsitata esitatuna.

Luba väljastatakse täiustatud e-allkirjaga. Täiustatud e-allkirja hankimiseks saab tunnustatud sertifitseerimisasutuselt osta kvalifitseeritud sertifikaadi. Teavet tunnustatud sertifitseerimisasutuste kohta saate Slovakkia riikliku julgeolekuasutuse (*Národný bezpečnostný úrad*) veebisaidilt. Üksikasjalik teave täiustatud e-allkirja kohta on esitatud aadressidel <https://www.nbu.gov.sk/>, <https://www.slovensko.sk/en/title> ja <https://www.ardaco.com>.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi**

Täielik teave Euroopa väiksemate nõuete menetluse kohaldamisala kohta, sealhulgas teave selle kohta, millised kohtud on pädevad konkreetsetes liikmesriigis otsust tegema, tehakse kättesaadavaks Slovakkia justiitsministeeriumi veebisaidil [www.justice.gov.sk](http://www.justice.gov.sk). Sellel veebisaidil on ka menetluses kasutatavad vormid.

Taotlejad, kes vastavad õigusabi saamise õiguslikele tingimustele, saavad seda taotleda õigusabi keskuse (*Centrum právnej pomoci*) kaudu, kes pakub õigusabi oma töötajate ja määratud juristide abil. Õigusabi saamise tingimused on sätestatud [seaduse nr 327/2005](#) (milles käsitletakse õigusabi andmist **ainelist puudust kannatavatele isikutele ning millega muudetakse seadust nr 586/2003 õiguselukutse kohta ja seadust nr 455/1991 kauplemistegevuse kohta (kauplemisseadus)**), nagu seda on muudetud seadusega nr 8/2005, paragrahvis 17.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamise nõustamise vahendid**

Vastavalt tsiviilvaidluste menetluse seadustikule on eelistatav kättoimetamisviis kättoimetamine ärakuulamise või muude kohtutoimingute ajal ning kättoimetamine erioigusakti – e-valitsuse seaduse – kohaselt loodud ametliku e-postkasti kaudu. Selle seaduse kohaselt peavad kohtud alates

1. novembrist 2016 toimetama dokumente elektrooniliselt kätte üksnes juhul, kui selle teenuse jaoks on aktiveeritud ametlik e-postkast. Ametliku e-postkasti aktiveerimise menetlus on füüsilise isiku puhul erinev. Füüsilised isikud peavad aktiveerimiseks esitama taotluse. Alates 1. juulist 2017 peab riik aktiveerima juriidiliste isikute ametlikud e-postkastid ning sellest kuupäevast alates saavad riigiasutused, sealhulgas kohtud, oma otsused üksnes elektrooniliselt.

Kui dokumenti ei saa ärakuulamise või muu kohtutoimingu käigus kätte toimetada, ka mitte ametliku e-postkasti kaudu, ja kui dokumente ei tule isiklikult kätte toimetada, toimetab kohus dokumendi poole taotlusel tema teatatud meiliaadressile. Kui dokumendid tuleb kätte toimetada isiklikult, toimetatakse need kätte vastuvõtuteatise vastu – teatis, millega aadressaat kinnitab kõnealuses teatises osutatud dokumendi kättesaamist.

## **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Kõik äriregistris loetletud juriidilised isikud, kelle ametlik e-postkast peab olema aktiveeritud, on alates 1. juulist 2017 kohustatud aktsepteerima neile elektrooniliselt ametlikku e-postkasti saadetud dokumente. Kui selle teenuse jaoks aktiveerivad ametliku e-postkasti muud juriidilised või füüsilised isikud, toimetatakse dokumendid ka nendele üksustele kätte elektrooniliselt.

## **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

Vastavalt [seadusele nr 71/1992 \(kohtulõivude kohta\)](#) tekib kohtulõivu maksmise kohustus nõude esitamisel – kui esitatakse täidetud standardne nõudevorm A, millega algatatakse Euroopa väiksemate nõuete menetlus. Kohtulõivud on loetletud lõivude tabelis kui protsent lõivu baasmäärast („protsendimäär“) või kindla summana. Kui nõue esitatakse Euroopa väiksemate nõuete menetluses, on lõiv esitatud lõivude tabeli punktis 1 ning sõltub kohtuvaidluse eseme hinnast (maksest) või nõude suuruselt; sel juhul määratakse lõivuks 6% (minimaalselt 16,50 eurot ja maksimaalselt 16 596,50 eurot ning kaubandusajade korral maksimaalselt 33 193,50 eurot). Seadus ei sisalda erisätteid Euroopa väiksemate nõuete menetlustes sisse nõutud kohtulõivude kohta.

Kohtute sissenõutud lõivud võidakse maksta näiteks sularahas või pangaülekandega või välisriigi panga filiaalis. Lõivud võidakse maksta sularahas, kui kohtud on loonud tingimused selliseks maksemeetodiks ja kui konkreetset juhul makstav lõiv ei ületa 300 eurot. Lõivud makstakse kohtule, kes tegeleb kohtuasjaga esimeses astmes või kelle nimel lõivu sisse nõutakse.

## **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Apellatsioonkaebuse saab esitada esimese astme kohtu otsuse vastu. Apellatsioonkaebused esitatakse 15 päeva jooksul alates päevast, millal kohus, kelle otsuse kohta appellatsioonkaebus esitatakse, on oma otsuse teatavaks teinud. Kui appellatsioonkaebus esitatakse tähtaja jooksul pädevale appellatsioonikohtule, loetakse see nõuetekohaselt esitatuks. Apellatsioonkaebus loetakse õigel ajal esitatuks ka juhul, kui see esitatakse pärast 15päevasse tähtaja möödumist põhjusel, et kohus andis appellatsioonkaebuse esitamise tähtaja kohta valed juhised ja edasikaebaja järgis neid. Kui kohtuotsus ei sisalda juhiseid appellatsioonkaebuse esitamise tähtaja kohta või kui selles on eksitavalt osutatud, et appellatsioonkaebus ei ole lubatud, saab appellatsioonkaebuse esitada kolme kuu jooksul alates otsuse teatavakstelemisest. Apellatsioonkaebusi käsitatakse õigel ajal esitatutena, kui need esitatakse pädevuseta kohtule põhjusel, et kohus andis valed juhised pädeva kohtu kohta, kuhu appellatsioonkaebus tuleb esitada, ja kaebuse esitaja järgis neid juhiseid. Samuti kehtib see juhul, kui otsuses ei osutata pädevat kohut, kuhu appellatsioonkaebus tuleb esitada.

Lisaks kõigile üldistele asjaoludele tuleb appellatsioonkaebustes ära näidata kohtuotsus, mille kohta appellatsioonkaebus esitatakse, appellatsioonkaebuse ulatus, aspekt(id), milles kohtuotsust peetakse valeks (appellatsioonkaebuse esitamise põhjused), ja edasikaebaja taotletav õiguskaits (appellatsioonkaebuse nõue). Apellatsioonkaebusi arutama ja nende üle otsustama on pädevad piirkonnakohtud (krajské súdy).

## **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Kohtuotsuse läbivaatamiseks pädev kohus on esimeses astmes otsuse teinud kohus. Vastavalt tsiviilivaidluste menetluse seadustikule saab menetluse taasalustamise taotluse esitada juhul, kui eriõigusaktides, sealhulgas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. juuli 2007. aasta määruses (EÜ) nr 861/2007 (millega luuakse Euroopa väiksemate nõuete menetlus) nähakse ette kohtuotsuse läbivaatamise võimalus.

Lisaks üldistele asjaoludele tuleb menetluse taasalustamise taotluses osutada selle kohtuotsuse viitenumber, mille kohta appellatsioonkaebus esitatakse, appellatsioonkaebuse ulatus, menetluse taasalustamise põhjus, appellatsioonkaebuse õigeaegset esitamist tõendavad asjaolud, tõend appellatsioonkaebuse põhjendatuse kohta ning ka taotluse esitaja taotletav õiguskaitsvahend.

## **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Slovaki keel.

## **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

Saab esitada taotluse otsuse täitmiseks: see esitatakse täitekohtule (*exekučný súd*). Alates 1. aprillist 2017 on täitekohus Banská Bystrica piirkondlik kohus (*Okresný súd Banská Bystrica*).

Täitemenetlust reguleerib [seadus nr 233/1995](#).

Täitmisavaldus esitatakse elektrooniliselt kohtu e-postkasti, kasutades spetsiaalset elektroonilist vormi, mis avaldatakse [ministeeriumi veebisaidil](#).

Menetletakse ainult loa saanud avaldusi. Vajalikud lisadokumendid esitatakse koos täitmisavaldusega elektrooniliselt kohtu e-postkasti.

Kui hagejal või tema esindajal ei ole aktiveeritud e-postkasti või tal ei ole muul põhjusel võimalik avaldust elektrooniliselt esitada, võib täitmisavalduse esitada kohtutäituri kaudu. Sel juhul on kohtutäitur esindaja, kes on volitatud dokumendid enne täitemenetluse algatamist kätte toimetama; nad teevad konkreetseid toiminguid viivitamata. Kohtutäitur saadab eespool mainitud täitmisavalduse kohtule 15 päeva jooksul. Kui täitmisavalduse esitamiseks kasutatakse kohtutäiturit, on kohtutäituri õigus tasule ja kulude hüvitamisele. Kuidas selliseid makseid määratakse ja kui palju tuleb maksta, sätestab ministeerium üldkohaldatavas õigusaktis.

Täitemenetlust teostab kohtutäitur, keda täitekohus on selleks volitanud. Kohus määrab juhtumeid kohtutäiturile, andes neile täitemenetluste volitusi juhuslikult ja võrdselt ning kasutades ministeeriumi heakskiidetud tehnilisi vahendeid ja programmiressursse sellisel viisil, millega ei saa juhtumite määramist mõjutada. Kohtutäituri juhuslik valik põhineb territoriaalsusel. Juhtum määratakse selle maakonnakohtu (*krajský súd*) tööpiirkonnas ametisse nimetatud kohtutäiturile, kus asub võlgniku alaline elukoht või registrijärgne asukoht. Kui eelmise lause kohast võlgniku alalist elukohta või registrijärgset asukohta Slovaki Vabariigis ei suudeta välja selgitada, valitakse kohtutäituri sellest piirkonnast, kus asub võlgniku viimane alaline elukoht või registrijärgne asukoht. Muul juhul määratakse juhtum kohtutäiturile, kes on ametisse nimetatud Banská Bystrica maakonnakohtu (*krajský súd Banská Bystrica*) tööpiirkonnas.

Viimati uuendatud: 13/09/2023

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

## **Väiksemad kohtuvaidlused - Soome**

### **Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Euroopa väiksemate nõuete menetluse puhul on otsuse tegemise pädevus Helsingi piirkonnakohtul (*Helsingin käräjäoikeus*).

Piirkonnakohtu soome- ja rootsikeelsed kontaktandmed on kättesaadavad internetiaadressil [www.oikeus.fi](http://www.oikeus.fi), justiitsministeeriumi hallataval veebisaidil.

### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Määruse artikli 4 lõikes 1 osutatud vormi võib saata otse Helsingi piirkonnakohtu kantseleile kas posti, faksi või e-posti teel, nagu on [sätestatud elektrooniliste teenuste ja elektroonilise side \(avaliku sektori\) seaduses 13/2003](#).

### **Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi**

[Seo konkurentsi- ja tarbijaameti](#) (*Kilpailu- ja kuluttajavirasto*) osana annab Soome Euroopa tarbijakeskus (*Euroopan kuluttajakeskus Suomessa*) abi ja üldteavet Euroopa väiksemate nõuete menetluste kohaldamisala kohta ning ka selle kohta, millised kohtud on pädevad võtma vastu otsuseid Euroopa väiksemate nõuete menetlustes.

Soomes võivad pooled saada riigi kulul [õigusabi vastavas seaduses 257/2002](#) sätestatud tingimustel. Õigusabi seadus vastab nõukogu direktiivi 2003/8 /EÜ (millega parandatakse õigusabi kättesaadavust piiriüleste vaidluste korral, kehtestades sellistes vaidlustes antava tasuta õigusabi kohta ühised miinimumeeskirjad) nõuetele.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid**

Soomes kohaldatakse menetluse suhtes kohtumenetluse seadustiku 11. peatükki, mis käsitleb teatiste kättetoimetamist menetlustes, ning [avaliku sektori elektrooniliste teenuste ja elektroonilise side seadust 13/2003](#).

Kohtumenetluse seadustiku 11. peatüki paragrahvi 3 lõike 3 kohaselt võib menetlusdokumendid saata elektroonilise sõnumina adressaadi osutatud viisil. Samuti võib pool anda kohtule dokumentide kättetoimetamiseks e-posti aadressi, kuhu võidakse saata kohtumenetluse ajal kättetoimetatavaid dokumente.

Vastuvõtuteatise võib kohtule saata elektroonilise sõnumina, näiteks e-kirja manusena.

Praktikas on kohtumenetlustes kasutatavad elektroonilise side vahendid e-post ja faks.

Puudub seaduslik kohustus aktsepteerida elektroonilist kättetoimetamist või elektroonilist suhtlemist.

Soomes ei ole spetsiaalseid menetluseeskirju elektrooniliste sidevahendite eelnevaks heakskiitmiseks.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Puuduvad.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

[Kohtulõivude seaduse 1455/2015](#) paragrahvi 2 lõike 6 kohaselt tasutakse võistleva menetluse puhul, mis toimub ringkonna kohtus, Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 861/2007 (millega luuakse Euroopa väiksemate nõuete menetlus) sätestatud korra kohaselt 86 euro suurune lõiv.

Apellatsioonimenetluse puhul võetakse lõivu vastavalt kohtulõivude seadusele, nagu riiklike menetluste puhul.

Soomes nõutakse kohtumenetluse eest lõivu tasumist pärast kohtuasja lõpetamist. Reeglina saadetakse asjaomasele poolele lõivu kohta arve, st maksevorm lõivu ülekandmiseks.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Euroopa väiksemate nõuete menetluses tehtud kohtuotsuse kohta saab esitada apellatsioonkaebuse Helsingi apellatsioonikohtusse (*Helsingin hovioikeus*), nagu on sätestatud kohtumenetluse seadustiku peatükkides 25 ja 25a (piirkonnakohtust apellatsioonikohtusse esitatav apellatsioonkaebus).

Kohtumenetluse seadustiku 25. peatüki paragrahvi 5 kohaselt peab pool, kes soovib esitada piirkonnakohtu otsuse kohta apellatsioonkaebuse, teatama oma edasikaebamise kavatsusest, kusjuures on oht, et ta kaotab oma õiguse avaldada arvamust. Apellatsioonkaebuse esitamise avaldus tuleb esitada hiljemalt seitsmendal päeval pärast päeva, mil piirkonnakohtu tegi oma otsuse või kui see tehti pooltele teatavaks.

Kohtumenetluse seadustiku 25. peatüki paragrahvi 11 kohaselt antakse asjaomasele poolele pärast apellatsioonkaebuse esitamise kavatsusest teatamist ja kaebuse vastuvõtmist apellatsioonkaebuse esitamise juhendid, mis lisatakse piirkonnakohtu otsuse koopiale. Apellatsioonkaebuse esitamise tähtaeg on 30 päeva alates päevast, millal piirkonnakohtu tegi oma otsuse või kui see tehti pooltele teatavaks (kohtumenetluse seadustiku 25 peatüki paragrahv 12).

Pool peab toimetama apellatsioonkaebuse dokumendi piirkonnakohtu kantseleisse hiljemalt enne apellatsioonkaebuse esitamise viimase päeva tööpäeva lõppu. Väljaspool seda aega esitatud apellatsioonkaebus tunnistatakse vastuvõetamatuks.

Kui piirkonnakohtu otsuse kohta esitatakse apellatsioonkaebus, peab apellatsioonikohtus saama edasise arutamise loa vastavalt kohtumenetluse seadustiku peatükile 25a.

Apellatsioonkaebus apellatsioonikohtu otsuse kohta tuleb vastavalt kohtumenetluse seadustiku 30. peatükis sätestatule esitada ülemkohtule (*korkein oikeus*). Apellatsioonimenetluse loa taotlemise ja apellatsioonkaebuse esitamise tähtaeg on 60 päeva alates kuupäevast, millal apellatsioonikohtu otsus tehti pooltele kättesaadavaks. Ülemkohtule adresseeritud apellatsioonimenetluse loa taotlus tuleb toimetada selle apellatsioonikohtu kantseleisse, kes otsuse tegi.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Lõpliku kohtuotsuse vaatab uuesti läbi see kohus, kes lõplikuks muutunud otsuse tegi. Läbivaatamine toimub kooskõlas kohtumenetluse seadustiku 31.

peatüki paragrahvidega 3–5 ja paragrahviga 14a, milles käsitletakse erakorralisi apellatsioonkaebusi.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Soome, rootsi ja inglise keel.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmise**

Soomes on Euroopa väiksemate kohtuvaidluse menetluses tehtud otsuste täitmiseks pädev asutus kohtutäitur (*ulosottomies*). Täitemenetluse algatamist reguleeritakse [täitemenetluse seadustiku 705/2007](#) 3. peatükiga. Täitemenetlust on pädev teostama kostja elu- või asukohajärgne kohtutäitur või muu kohalik täitevasutus. Kohtutäitur on pädev ka artikli 23 kohaldamisel. Kõnealuses artiklis osutatud meetmete üle otsustab ringkonna kohtutäitur (*kihlakunnanvouti*).

Viimati uuendatud: 10/05/2023

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

#### **Väiksemad kohtuvaidlused - Rootsi**

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Euroopa väiksemate nõuete menetluse algatamise avaldust on pädev läbi vaatama piirkonnakohtus (*tingsrätt*).

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Euroopa väiksemate nõuete menetluse algatamise avaldus tuleb esitada pädevale esimese astme kohtule otse või posti teel. Avaldust on võimalik esitada ka elektrooniliselt Rootsi kohtute veebisaidil kättesaadava e-teenuse kaudu: [Signera och skicka handlingar digitalt - Sveriges Domstolar](#) (dokumentide digitaalne allkirjastamine ja saatmine – Rootsi kohtud).

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi**

Piirkonnakohtus või kui Euroopa väiksemate nõuete menetluses tehtud otsuse suhtes on esitatud edasikaebus, apellatsioonikohtus (*hovrätt*) või ülemkohtus (*Högsta domstolen*). Teave on kättesaadav ka Rootsi kohtute veebisaidil <http://www.domstol.se/>.

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid**

Ametiasutus võib dokumente kätte toimetada elektrooniliselt (nt e-posti teel). Esimene kaalutus kättetoimetamismeetodi valikul on see, et see peaks olema dokumendi sisu ja suurust arvestades kohane ning tooma endaga kaasa võimalikult vähe kulusid ja ebamugavust. Dokumente ei tohi kätte toimetada viisil, mis on asja asjaolusid arvestades ebasobiv.

Muu kirjaliku teate võib saata postiga või elektrooniliselt (nt e-posti teel).

##### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Dokumentide elektroonilise kättetoimetamise aktsepteerimine ei ole kohustuslik.



## Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid

Taotluse esitamise lõiv on 900 SEK. Selle võib maksta kaardiga (Mastercard/Visa) või pangaülekandega Rootsi kohtute veebisaidi kaudu <http://www.betala.domstol.se/>.

## Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada

Edasikaebuse piirkonnakohtu otsuse suhtes võib esitada apellatsioonikohtule. Edasikaebused peavad jõudma piirkonnakohtusse kolme nädala jooksul alates kuupäevast, mil pooled otsuse kätte saavad. Edasikaebused tuleb adresseerida pädevale apellatsioonikohtule.

Kui üks pool on esitanud piirkonnakohtu otsuse suhtes edasikaebuse, võib teine pool lisaks eespool märgitule esitada edasikaebuse otsuse suhtes ühe nädala jooksul alates päevast, mil lõpeb esimese poole edasikaebuse esitamise tähtaeg. Edasikaebus muutub kehtetuks, kui esimene edasikaebus tagasi võetakse või muul põhjusel kehtetuks muutub.

Edasikaebuse apellatsioonikohtu otsuse suhtes võib esitada ülemkohtule. Edasikaebused peavad jõudma apellatsioonikohtusse nelja nädala jooksul alates otsuse tegemise kuupäevast.

## Artikli 25 lõike 1 punkt h – Läbivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud

Otsuse läbivaatamise taotlused tuleb esitada pädevale apellatsioonikohtule.

## Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled

Kinnitus Euroopa väiksemate nõuete menetluses tehtud otsuse kohta tuleb selle aktsepteerimiseks välja anda rootsi või inglise keeles või tõlkida nendes keeltesse.

## Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine

Otsuste Rootsis täitmisele pööramise pädevus on Rootsi täitevametil (*Kronofogdemyndigheten*), kes võtab vastu ka otsuseid vastavalt artiklile 23.

Viimati uuendatud: 01/12/2023

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastada tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

## Väiksemad kohtuvaidlused - Inglismaa ja Wales

### Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud

Inglismaal ja Walesis kuulub Euroopa väiksemate nõuete menetlustes otsuse tegemise pädevus krahvkonnakohtule (*county court*) ja kõrgele kohtule (*High Court of Justice*). Tavaliselt lahendab nimetatud kohtuasju krahvkonnakohtu esimese astme kohtunik (*District Judge*).

Krahvkonnakohtute pädevus on täielikult seadusjärgne ja hõlmab peaaegu kogu tsiviilõiguse valdkonda. Üldine pädevus tsiviilõiguse valdkonnas kattub suures osas kõrge kohtu pädevusega, välja arvatud alla 50 000 naelsterlingi suuruste isikukahju nõuete ja alla 15 000 naelsterlingi suuruste rahaliste nõuete osas. Nimetatud nõuded tuleb esitada esmalt krahvkonnakohtusse. Lisateavet saab [muudetud 1991. aasta määrusest kõrge kohtu ja krahvkonnakohtute kohtualluvuse kohta](#) (*High Court and County Courts Jurisdiction Order 1991 (as amended)*). Mitme õigusaktiga on krahvkonnakohtutele antud ainupädevus – näiteks kuuluvad nende ainupädevusse praktiliselt kõik 1974. aasta tarbijakrediitiseaduse alusel algatatud asjad ning suurem osa hüpoteeklaenuasjadest ja üüriasjadest.

Nõude võib esitada Inglismaa ja Walesi mis tahes krahvkonnakohtusse. Kohtute ameti kodulehelt leiab kõikide [krahvkonnakohtute](#) aadressid ja [üksikasjalikku teavet kõrge kohtu kohta](#).

### Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid

Inglismaa ja Walesi kohtutele tuleb Euroopa väiksemate nõuete menetluse algatamiseks esitada dokumendid posti teel (menetluse algatamiseks vajaliku kohtulõivu tasumise kohustuse tõttu, sest Inglismaa ja Walesi kohtud ei aktsepteeri praegu kohtulõivu maksimisele krediit- ega deebetkaarditehinguid). Järgnevad dokumendid võib kohtule edastada siiski posti, faksi või e-posti teel kooskõlas [tsiviilkohtumenetluse eeskirjade 5. osaga](#), mis sisaldab dokumentide kohtusse esitamise ja saatmise eeskirju.

### Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi

Inglismaal ja Walesis on võimalik esitada apellatsioonkaebus Euroopa väiksemate nõuete menetluses tehtud otsuste peale. [1999. aasta õigusemõistmisele juurdepääsu seaduse \(kaebusi lahendavad kohtuinstantsid\) 2000. aasta määruses](#) (*The Access to Justice Act 1999 (Destination of Appeals) Order 2000*) (edaspidi „2000. aasta määrus“) on kindlaks määratud kohtuinstantsid, kes vaatavad läbi kohtute, sealhulgas krahvkonnakohtu otsuste peale esitatud apellatsioonkaebusi. Vastavalt 2000. aasta määrusele vaatab Euroopa väiksemate nõuete menetluses tehtud esimese astme kohtuniku otsuse peale esitatud apellatsioonkaebuse läbi krahvkonnakohtu teise astme kohtunik (*Circuit Judge*). Apellatsioonkaebuse kohta tehtud otsuse võib edasi kaevata ja sellise edasikaebuse vaatab läbi kõrge kohus.

Asjaomast apellatsioonimenetlust reguleeritakse [tsiviilkohtumenetluse eeskirjade 5.2. osa](#) ja sellega kaasnevate praktiliste juhistega, milles täpsustatakse ka apellatsioonkaebuste esitamise ajalisel piirangud.

### Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid

Artikli 21 lõike 2 punkti b kohaselt lubatud ametlik keel on inglise keel.

### Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega

Sarnaselt siseriiklike väiksemate nõuete menetlustega on Euroopa väiksemate nõuete menetluse võitnud poolel õigus nõuda kohtumääruse täitmist.

Otsuse täitmise ja artikli 23 kohaldamise pädevus kuulub krahvkonnakohtutele ja kõrgele kohtule. Kohtute kontaktandmed leiate, kui klõpsate eespool artikli 25 lõike 1 punkti a all esitatud lingil.

Viimati uuendatud: 21/09/2021

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastada tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

## Väiksemad kohtuvaidlused - Põhja-Iirimaa

### Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud

Põhja-Iirimaa on Euroopa väiksemate nõuete menetluses pädev otsuseid tegema krahvkonnakohtus (*county court*). Kohtuasja menetleb esimese astme kohtunik (*District Judge*).

### Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid

Põhja-Iirimaa kohtutele tuleb Euroopa väiksemate nõuete menetluse algatamiseks esitada dokumendid esimese klassi tähtsaadetisena.

### Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi

Vastavalt artiklile 11 annab praktilist abi Põhja-Iirimaa kohtuamet (*Northern Ireland Courts and Tribunals Service*), kuid tal ei ole õigust anda määruse kohta õiguslast nõu.



Praktilist abi võivad anda ka kodanike nõuandebüroo (*Citizens' Advice Bureau*) või muud Põhja-Iirimaaal tegutsevad kodanike nõustamiskeskused. Abi võib saada advokaadilt. Kohalike advokaatide kontaktandmed võite saada Põhja-Iirimaa õigusliidult (*Law Society for Northern Ireland*).

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid**

Menetlusnormide kohaselt ei ole elektrooniline kättetoimetamine ja teabevahetus Põhja-Iirimaaal tehniliselt kättesaadavad ega lubatud. Dokumendid tuleb saata esimese klassi tähtsaadetisena.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Põhja-Iirimaaal ei ole kellelgi kohustust nõustuda dokumentide elektroonilise kättetoimetamisega.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

Põhja-Iirimaaal praegu Euroopa väiksemate nõuete menetluses kohtukulused tasuta ei tule. See seisukoht on siiski läbivaatamisel.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Põhja-Iirimaaal ei saa Euroopa väiksemate nõuete menetluses tehtud otsust edasi kaevata.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Lävivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

Lävivaatamise avaldus tuleks esitada kohtuotsuse teinud kohtule. Põhja-Iirimaaal on pädev otsuseid läbi vaatama krahvkonnakohus.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Artikli 21a lõike 1 kohaselt lubatud ametlik keel on inglise keel.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

Pädevus artikli 23 kohaldamise eesmärgil on kohtuostuste täitevbürool (*Enforcement of Judgements Office*) ja vanemtäitevametnikul (*Master, Enforcement of Judgements*). Sarnaselt siseriiklike väiksemate nõuete menetlustega on Euroopa väiksemate nõuete menetluse võitnud poolel õigus nõuda kohtuotsuse täitmist.

Viimati uuendatud: 23/09/2021

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

### **Väiksemad kohtuvaidlused - Šotimaa**

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Euroopa väiksemate nõuete menetluses on Šotimaaal pädev otsuseid tegema [☞](#) **esimese astme kohus** (*Sheriff Court*) ja kõiki asju menetleb esimese astme kohtunik.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Šotimaa kohtud aktsepteerivad Euroopa väiksemate nõuete menetluse algatamiseks samasuguseid sidevahendeid nagu riigisiseses lihtmenetluses, mis algatatakse tavalise posti teel. Samuti võib nõude esitaja esitada nõudevormi asjaomasele esimese astme kohtule selle tööajal isiklikult. Šotimaa kohtuameti (*Scottish Courts and Tribunals Service* (SCTS)) veebisaidil leiab teavet kõikide Šotimaa esimese astme kohtute asukohtade kohta, lisatud on ka nende kontaktandmed ja tööaeg: [☞](#) **ScotCourts**.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi**

Esimese astme kohtu kantselei aitab täita nõude vormi A, kuid antud abi ei tohi siiski sisaldada õigusnõustamist. Tasuta nõu ja abi Euroopa väiksemate nõuete menetlemisel võib küsida ka õigusnõunikult või mõnelt järgmiselt organisatsioonilt:

Šotimaa õiguskeskuste liit;  
kodanike nõustamise büroo;  
tarbijakaitsekeskus;  
tarbijakaitseosakond;

nõustajad Aberdeeni, Airdrie, Dundee, Edinburgh, Hamiltoni ja Kilmarnocki esimese astme kohtus.

Kohalike õigusnõunike kontaktandmed võite saada ka Šotimaa õigusliidult (*Law Society of Scotland*).

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamisega nõustumise vahendid**

Kui kaitsja aadress on Ühendkuningriigis, tuleb dokumendid toimetada kätte toimetada esimese klassi tähtsaadetisena. Kui kaitsja aadress on väljaspool Ühendkuningriiki, tuleb dokumendid kätte toimetada tähts kirjaga.

Šotimaa menetlusõiguse kohaselt ei ole elektrooniline kättetoimetamine võimalik. Pooled võivad siiski edastada elektrooniliselt teavet nõudega seotud küsimuste kohta, kui eeskirjades või kohtu kodukorras (*Rules of Court*) ei ole nõutud, et nad peavad teabe ametlikult saatma või vastu võtma. Kõik sellised teated võib saata asjaomase esimese astme kohtu üldisel e-posti aadressil. Esimese astme kohtu kantseleil ei ole siiski lubatud anda õigusnõu.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Šotimaaal ei ole kellelgi kohustust nõustuda dokumentide kättetoimetamisega elektrooniliselt.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt f – Riigilõiv ja makseviisid**

Praegu kehtivad lõivud (kehtivad alates 1. aprillist 2019):

kui nõude väärtus ei ole suurem kui 250 eurot – 19 naelsterlingit;  
kõikide muude nõuete korral 104 naelsterlingit;  
kohtu teavitamine kavatsusest esitada kaebus – 61 naelsterlingit.

Alates 1. aprillist 2020 makstavad lõivud on järgmised:

kui nõude väärtus ei ole suurem kui 250 eurot – 19 naelsterlingit;  
kõikide muude nõuete korral 106 naelsterlingit;  
kohtu teavitamine kavatsusest esitada kaebus – 62 naelsterlingit.

Teatavatel asjaoludel võib kaebuse esitajal olla õigus kohtulõivude tasumisest vabastamisele; vt:

#### [☞ Lõivudest vabastamine](#)

Makseviisid:

Šotimaa kohtuameti (*Scottish Courts and Tribunals Service*) nimele väljastatud tšekiga;

deebet- ja krediitkaardiga – palun kontrollige, milliseid kaarte asjaomases kohtus aktsepteeritakse;

Šotimaa kohtuameti nimele väljastatud rahakaardiga;

sularahas (ei soovitata, kui lõiv tasutakse posti teel).

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt g – Edasikaebamismenetlus ja pädev kohus, kellele edasikaebus esitada**

Nagu siseriikliku lihtmenetluse puhul, on ka Euroopa väiksemate nõuete menetluses võimalik esimese astme kohtuniku otsus edasi kaevata. Kaebus tuleb esitada teise astme kohtule ja võimalik on esitada ainult kassatsioonkaebus. Teise astme kohtu otsus on lõplik ega kuulu edasisse läbivaatamisele. Kaebuse esitamine on kaheetapiline menetlus.

1. etapp – 2016. aasta kõrge tsiviilkohtu määruse (*Act of Sederunt*) (lihtmenetlus (*Simple Procedure*)) artikli 16 lõige 2 sätestab siseriiklikus lihtmenetluses kaebuse esitamise tähtjaks 4 nädalat alates lõpliku otsuse saatmise kuupäevast ning seda tähtaega kohaldatakse Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetluse suhtes. Kaebuste esitamise menetlusi on kirjeldatud 2016. aasta kõrge tsiviilkohtu määruse (lihtmenetlus) 16. osas.

2. etapp – kui kaebus on teise astme kohtule edastatud, kohaldatakse teise astme kohtute suhtes kehtivaid norme, mis on sätestatud 2016. aasta kõrge tsiviilkohtu määruse (lihtmenetlus) 16. osas ning kõrge tsiviilkohtu määruse (2015. aasta teise astme kohtu dokumendi) 2., 4., 5. ja 6. osas.

Kohtu dokumendiga saate tutvuda siin: [ScotCourts](#)

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt h – Lävivaatamise taotlemise menetlus ja läbivaatamiseks pädevad kohtud**

2008. aasta kõrge tsiviilkohtu määruse (muudetud) (esimese astme kohtu Euroopa väiksemate nõuete menetluse eeskirjad) (*Act of Sederunt (Sheriff Court European Small Claims Procedure Rules) 2008*) artikli 5 lõige 1 sätestab, et läbivaatamisaotlus esitatakse vormil 3 (mis on esitatud dokumendis lisas). Artiklis 5 on sätestatud, et kohtunik võib teha otsuse, mida ta peab sobivaks sellise taotluse menetlemiseks. Muul juhul järgitakse menetluse puhul määruse artiklit 18.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Artikli 21 lõike 1 punkti a kohaselt lubatud ametlik keel on inglise keel.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt j – Ametiasutused, kelle pädevusse kuulub täitmine**

Šotimaal on otsuseid pädevad täitma esimese astme kohtute esimese astme kohtu ja kõrge tsiviilkohtu kohtutäiturid. Võlausaldajad annavad neile korralduse esimese astme kohtute väljastatud kohtuotsuste või -määruste täitmiseks võlgnike suhtes.

Määruse artikli 23 kohaselt võib kohtule (mis on pädev asutus) võib esitada taotluse täitmine peatada (erandlikel asjaoludel) või seda piirata. 2008. aasta kõrge tsiviilkohtu määruse (muudetud) (esimese astme kohtu Euroopa väiksemate nõuete menetluse eeskirjad) artikli 5 kohane taotlus Šotimaa kohtule tuleb esitada vormil 5. 2008. aasta eeskirjade artikli 5 lõike 4 kohaselt võib esimese astme kohtunik (kohus) teha otsuse, mida ta peab sobivaks sellise taotluse menetlemiseks.

Kohtuotsuse täitmise eest vastutab võitnud pool. Kohus ei saa seda tema nimel teha. Samuti kannab ta täitemeetmete kulud, mis on siiski võimalik vastaspoolelt sisse nõuda.

Viimati uuendatud: 22/09/2021

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

### **Väiksemad kohtuvaidlused - Gibraltar**

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt a – Pädevad kohtud**

Gibraltari kuulub Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetluses otsuse tegemise pädevus Gibraltari Ülemkohtule. Kõik asjaomased vaidlused lahendab ülemkohtu kohtunik, kes on määratud väiksemate kohtuvaidluste menetluse kohtunikuks.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt b – Sidevahendid**

Gibraltari kohtud lubavad sidevahendina kasutada üksnes posti (menetluse algatamiseks vajaliku kohtulõivu tasumise kohustuse tõttu).

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt c – Asutused või organisatsioonid, kes pakuvad praktilist abi**

Gibraltari on võimalik esitada kaebus 2000. aasta ülemkohtu eeskirjade alusel, millega sisuliselt nähakse ette, et kõnealune kaebus esitatakse kas ülemkohtu lisakohtunikule või esimehele.

Kõik kaebuse läbivaatamise menetlused on reguleeritud tsiviilkohtumenetluse eeskirjade osaga 52 ja sellega kaasnevate rakendusjuhustega. 2000. aasta ülemkohtu eeskirjades on kehtestatud kõnealuse kaebuse esitamise ajavahemik ning ülemkohtu eeskirjades ja osas 52.4 kaebuse esitamise tähtajad.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt d – Elektroonilised kättetoimetamisviisid ja sidevahendid ning nende kasutamise nõustamise vahendid**

Artikli 21 lõike 2 punkti b kohaselt on lubatud ametliku keelena kasutada inglise keelt.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt e – Isikud või kutsealade esindajad, kellel on seadusjärgne kohustus nõustuda elektrooniliste sidevahendite abil toimuva dokumentide kättetoimetamise või muu kirjaliku suhtlusega**

Otsuste täitmise ja artikli 23 kohaldamise pädevus kuulub Gibraltari Ülemkohtule.

#### **Artikli 25 lõike 1 punkt i – Aktsepteeritavad keeled**

Artikli 21 lõike 2 punkti b kohaselt on lubatud ametliku keelena kasutada inglise keelt.

Viimati uuendatud: 11/11/2020

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.